

# Επίσημη Εφημερίδα C 178

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

29 Ιουλίου 2006

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Δικαστήριο</b>	
	ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ	
2006/C 178/01	Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-442/03 P και C-471/03 P: Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 — P & O European Ferries (Vizcaya) SA και Diputación Foral de Vizcaya κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Κρατικές ενισχύσεις — Αιτήσεις αναιρέσεως — Προσφυγή ακυρώσεως — Απόφαση περί περατώσεως διαδικασίας εξετάσεως κινηθείσας δυνάμει του άρθρου 88, παράγραφος 2, ΕΚ — Έννοια της κρατικής ενισχύσεως — Απόλυτο δεδικασμένο — Ενισχύσεις δυνάμεις να θεωρηθούν συμβατές με την κοινή αγορά — Ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα — Προϋποθέσεις) .....	1
2006/C 178/02	Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-317/04 και C-318/04: Απόφαση του Δικαστηρίου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 30ής Μαΐου 2006 — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα — Εναέριες μεταφορές — Απόφαση 2004/496/ΕΚ — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής — Διαβίβαση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών των αεροπορικών εταιριών στην Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής — Οδηγία 95/46/ΕΚ — Άρθρο 25 — Τρίτες χώρες — Απόφαση 2004/535/ΕΚ — Ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας) .....	1
2006/C 178/03	Υπόθεση C-430/04: Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 (αίτηση του Bundesfinanzhof — Γερμανία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Finanzamt Eisleben κατά Feuerbestattungsverein Halle eV (Έκτη οδηγία ΦΠΑ — Επίκληση του άρθρου 4, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο — Πράξεις πραγματοποιούμενες από ιδιώτη υποκείμενο στον φόρο που τελεί σε σχέση ανταγωνισμού με δημόσια αρχή — Οργανισμός δημοσίου δικαίου — Μη φορολόγησή του για τις πράξεις που πραγματοποιεί ως δημόσια αρχή) .....	2
2006/C 178/04	Υπόθεση C-453/04: Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 (αίτηση του Landgericht Berlin — Γερμανία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — innoventif Ltd (Ελευθερία εγκαταστάσεως — Άρθρα 43 ΕΚ και 48 ΕΚ — Υποκατάστημα εταιρίας περιορισμένης ευθύνης εγκατεστημένης σε άλλο κράτος μέλος — Εγγραφή του εταιρικού σκοπού στο εθνικό εμπορικό μητρώο — Απαίτηση προκαταβολής επί των εξόδων της πλήρους δημοσιεύσεως του εταιρικού σκοπού — Συμβατότητα) .....	3

EL

2006/C 178/05	Υπόθεση C-475/04: Απόφαση του Δικαστηρίου (έκτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας (Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 2002/58/EK — Ηλεκτρονικές επικοινωνίες — Επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα — Προστασία της ιδιωτικής ζωής — Προστασία των φυσικών προσώπων — Παράλειψη εμπρόθεσμης μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο)	3
2006/C 178/06	Υπόθεση C-517/04: Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 [αίτηση του College van Beroep voor het bedrijfsleven (Κάτω Χώρες) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Visserijbedrijf D.J. Koornstra & Zn. VOF κατά Productschap Vis (Φορολογική επιβάρυνση επί της διακινήσεως γαριδών με αλιευτικά σκάφη νηολογημένα σε κράτος μέλος, προοριζόμενη για τη χρηματοδότηση εγκαταστάσεων κοσκινίσματος και αποφλοιώσεως γαριδών εντός του ίδιου κράτους μέλους — Άρθρο 25 EK — Φορολογική επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος προς δασμούς — Άρθρο 90 EK — Εσωτερική φορολογία) .....	4
2006/C 178/07	Υπόθεση C-7/05 έως C-9/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 (αίτησεις του Bundesgerichtshof για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Γερμανία) — Saatgut-Treuhandverwaltung GmbH κατά Ulrich Deppe, Hanne-Rose Deppe, Thomas Deppe, Matthias Deppe, Christine Urban (γεννηθείσα Deppe), Siegfried Hennings [C-8/05], Hartmut Lübbe [C-9/05] (Φυτικές ποικιλίες — Ύψος της δίκαιης αμοιβής που πρέπει να καταβάλλεται σε κάτοχο κοινοτικών δικαιωμάτων — Άρθρο 5, παράγραφοι 2, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) 1768/95, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 2605/98 — Έννοια του «αισθητώς χαμηλότερου ύψους της αμοιβής σε σχέση με το ποσό που εισπράχθηκε για τη βάση αδείας παραγωγή πολλαπλασιαστικού υλικού») .....	4
2006/C 178/08	Υπόθεση C-60/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 (αίτηση του Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Ιταλία, για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — WWF Italia, Gruppo Ornitologico Lombardo (GOL), Lega abolizione della caccia (LAC), Lega antivivisezionista (LAV) κατά Regione Lombardia (Διατήρηση των αγριών πτηνών — Οδηγία 79/409/ΕΟΚ — Παρεκκλίσεις από το καθεστώς προστασίας) .....	5
2006/C 178/09	Υπόθεση C-71/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (έκτο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου (Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 2002/30/EK — Αεροπορικές μεταφορές — Περιορισμοί λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες — Παράλειψη μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο εντός της ταχθείσας προθεσμίας) .....	6
2006/C 178/10	Υπόθεση C-98/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (πρώτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 [αίτηση του Østre Landsret — (Δανία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — De Danske Bilimportører κατά Skatteministeriet (Έκτη οδηγία ΦΠΑ — Άρθρο 11 Α, παράγραφοι 2, στοιχείο α', και 3, στοιχείο γ' — Βάση επιβολής — Τέλος ταξινόμησης καινούριων οχημάτων με κινητήρα) .....	7
2006/C 178/11	Υπόθεση C-106/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 (αίτηση του Bundesfinanzhof — Γερμανία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — L.u.P. GmbH κατά Finanzamt Bochum-Mitte (Έκτη οδηγία ΦΠΑ — Απαλλαγές — Άρθρο 13, Α, παράγραφοι 1, στοιχεία β' και γ', και 2, στοιχείο α' — Παροχή ιατρικής περιθάλψεως από οργανισμούς πλην των οργανισμών δημοσίου δικαίου — Περίθαλψη παρεχόμενη στο πλαίσιο ασκήσεως ιατρικού επαγγέλματος — Ιατρικές αναλύσεις πραγματοποιούμενες σε ιδιωτικού δικαίου εργαστήριο, ανεξάρτητο νοσηλευτικό ίδρυμα, κατόπιν εντολής γενικού ιατρού — Προϋποθέσεις χορηγήσεως της απαλλαγής — Εξουσία εκτιμήσεως των κρατών μελών — Όρια) .....	7
2006/C 178/12	Υπόθεση C-164/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (έκτο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Γαλλικής Δημοκρατίας (Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 2001/19/EK — Γενικό σύστημα αναγνώρισεως των επαγγελματικών προσόντων — Αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και λοιπών τίτλων — Νοσηλεύτης, οδοντίατρος, κτηνίατρος, μαία, αρχιτέκτονας, φαρμακοποιός και ιατρός — Παράλειψη μεταφοράς στην εσωτερική έννομη τάξη εντός της ταχθείσας προθεσμίας)	8

2006/C 178/13	Υπόθεση C-169/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 [αίτηση του Cour de cassation (Βέλγιο) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — Uradex SCRL κατά Union Professionnelle de la Radio et de la Télédistribution (RTD) και Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele) (Δικαιώματα του δημιουργού και συγγενικά δικαιώματα — Οδηγία 93/83/ΕΟΚ — Άρθρο 9, παράγραφος 2 — Έκταση των εξουσιών μιας εταιρείας συλλογικής διαχείρισης που θεωρείται εξουσιοδοτημένη να διαχειρίζεται τα δικαιώματα δικαιούχου ο οποίος δεν της έχει αναθέσει τη διαχείριση των δικαιωμάτων του — Άσκηση του δικαιώματος παροχής ή αρνήσεως παροχής σε εταιρεία καλωδιακής διανομής της άδειας καλωδιακής αναμεταδόσεως προγράμματος) .....	8
2006/C 178/14	Υπόθεση C-196/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (έκτο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 [αίτηση του Finanzgericht München (Γερμανία) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — Sachsenmilch AG κατά Oberfinanzdirektion Nürnberg (Κοινό Δασμολόγιο — Δασμολογική κατάταξη — Συνδυασμένη Ονοματολογία — Διάκριση 0406 10 (νπό τυρί) — Παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87, τροποποιηθέν με τον κανονισμό (ΕΚ) 1832/2002 — Δασμολογική κατάταξη του τυριού μοτσαρέλα (mozzarella) για πίτσα, σε κεφάλια, το οποίο αποθηκεύθηκε, μετά την παραγωγή του, επί μία ή δύο εβδομάδες σε χαμηλή θερμοκρασία) .....	9
2006/C 178/15	Υπόθεση C-207/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (πρώτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιταλικής Δημοκρατίας (Παράβαση κράτους μέλους — Κρατικές ενισχύσεις — Άρθρο 88, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, ΕΚ — Ενισχύσεις ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά — Υποχρέωση ανακτήσεως) .....	10
2006/C 178/16	Υπόθεση C-343/05: Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 18ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Δημοκρατίας της Φινλανδίας (Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 2001/37/ΕΚ — Παραγωγή, παρουσίαση και πώληση προϊόντων καπνού — Απαγόρευση εμπορίας καπνού προς μύσηση — Μη εμπρόθεσμη μεταφορά στην εσωτερική έννομη τάξη) .....	10
2006/C 178/17	Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-23/03, C-52/03, C-133/03, C-337/03 και C-473/03: Διάταξη του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 4ης Μαΐου 2006 (αιτήσεις του Tribunale di Milano, Tribunale ordinario di Torino — Ιταλία για την έκδοση προδικαστικών αποφάσεων) — ποινικές διαδικασίες κατά Michel Mulliez κ.λπ. και Giuseppe Mombiano (συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-23/03 και C-52/03), Alessandro Nizza και Giacomo Pizzi (C-133/03), Fabrizio Barra (C-337/03), Adelio Aggio κ.λπ. (C-473/03) (Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Δίκαιο των εταιριών — Πρώτη οδηγία 68/151/ΕΟΚ, τέταρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ και έβδομη οδηγία 83/349/ΕΟΚ — Ετήσιοι λογαριασμοί — Αρχή της πραγματικής εικόνας — Ποινές που προβλέπονται σε περίπτωση ψευδών στοιχείων για τις εταιρίες (ψευδή λογιστικά στοιχεία) — Άρθρο 6 της πρώτης οδηγίας 68/151/ΕΟΚ — Υποχρέωση προβλέψεως των καταλλήλων ποινών για παραβιάσεις του κοινοτικού δικαίου) .....	11
2006/C 178/18	Υπόθεση C-110/04 P: Διάταξη του Δικαστηρίου της 30ής Μαρτίου 2006 — Γραμμές Στρίντζη Ναυτιλιακή ΑΕ κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Αίτηση αναιρέσης — Άρθρο 85, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ (νυν άρθρο 81, παράγραφος 1, ΕΚ) — Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Συμφωνία μεταξύ επιχειρήσεων — Ελεγκτικές εξουσίες της Επιτροπής) .....	11
2006/C 178/19	Υπόθεση C-291/04: Διάταξη του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 2ας Μαΐου 2006 — [αίτηση του Tribunal de police de Neufchâteau (Βέλγιο) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — ποινική διαδικασία κατά Henri Léon Schmitz (Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και υπηρεσιών — Εργαζόμενοι — Αυτοκίνητο όχημα — Τεθν στη διάθεση του εργαζομένου από τον εργοδότη — Όχημα ταξινομημένο στην αλλοδαπή — Εργαζόμενος εγκατεστημένος σε άλλο κράτος μέλος) .....	12



2006/C 178/20	Υπόθεση C-435/04: Διάταξη του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 30ής Μαΐου 2006 — (αίτηση του Cour de cassation για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Βέλγιο) — ποινική διαδικασία κατά Sébastien Victor Leroy (Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Χρηματοδοτική μίσθωση αυτοκινήτων — Απαγόρευση χρησιμοποίησης εντός κράτους μέλους ενός οχήματος που ανήκει σε εταιρία χρηματοδοτικής μίσθωσης εγκατεστημένη εντός άλλου κράτους μέλους και το οποίο είναι ταξινομημένο εντός του κράτους αυτού — Μόνιμη χρήση στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους) ..... 12	12
2006/C 178/21	Υπόθεση C-113/05: Διάταξη του Δικαστηρίου της 30ής Μαρτίου 2006 — European Federation for Cosmetic Ingredients (EFFCI) κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Αναίρεση — Οδηγία 2003/15/EK — Προσοφυγή ακυρώσεως — Καλλυντικά προϊόντα — Προστασία της δημόσιας υγείας — Πειράματα στα ζώα — Απαγόρευση της χρήσεως καρκινογόνων, μεταλλαξιογόνων ή τοξικών ουσιών για την αναπαραγωγή — Αναίρεση εν μέρει προδήλως απαράδεκτη και εν μέρει προδήλως αβάσιμη) ..... 13	13
2006/C 178/22	Υπόθεση C-227/05: Διάταξη του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 6ης Απριλίου 2006 (αίτηση του Bayerisches Verwaltungsgericht München — Γερμανία — για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Daniel Halbritter κατά Freistaat Bayern, εκπροσωπούμενου κατά νόμον από την Landesanstalt für Verbraucherschutz Bayern (Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Οδηγία 91/439/ΕΟΚ — Αμοιβαία αναγνώριση αδειών οδήγησεως — Αφαίρεση της άδειας οδήγησεως σε κράτος μέλος συνοδευόμενη από προσωρινή απαγόρευση αιτήσεως νέας άδειας — Άδεια χορηγηθείσα σε άλλο κράτος μέλος μετά την εκπνοή της περιόδου προσωρινής απαγορεύσεως — Αναγνώριση και καταχώριση της άδειας αυτής στο πρώτο κράτος μέλος — Απαιτούμενη από την εθνική νομοθεσία υποβολή εκθέσεως περί ικανότητας οδήγησεως) ..... 13	13
2006/C 178/23	Υπόθεση C-230/05 P: Διάταξη του Δικαστηρίου της 27ης Απριλίου 2006 — L κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Αναίρεση — Υπάλληλοι — Παρενόχληση — Καθήκον αρωγής της Επιτροπής — Ευθύνη — Απόρριψη από το Πρωτοδικείο του αιτήματος για εξέταση μαρτύρων — Πρόταση για προσκόμιση συμπληρωματικών αποδεικτικών στοιχείων που δεν υπήρχαν κατά την ολοκλήρωση της έγγραφης διαδικασίας — Άρνηση αφαιρέσεως από τον φάκελο εγγράφου που δεν προσφεύγοντα είναι δυσφημιστικό — Αρχή της χρηστής διοικήσεως — Αίτηση αναίρέσεως εν μέρει προδήλως αβάσιμη και εν μέρει προδήλως απαράδεκτη) ..... 14	14
2006/C 178/24	Υπόθεση C-407/05: Διάταξη του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 6ης Απριλίου 2006 (αίτηση του Hof van Cassatie van België — Βέλγιο — για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Reyniers & Sogama BVBA κατά Belgisch Interventie- en Restitutiebureau και Belgische Staat (Προδικαστική παραπομπή — Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Εισπραξη εισαγωγικών δασμών — Απόδειξη του νομοτύπου της πράξεως ή του τόπου της παραβάσεως ή της παρανομίας — Συνέπειες του ότι στον κύριο υπόχρεο δεν αναφέρθηκε η προθεσμία προσκομίσεως της πιο πάνω αποδείξεως) ..... 15	15
2006/C 178/25	Υπόθεση C-194/06: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Hoge Raad der Nederlanden στις 26 Απριλίου 2006 — Staatssecretaris van Financiën κατά Orange European Smallcap Fund N. V. .... 15	15
2006/C 178/26	Υπόθεση C-195/06: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Bundeskommunikationssenat (Αυστρία), στις 27 Απριλίου 2006 — Österreichischer Rundfunk (ORF) ..... 16	16
2006/C 178/27	Υπόθεση C-202/06 P: Αίτηση αναίρέσεως της Cementbouw Handel & Industrie BV, της 4ης Μαΐου 2006, κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 23 Φεβρουαρίου 2006 το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (τέταρτο πενταμελές τμήμα) στην υπόθεση T-282/02: Cementbouw Handel & Industrie B.V. κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ..... 17	17
2006/C 178/28	Υπόθεση C-206/06: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το Rechtbank Groningen στις 2 Μαΐου 2006 — Essent Netwerk Noord κ.λπ. κατά Aluminium Delfzijl BV ..... 17	17

2006/C 178/29	Υπόθεση C-212/06: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Cour d'arbitrage στις 10 Μαΐου 2006 — Κυβέρνηση της Γαλλικής Κοινότητας και Κυβέρνηση της Βαλλονίας κατά Φλαμανδικής Κυβερνήσεως .....	18
2006/C 178/30	Υπόθεση C-213/06 P: Αναίρεση που άσκησε στις 9 Μαΐου 2006 η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (EYA) κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου (τέταρτο τμήμα) της 23ης Φεβρουαρίου 2006 στην υπόθεση T-471/04, Γεώργιος Καρατζόγλου κατά Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης (EYA) .....	19
2006/C 178/31	Υπόθεση C-214/06: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Ιταλία) στις 11 Μαΐου 2006 — Colasfalti srl κατά Provincia di Milano, ATI Legrenzi Srl, Impresa Costruzioni Edili και Stradali dei F. Ili Paccani Snc .....	19
2006/C 178/32	Υπόθεση C-215/06: Προσφυγή της 11ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιρλανδίας .....	20
2006/C 178/33	Υπόθεση C-217/06: Προσφυγή της 12ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιταλικής Δημοκρατίας .....	21
2006/C 178/34	Υπόθεση C-220/06: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε η Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso Administrativo (Ισπανία), στις 15 Μαΐου 2006 — Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia κατά Administración del Estado (Ministerio de Educación y Ciencia) .....	21
2006/C 178/35	Υπόθεση C-221/06: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Verwaltungsgerichtshofs (Αυστρία) στις 15 Μαΐου 2006 — Stadtgemeinde Frohnleiten και Gemeindebetriebe Frohnleiten GmbH κατά Ομοσπονδιακού Υπουργού Γεωργίας, Δασοκομίας, Περιβάλλοντος και Υδάτινων Πόρων .....	22
2006/C 178/36	Υπόθεση C-225/06 P: Αναίρεση που άσκησε στις 16 Μαΐου 2006 η Αθηναϊκή Οικογενειακή Αρτοποιία ABEE κατά της αποφάσεως που εξέδωσε το Πρωτοδικείο (τρίτο τμήμα) στις 15 Μαρτίου 2006 στην υπόθεση T-35/04: Αθηναϊκή Οικογενειακή Αρτοποιία ABEE κατά Γραφείου Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) (ΓΕΕΑ), Ferrero OHG mbh .....	22
2006/C 178/37	Υπόθεση C-234/06 P: Αίτηση αναίρεσεως που άσκησε στις 24 Μαΐου 2006 η εταιρία Ponte Finanziaria SpA κατά της αποφάσεως που εξέδωσε το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (τέταρτο τμήμα) στις 23 Φεβρουαρίου 2006 στην υπόθεση T-194/03, Il Ponte Finanziaria SpA κατά ΓΕΕΑ και Marine Entreprise Project Societ� Unipersonale di Alberto Fiorenzi Srl .....	23
2006/C 178/38	Υπόθεση C-239/06: Προσφυγή της 29ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιταλικής Δημοκρατίας .....	24
2006/C 178/39	Υπόθεση C-240/06: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Korkein hallinto-oikeus στις 29.5.2006 — Fortum Project Finance SA .....	25
2006/C 178/40	Υπόθεση C-244/06: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Landgericht Koblenz (Γερμανία) στις 31 Μαΐου 2006 — Dynamic Medien Vertriebs GmbH κατά Avides Media AG .....	25
2006/C 178/41	Υπόθεση C-245/06 P: Αίτηση αναίρεσεως που άσκησε την 1η Ιουνίου 2006 η Saiwa SpA κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου (πρώτο τμήμα), της 5ης Απριλίου 2006 στην υπόθεση T-344/03, Saiwa s.p.a. κατά Γραφείου Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (ΓΕΕΑ) και Barilla Alimentare SpA .....	26
2006/C 178/42	Υπόθεση C-248/06: Προσφυγή της 2ας Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου της Ισπανίας .....	26
2006/C 178/43	Υπόθεση C-249/06: Προσφυγή της 2ας Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου της Σουηδίας .....	27
2006/C 178/44	Υπόθεση C-252/06: Προσφυγή της 6ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας .....	27



2006/C 178/45	Υπόθεση C-258/06: Προσφυγή της 12ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου της Ισπανίας .....	28
2006/C 178/46	Υπόθεση C-259/06: Προσφυγή της 14ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου των Κάτω Χωρών .....	28
2006/C 178/47	Υπόθεση C-174/03: Διάταξη του προέδρου του δευτέρου τμήματος του Δικαστηρίου της 23ης Μαρτίου 2006 (αίτηση του Tribunale Amministrativo Regionale per la Sardegna-Ιταλία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Impresa Portuale di Cagliari Srl κατά Tirrenia di Navigazione SpA .....	28
2006/C 178/48	Υπόθεση C-216/04: Διάταξη του προέδρου του τετάρτου τμήματος του Δικαστηρίου της 5ης Απριλίου 2006 (αίτηση του Consiglio di Stato-Ιταλία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — SABA Italia SpA κατά Comune di Bolzano, SEAB SpA .....	29
2006/C 178/49	Υπόθεση C-285/04: Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 4ης Μαΐου 2006 (αίτηση του Tribunale civile di Oristano-Ιταλία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Ignazio Medda κατά Banco di Napoli SpA, Regione autonoma della Sardegna .....	29
2006/C 178/50	Υπόθεση C-99/05: Διάταξη του προέδρου του τετάρτου τμήματος του Δικαστηρίου της 18ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Δημοκρατίας της Φινλανδίας .....	29
2006/C 178/51	Υπόθεση C-271/05: Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 5ης Απριλίου 2006 (αίτηση του Consiglio di Stato-Ιταλία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Francesco Rauty κατά Ministero per i Beni Culturali e Ambientali, Soprintendenza B.A.A. di Firenze, Prato e Pistoia, παρεμβαίνουν: Consiglio Nazionale degli Ingegneri, και Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pistoia κατά Francesco Rauty, Ministero per i Beni e le Attività Culturali, παρεμβαίνουν: Consiglio Nazionale degli Ingegneri .....	29
2006/C 178/52	Υπόθεση C-352/05: Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 5ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας .....	29
2006/C 178/53	Υπόθεση C-410/05: Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 15ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας .....	29
2006/C 178/54	Υπόθεση C-20/06: Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 27ης Απριλίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου .....	30
2006/C 178/55	Υπόθεση C-21/06: Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 27ης Απριλίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου .....	30
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ		
2006/C 178/56	Υπόθεση T-354/99: Απόφαση του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — Kuwait Petroleum (Nederland) κατά Επιτροπής (Κρατικές ενισχύσεις — Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με ενισχύσεις de minimis — Αύξηση των ειδικών φόρων καταναλώσεως επί των καυσίμων — Ενισχύσεις στα πρατήρια υγρών καυσίμων — Εταιρίες πετρελαίου — Κίνδυνος σωρεύσεως των ενισχύσεων — Ρήτρα διαχειρίσεως τιμών — Αρχή της χρηστής διοικήσεως) .....	31
2006/C 178/57	Υπόθεση T-198/03: Απόφαση του Πρωτοδικείου της 30ής Μαΐου 2006 — Bank Austria Creditanstalt κατά Επιτροπής (Ανταγωνισμός — Διοικητική διαδικασία — Δημοσίευση αποφάσεως διαπιστώνουσας παράβαση του άρθρου 81 ΕΚ και επιβάλλουσας πρόστιμα — Καθορισμός πιστωτικών και χρεωστικών επιτοκίων από αυστριακές τράπεζες («όμιλος Lombard») — Απόρριψη του αιτήματος παραλειψέως ορισμένων αποσπασμάτων) .....	31

2006/C 178/58	Υπόθεση T-15/05: Απόφαση του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — De Waele κατά ΓΕΕΑ (Σχήμα ενός λουκάνικου) (Κοινοτικό σήμα — Τρισδιάστατο σήμα — Σχήμα ενός λουκάνικου — Απόλυτοι λόγοι απαραδέκτου — Διακριτικός χαρακτήρας — Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού (ΕΚ) 40/94) .....	32
2006/C 178/59	Υπόθεση T-241/03: Διάταξη του Πρωτοδικείου της 17ης Μαΐου 2006 — Marcuccio κατά Επιτροπής (Υπάλληλοι — Τοποθέτηση σε άλλο τόπο υπηρεσίας — Υπηρεσιακή κατοικία — Απόφαση περί μετακομίσεως της οικοσκευής του προσφεύγοντος — Προσφυγή ακυρώσεως — Αγωγή αποζημιώσεως — Βλαπτική πράξη — Απαράδεκτο) .....	32
2006/C 178/60	Υπόθεση T-194/05: Διάταξη του Πρωτοδικείου της 11ης Μαΐου 2006 — Teletech Holdings κατά ΓΕΕΑ — Teletech International (TELETECH INTERNATIONAL) (Κοινοτικό σήμα — Ανακοπή — Έκταση της υποχρέωσης εξετάσεως — Μετατροπή αιτήσεως καταχωρίσεως κοινοτικού σήματος σε αίτηση καταχωρίσεως εθνικού σήματος — Άρθρο 58 του κανονισμού (ΕΚ) 40/94) .....	32
2006/C 178/61	Υπόθεση T-141/06: Προσφυγή της 18ης Μαΐου 2006 — Glaverbel κατά ΓΕΕΑ (σχέδιο που εφάπτεται στην επιφάνεια προϊόντων) .....	33
2006/C 178/62	Υπόθεση T-142/06: Προσφυγή της 12ης Μαΐου 2006 — ECZG κατά Επιτροπής .....	33
2006/C 178/63	Υπόθεση T-143/06: Προσφυγή της 19ης Μαΐου 2006 — MTZ Polyfilms κατά Συμβουλίου .....	34
2006/C 178/64	Υπόθεση T-147/06: Προσφυγή της 19ης Μαΐου 2006 — En Route International κατά ΓΕΕΑ .....	35
2006/C 178/65	Υπόθεση T-149/06: Προσφυγή της Castellani κατά ΓΕΕΑ — Markant Handels und Service GmbH (CASTELLANI) που ασκήθηκε στις 17 Μαΐου 2006 .....	35
2006/C 178/66	Υπόθεση T-151/06: Προσφυγή της 9ης Ιουνίου 2006 — Aluminium Silicon Mill Products κατά Επιτροπής .....	36
2006/C 178/67	Υπόθεση T-152/06: Προσφυγή της 6ης Ιουνίου 2006 — NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket κατά Επιτροπής .....	37
2006/C 178/68	Υπόθεση T-153/06: Προσφυγή της 13ης Ιουνίου 2006 — European Association of Euro-Pharmaceutical Companies κατά Επιτροπής .....	38
2006/C 178/69	Υπόθεση T-154/06: Προσφυγή της 5ης Ιουνίου 2006 — Ιταλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων .....	38
2006/C 178/70	Υπόθεση T-156/06: Προσφυγή της 5ης Ιουνίου 2006 — Regione Siciliana κατά Επιτροπής .....	39
2006/C 178/71	Υπόθεση T-42/02: Διάταξη του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — Banca Monte dei Paschi di Siena κατά Επιτροπής .....	40
2006/C 178/72	Υπόθεση T-121/02: Διάταξη του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — Compagnia di San Paolo κατά Επιτροπής .....	40
2006/C 178/73	Υπόθεση T-319/04: Διάταξη του Πρωτοδικείου της 1ης Ιουνίου 2006 — Port Support Customs Rotterdam κατά Επιτροπής .....	40
2006/C 178/74	Υπόθεση T-72/05: Διάταξη του Πρωτοδικείου της 13ης Ιουνίου 2006 — Deutsche Telekom κατά ΓΕΕΑ (Telekom Global Net) .....	40
2006/C 178/75	Υπόθεση T-179/05: Διάταξη του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — Stradeblu κατά Επιτροπής .....	40



## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

2006/C 178/76	Υπόθεση F-25/05: Απόφαση του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης της 15ης Ιουνίου 2006 (δεύτερο τμήμα) — Mc Sweeney και Armstrong κατά Επιτροπής (Γενικός διαγωνισμός — Προκήρυξη διαγωνισμού — Οδηγός προς τους υποψηφίους — Μη αποδοχή της συμμετοχής στις εξετάσεις — Απαιτούμενα διπλώματα — Εξουσίες της ΑΔΑ) ..... 41	41
2006/C 178/77	Υπόθεση F-34/05: Διάταξη του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης (πρώτο τμήμα) της 14ης Ιουνίου 2006 — κ.λπ. κατά Επιτροπής (Περιβάλλον εργασίας — Γλώσσα του λογισμικού που τίθεται στη διάθεση του προσωπικού της Επιτροπής — Απαράδεκτο — Έννομο συμφέρον — Βλαπτική πράξη — Μέτρα εσωτερικής οργανώσεως) ..... 41	41
2006/C 178/78	Υπόθεση F-57/06: Προσφυγή-αγωγή της 12ης Μαΐου 2006 —Hinderyckx κατά Συμβουλίου ..... 42	42
2006/C 178/79	Υπόθεση F-63/06: Προσφυγή ασκηθείσα στις 5 Μαΐου 2006 — Mascheroni κατά Επιτροπής ..... 42	42
2006/C 178/80	Υπόθεση F-66/06: Προσφυγή της 16ης Ιουνίου 2006 — Κυριαζή κατά Επιτροπής ..... 43	43
2006/C 178/81	Υπόθεση F-67/06: Προσφυγή ασκηθείσα στις 16 Ιουνίου 2006 — Lesniak κατά Επιτροπής ..... 43	43

---

 II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

---

## III Πληροφορίες

2006/C 178/82	Τελευταία δημοσίευση του Δικαστηρίου στην <i>Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης</i> EE C 165 της 15.7.2006 ..... 45	45
---------------	--	----





## I

(Ανακοινώσεις)

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 — P & O European Ferries (Vizcaya) SA και Diputación Foral de Vizcaya κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-442/03 P και C-471/03 P) <sup>(1)</sup>

**(Κρατικές ενισχύσεις — Αιτήσεις αναίρεσης — Προσφυγή ακυρώσεως — Απόφαση περί περατώσεως διαδικασίας εξετάσεως κινηθείσας δυνάμει του άρθρου 88, παράγραφος 2, ΕΚ — Έννοια της κρατικής ενισχύσεως — Απόλυτο δεδουλευμένο — Ενισχύσεις δυνάμενες να θεωρηθούν συμβατές με την κοινή αγορά — Ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα — Προϋποθέσεις)**

(2006/C 178/01)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική και η ισπανική

## Διάδικοι

Προσφεύγουσες (στην υπόθεση C-442/03 P): P & O European Ferries (Vizcaya) SA [εκπρόσωποι: J. Lever, QC, J. Ellison, solicitor και η M. Pickford, barrister, επικουρούμενοι από τους E. Bourtzalas και J. Folguera, abogados]

Προσφεύγουσες (στην υπόθεση C-471/03 P): Diputación Foral de Vizcaya [εκπρόσωποι: I. Sáenz-Cortabarría Fernández και M. Morales Isasi, abogados]

Αντίδικος στην ανααιρετική διαδικασία: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [εκπρόσωποι: N. Khan και J. Buendía Sierra]

## Αντικείμενο της υποθέσεως

Αίτηση αναίρεσης κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (πρώτο πενταμελές τμήμα) της 5ης Αυγούστου 2003, συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-116/01 και T-118/01, P&O European Ferries (Vizcaya) SA και Diputación Foral de Vizcaya κατά Επιτροπής, με την οποία απορρίφθηκε αίτημα ακυρώσεως του άρθρου 2 της αποφάσεως 2001/247/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με το καθεστώς ενισχύσεων που εφαρμόζει η Ισπανία υπέρ της ναυτιλιακής εταιρείας Ferries Golfo de Vizcaya SA, νυν αποκαλούμενης P & O European Ferries (Vizcaya), με την οποία διατάχθηκε η επιστροφή της ενισχύσεως που κηρύχθηκε μη συμβατή με την κοινή αγορά

Διατακτικό της αποφάσεως

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει τις αιτήσεις αναίρεσεως.
- 2) Καταδικάζει την P & O European Ferries (Vizcaya) SA και την Diputación Foral de Vizcaya στα δικαστικά έξοδα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 7 της 10.1.2004 και C 21 της 24.1.2004.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 30ής Μαΐου 2006 — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-317/04 και C-318/04) <sup>(1)</sup>

**(Προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα — Εναέριες μεταφορές — Απόφαση 2004/496/ΕΚ — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής — Διαβίβαση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών των αεροπορικών εταιριών στην Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής — Οδηγία 95/46/ΕΚ — Άρθρο 25 — Τρίτες χώρες — Απόφαση 2004/535/ΕΚ — Ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας)**

(2006/C 178/02)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

## Διάδικοι

Προσφεύγον: Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο [εκπρόσωποι: R. Passos, N. Lorenz, H. Duintjer Tebbens και A. Caiola]

Παρεμβαίνοντες υπέρ του προσφεύγοντος: Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ), [εκπρόσωποι: H. Hijmans και V. Perez Asinari]

Καθού (στην υπόθεση C-317/04): Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης [εκπρόσωποι: C. Giorgi Fort και M. Bishop]

Καθής (στην υπόθεση C-318/04): Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [εκπρόσωποι: P. J. Kuijper, A. van Solinge, C. Docksey και F. Benyon]

Παρεμβαίνοντες υπέρ της καθής (στην υπόθεση C-317/04): Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: P.J. Kuijper, A. van Solinge και C. Docksey), Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας (εκπρόσωποι: M. Bethell, C. White και T. Harris, επικουρούμενοι από τον T. Ward, barrister)

Παρεμβαίνοντες υπέρ της καθής (στην υπόθεση C-318/04): Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας (εκπρόσωποι: M. Bethell, C. White και T. Harris, επικουρούμενοι από τον T. Ward, barrister)

and Border Protection (Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων) των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

- 2) Τα αποτελέσματα της απόφασης 2004/535 διατηρούνται σε ισχύ μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2006, όχι όμως πέραν της ημερομηνίας λήξης της ισχύος της εν λόγω συμφωνίας.
- 3) Καταδικάζει το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα δικαστικά έξοδα της υπόθεσης C-317/04.
- 4) Καταδικάζει την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα δικαστικά έξοδα της υπόθεσης C-318/04.
- 5) Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων φέρει τα έξοδά της στην υπόθεση C-317/04.
- 6) Το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων φέρουν τα έξοδά τους.

(<sup>1</sup>) EE C 228 της 11.9.2004.

## Αντικείμενο της υποθέσεως

Προσφυγή ακυρώσεως: ακύρωση της αποφάσεως 2004/496/EK του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2004, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών από τους αερομεταφορείς προς το Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας, Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων των Ηνωμένων Πολιτειών (EE L 183, σ. 83) [C-317/04]

Προσφυγή ακυρώσεως: ακύρωση της αποφάσεως 2004/535/EK της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2004, σχετικά με την ικανοποιητική προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στον φάκελο των επιβατών (Passenger Name Record) αεροπορικών μεταφορών ο οποίος διαβιβάζεται στο Bureau of Customs and Border Protection (υπηρεσία τελωνείων και προστασίας των συνόρων) των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (EE L 235, σ. 11) [C-318/04]

## Διατακτικό της αποφάσεως

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Ακυρώνει την απόφαση 2004/496/EK του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2004, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών από τους αερομεταφορείς προς το Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας, Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων των Ηνωμένων Πολιτειών, και την απόφαση 2004/535/EK της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2004, σχετικά με την ικανοποιητική προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στο φάκελο των επιβατών (Passenger Name Record) αεροπορικών μεταφορών ο οποίος διαβιβάζεται στο Bureau of Customs

**Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 (αιτηση του Bundesfinanzhof — Γερμανία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Finanzamt Eisleben κατά Feuerbestattungsverein Halle eV**

(Υπόθεση C-430/04) (<sup>1</sup>)

(Έκτη οδηγία ΦΠΑ — Επίκληση του άρθρου 4, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο — Πράξεις πραγματοποιούμενες από ιδιώτη υποκείμενο στον φόρο που τελεί σε σχέση ανταγωνισμού με δημόσια αρχή — Οργανισμός δημοσίου δικαίου — Μη φορολόγησή του για τις πράξεις που πραγματοποιεί ως δημόσια αρχή)

(2006/C 178/03)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

## Αιτούν δικαστήριο

Bundesfinanzhof

## Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Finanzamt Eisleben

κατά

Feuerbestattungsverein Halle eV

Παρεμβαίνουσα: Lutherstadt Eisleben

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Bundesfinanzhof — Ερμηνεία του άρθρου 4, παράγραφος 5, εδάφιο 2, της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ: Έκτη οδηγία του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ ειδ. έκδ. 09/001, σ. 0049) — Υπαγωγή στο φόρο των οργανισμών δημοσίου δικαίου για τις δραστηριότητες ή πράξεις, τις οποίες πραγματοποιούν ως δημόσια εξουσία, στο μέτρο που η μη υπαγωγή τους στον φόρο θα οδηγούσε σε σημαντικές στρεβλώσεις των όρων του ανταγωνισμού — Δυνατότητα ενώσεως ιδιωτικού δικαίου, υποκείμενης στο φόρο, η οποία εκμεταλλεύεται κρεματόριο και βρίσκεται σε ανταγωνισμό με κοινότητα που ασκεί παρόμοια δραστηριότητα απαλλασσόμενη του φόρου ή φορολογούμενη με πιο ευνοϊκό τρόπο, να επικαλεστεί τη διάταξη αυτή

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

Ιδιώτης που τελεί σε σχέση ανταγωνισμού με οργανισμό δημοσίου δικαίου και προβάλλει τη μη επιβολή ΦΠΑ ή την επιβολή πολύ χαμηλής φορολογίας στον οργανισμό αυτό για τις δραστηριότητες τις οποίες ασκεί ως δημόσια αρχή βασιμώς επικαλείται ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου το άρθρο 4, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο, της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση, στο πλαίσιο διαφοράς, όπως αυτή της κύριας δίκης, μεταξύ ιδιώτη και εθνικής φορολογικής αρχής.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 300 της 4.12.2004

Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 (αίτηση του Landgericht Berlin — Γερμανία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — innoventif Ltd

(Υπόθεση C-453/04) (<sup>1</sup>)

(Ελευθερία εγκαταστάσεως — Άρθρα 43 ΕΚ και 48 ΕΚ — Υποκατάστημα εταιρίας περιορισμένης ευθύνης εγκατεστημένης σε άλλο κράτος μέλος — Εγγραφή του εταιρικού σκοπού στο εθνικό εμπορικό μητρώο — Απαίτηση προκαταβολής επί των εξόδων της πλήρους δημοσιεύσεως του εταιρικού σκοπού — Συμβατότητα)

(2006/C 178/04)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Landgericht Berlin

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Προσφεύγουσα: Innoventif Ltd

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Landgericht Berlin — Ερμηνεία των άρθρων 43 και 48 ΕΚ — Εγγραφή στο εμπορικό μητρώο υποκαταστήματος κεφαλαιουχικής εταιρίας εγκατεστημένης σε άλλο κράτος μέλος, η οποία εξαρτάται από την πληρωμή προκαταβολής επί των εξόδων δημοσιεύσεως του σκοπού της εταιρίας, όπως αυτός αναγράφεται στην ιδρυτική πράξη της εταιρίας

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Τα άρθρα 43 ΕΚ και 48 ΕΚ δεν απαγορεύουν κανονιστική ρύθμιση κράτους μέλους η οποία εξαρτά την εγγραφή στο εμπορικό μητρώο υποκαταστήματος μιας εταιρίας περιορισμένης ευθύνης, εγκατεστημένης σε άλλο κράτος μέλος, από την πληρωμή προκαταβολής επί των προβλέψιμων εξόδων για τη δημοσίευση του σκοπού της εταιρίας, που περιγράφεται στην ιδρυτική πράξη της εν λόγω εταιρίας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 6 της 8.1.2005.

Απόφαση του Δικαστηρίου (έκτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας

(Υπόθεση C-475/04) (<sup>1</sup>)

(Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 2002/58/ΕΚ — Ηλεκτρονικές επικοινωνίες — Επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα — Προστασία της ιδιωτικής ζωής — Προστασία των φυσικών προσώπων — Παράλειψη εμπρόθεσμης μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο)

(2006/C 178/05)

Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Γ. Ζαββός και Μ. Shotter)

Καθής: Ελληνική Δημοκρατία (εκπρόσωποι: Ν. Δαφνίου και Μ. Τασοπούλου)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Παράβαση κράτους μέλους — Παράλειψη εμπρόθεσμης μεταφοράς στο εσωτερικό δικαιο της οδηγίας 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες) (ΕΕ L 201, σ. 37)

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Η Ελληνική Δημοκρατία, μη θεσπίζοντας εμπροθέσμως τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προς συμμόρφωση με την οδηγία 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες), παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από την οδηγία αυτή.
- 2) Καταδικάζει την Ελληνική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 314 της 18.12.2004.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (δύετο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 [αίτηση του College van Beroep voor het bedrijfsleven (Κάτω Χώρες) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Visserijbedrijf D.J. Koornstra & Zn. VOF κατά Productschap Vis**

(Υπόθεση C-517/04) (<sup>1</sup>)

(Φορολογική επιβάρυνση επί της διακινήσεως γαριδών με αλιευτικά σκάφη νηολογημένα σε κράτος μέλος, προοριζόμενη για τη χρηματοδότηση εγκαταστάσεων κοσκινίσματος και αποφλοιώσεως γαριδών εντός του ίδιου κράτους μέλους — Άρθρο 25 ΕΚ — Φορολογική επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος προς δασμούς — Άρθρο 90 ΕΚ — Εσωτερική φορολογία)

(2006/C 178/06)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

**Αιτούν δικαστήριο**

College van Beroep voor het bedrijfsleven

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Visserijbedrijf D.J. Koornstra & Zn. VOF

κατά

Productschap Vis

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Συμβατότητα με το κοινοτικό δικαιο και, ειδικότερα, με τα άρθρα 25 ΕΚ και 90 ΕΚ εισφοράς που επιβάλλεται, εντός κράτους μέλους, σε επιχειρήσεις για τη διακίνηση γαριδών με αλιευτικό σκάφος νηολογημένο σ' αυτό το κράτος μέλος — Εισφορά που οφείλεται επίσης από μια τέτοια επιχείρηση για γαρίδες που διακινούνται σε άλλο μέρος της Κοινότητας — Εισφορά για τη χρηματοδότηση του κοσκινίσματος και της αποφλοιώσεως γαριδών στο ίδιο κράτος μέλος — Φόρος ισοδύναμου αποτελέσματος — Εισφορά επιβαλλόμενη στις επιχειρήσεις ή στα προϊόντα;

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Εισφορά που εισπράττει οργανισμός δημοσίου δικαίου κράτους μέλους, βάσει των ίδιων κριτηρίων, επί των εγχώριων προϊόντων που προορίζονται για την εγχώρια αγορά ή για εξαγωγή προς άλλα κράτη μέλη συνιστά φορολογική επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος προς εξαγωγικό δασμό, απαγορευόμενο από τα άρθρα 23 ΕΚ και 25 ΕΚ, εάν το προϊόν της εισφοράς αυτής χρησιμεύει για τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων μόνον υπέρ των εγχώριων προϊόντων που προορίζονται για την εγχώρια αγορά και τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από τον προορισμό του προϊόντος της εν λόγω εισφοράς αντισταθμίζουν πλήρως την επιβάρυνση που υφίστανται τα εν λόγω προϊόντα. Αντιθέτως, μια τέτοια εισφορά συνιστά παράβαση της απαγορεύσεως των διακρίσεων που έχει θεσπιστεί με το άρθρο 90 ΕΚ, εάν τα πλεονεκτήματα που συνεπάγεται ο προορισμός των εσόδων από την εν λόγω εισφορά, για εκείνα από τα εγχώρια προϊόντα που μεταποιούνται ή διατίθενται στην εγχώρια αγορά, αντισταθμίζουν μόνον εν μέρει την επιβάρυνση που υφίστανται τα τελευταία.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 69 της 19.3.2005.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (δύετο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 (αιτήσεις του Bundesgerichtshof για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Γερμανία) — Saatgut-Treuhandverwaltung GmbH κατά Ulrich Deppe, Hanne-Rose Deppe, Thomas Deppe, Matthias Deppe, Christine Urban (γεννηθείσα Deppe), Siegfried Hennings [C-8/05], Hartmut Lübbe [C-9/05]**

(Υπόθεση C-7/05 έως C-9/05) (<sup>1</sup>)

(Φυτικές ποικιλίες — Ύψος της δίκαιης αμοιβής που πρέπει να καταβάλλεται σε κάτοχο κοινοτικών δικαιωμάτων — Άρθρο 5, παράγραφοι 2, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) 1768/95, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 2605/98 — Έννοια του «αισθητώς χαμηλότερου ύψους της αμοιβής σε σχέση με το ποσό που εισπράχθηκε για τη βάσει αδειας παραγωγή πολλαπλασιαστικού υλικού»)

(2006/C 178/07)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Bundesgerichtshof

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

κατά

Ulrich Deppe, Hanne-Rose Deppe, Thomas Deppe, Matthias Deppe, Christine Urban (γεννηθείσα Deppe) [C-7/05], Siegfried Hennings [C-8/05], Hartmut Lübbe [C-9/05]

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Bundesgerichtshof — Ερμηνεία του άρθρου 5, παράγραφοι 2, 4 και 5, του κανονισμού (ΕΚ) 1768/95 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση εκτελεστικών κανόνων σχετικά με τη γεωργική εξαίρεση που προβλέπει το άρθρο 14, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) 2100/94 του Συμβουλίου σχετικά με τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών, (ΕΕ L 173, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 2605/98 της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 1998, (ΕΕ L 328, σ. 6) — Ύψος της δίκαιης αμοιβής που πρέπει να καταβληθεί στον δικαιούχο κοινοτικής προστασίας — Έννοια του «αισθητά χαμηλότερου» ύψους από το ποσό που καταβάλλεται για την, βάσει αδείας, παραγωγή πολλαπλασιαστικού υλικού — Αμοιβή ανερχόμενη στο 80 % των ποσών που οφείλονται για την εν λόγω παραγωγή

**Διατακτικό της αποφάσεως**

1) Η κατ' αποκοπήν αμοιβή 80 % του ποσού που καταβάλλεται εντός της αυτής περιοχής για τη βάσει αδείας παραγωγή πολλαπλασιαστικού υλικού της κατώτερης κατηγορίας που πληροί τις προϋποθέσεις για επίσημη πιστοποίηση σε περίπτωση προσφυγής στην γεωργική παρέκκλιση που προβλέπει το άρθρο 14, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) 2100/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών, δεν ανταποκρίνεται στην προϋπόθεση ότι η αμοιβή αυτή πρέπει να είναι «αισθητά χαμηλότερη» του ποσού που καταβάλλεται για τη βάσει αδείας παραγωγή πολλαπλασιαστικού υλικού κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 2, του κανονισμού 1768/95 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση εκτελεστικών κανόνων σχετικά με την γεωργική εξαίρεση που προβλέπει το άρθρο 14, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) 2100/94, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 2605/98 της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 1998, υπό την επιφύλαξη της κρίσεως του εθνικού δικαστηρίου επί των λοιπών κρίσιμων περιστάσεων κάθε διαφοράς της κύριας δίκης.

2) Τα κριτήρια υπολογισμού του ύψους της αμοιβής του κατόχου καθορίζονται με το άρθρο 5, παράγραφοι 4 και 5, του κανονισμού 1768/95, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2605/98. Τα κριτήρια αυτά στερούνται αναδρομικής ισχύος, πλην όμως μπορούν, να ληφθούν υπόψη ως κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό της αμοιβής αυτής όσον αφορά τις προγενέστερες της θέσεως σε ισχύ του κανονισμού 2605/98 φυτεύσεις.

3) Για να μπορεί συμφωνία συναφθείσα μεταξύ των οργανώσεων κατόχων και καλλιεργητών, στην οποία αναφέρεται το άρθρο 5, παράγραφος 4, του κανονισμού 1768/95, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2605/98, να ληφθεί υπόψη, καθ' όλα τα στοιχεία αυτής, ως περιέχουσα κατευθυντήριες γραμμές, πρέπει η συμφωνία αυτή να έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και να έχει δημοσιευθεί στο Επίσημο Δελτίο του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών, έστω και αν έχει συναφθεί προ της θέσεως σε ισχύ του κανονισμού 2605/98. Μια τέτοια συμφωνία μπορεί να προβλέπει ποσοστό αμοιβής διαφορετικό εκείνου που, επικουρικός, προβλέπει το άρθρο 5, παράγραφος 5, του κανονισμού 1768/95, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2605/98.

4) Ελλείψει εφαρμοστέας συμφωνίας μεταξύ των οργανώσεων κατόχων και καλλιεργητών, η αμοιβή του κατόχου πρέπει να προσδιορίζεται δυνάμει του άρθρου 5, παράγραφος 5, του κανονισμού 1768/95, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2605/98, σε σταθερό ποσό το οποίο δεν συνιστά ούτε ανώτατο ούτε κατώτατο όριο.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 82 της 2.4.2005

**Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 (αίτηση του Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Ιταλία, για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — WWF Italia, Gruppo Ornitologico Lombardo (GOL), Lega abolizione della caccia (LAC), Lega antivivisezionista (LAV) κατά Regione Lombardia**

(Υπόθεση C-60/05) (<sup>1</sup>)

(Διατήρηση των αγρίων πτηνών — Οδηγία 79/409/ΕΟΚ — Παρεκκλίσεις από το καθεστώς προστασίας)

(2006/C 178/08)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

**Αιτούν δικαστήριο**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

WWF Italia, Gruppo Ornitologico Lombardo (GOL), Lega abolizione della caccia (LAC), Lega antivivisezionista (LAV)

κατά

Regione Lombardia

Παρεμβαίνουσα: Associazione migratoristi italiani

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Ερμηνεία του άρθρου 9 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (ΕΕ ειδ. έκδ. 15/001, σ. 202) — Προϋποθέσεις ασκήσεως της εξουσίας των κρατών μελών να παρεκκλίνουν από την απαγόρευση φονεύσεως και συλλήψεως προστατευομένων ειδών — Είδη «σπίνος» και «χειμωνόσπινος»

**Διατακτικό της αποφάσεως**

- 1) Το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο γ', της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών, υποχρεώνει τα κράτη μέλη, ανεξαρτήτως της εσωτερικής κατανομής αρμοδιοτήτων που καθιερώνει η εσωτερική τους έννομη τάξη, να διασφαλίζουν ότι, κατά τη θέσπιση μέτρων μεταφοράς της διατάξεως αυτής, σε όλες τις περιπτώσεις εφαρμογής της εξαίρεσεως που προβλέπεται από αυτήν και για όλα τα προστατευόμενα είδη, η επιτρεπόμενη θήρευση πτηνών δεν υπερβαίνει ένα όριο σύμφωνο με τον περιορισμό της εν λόγω θηρεύσεως σε μικρές ποσότητες που επιβάλλει η διάταξη αυτή, το οποίο πρέπει να καθορίζεται βάσει συγκεκριμένων επιστημονικών δεδομένων.
- 2) Οι εθνικές διατάξεις περί μεταφοράς της οδηγίας που σχετίζονται με την έννοια των «μικρών ποσοτήτων», στην οποία αναφέρεται το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο γ', της οδηγίας, πρέπει να παρέχουν στις αρχές που είναι αρμόδιες για τη χορήγηση άδειας κατ' εξαίρεση θηρεύσεως πτηνών συγκεκριμένου είδους τη δυνατότητα να στηρίζονται σε δείκτες επαρκώς ακριβείς όσον αφορά τα ποσοτικά όρια που πρέπει να τηρούνται.
- 3) Κατά τη μεταφορά του άρθρου 9, παράγραφος 1, στοιχείο γ', της οδηγίας, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να διασφαλίζουν ότι, ανεξαρτήτως του αριθμού και της ταυτότητας των αρχών που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή της διατάξεως αυτής στο έδαφός τους, το σύνολο της θηρεύσεως που επιτρέπεται για κάθε προστατευόμενο είδος από καθεμιά από τις εν λόγω αρχές δεν υπερβαίνει το όριο των «μικρών ποσοτήτων» που έχει καθοριστεί για το ίδιο αυτό είδος, για το σύνολο της εθνικής επικράτειας.
- 4) Η υποχρέωση των κρατών μελών να διασφαλίζουν ότι η θήρευση πτηνών δεν υπερβαίνει τις «μικρές ποσότητες», σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο γ', της οδηγίας, προϋποθέτει ότι οι προβλεπόμενες διοικητικές διαδικασίες είναι οργανωμένες κατά τέτοιον τρόπον ώστε τόσο οι αποφάσεις των αρμόδιων αρχών που επιτρέπουν την κατ' εξαίρεση θήρευση πτηνών όσο και ο τρόπος εφαρμογής των αποφάσεων αυτών υπόκεινται σε αποτελεσματικό και έγκαιρο έλεγχο.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 93 της 16.4.2005.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (έκτο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου**

(Υπόθεση C-71/05) (<sup>1</sup>)

**(Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 2002/30/ΕΚ — Αεροπορικές μεταφορές — Περιορισμοί λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες — Παράλειψη μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο εντός της ταχθείσας προθεσμίας)**

(2006/C 178/09)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: M. Huttunen)

Καθού: Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου (εκπρόσωπος: S. Schreiner)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Παράβαση κράτους μέλους — Παράλειψη μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο, εντός της ταχθείσας προθεσμίας, της οδηγίας 2002/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 2002, περί της καθιέρωσης των κανόνων και διαδικασιών για τη θέσπιση περιορισμών λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες (ΕΕ L 85, σ. 40)

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, μη θεσπίζοντας εντός της ταχθείσας προθεσμίας τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθεί προς την οδηγία 2002/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 2002, περί της καθιέρωσης των κανόνων και διαδικασιών για τη θέσπιση περιορισμών λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από την οδηγία αυτή.
- 2) Καταδικάζει το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου στα δικαστικά έξοδα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 82 της 2.4.2005.

Απόφαση του Δικαστηρίου (πρώτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 [αίτηση του Østre Landsret — (Δανία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — De Danske Bilimportører κατά Skatteministeriet

(Υπόθεση C-98/05) <sup>(1)</sup>

(Έκτη οδηγία ΦΠΑ — Άρθρο 11 Α, παράγραφοι 2, στοιχείο α', και 3, στοιχείο γ' — Βάση επιβολής — Τέλος ταξινόμησης καινούριων οχημάτων με κινητήρα)

(2006/C 178/10)

Γλώσσα διαδικασίας: η δανική

#### Αιτούν δικαστήριο

Østre Landsret

#### Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

De Danske Bilimportører

κατά

Skatteministeriet

#### Αντικείμενο της υποθέσεως

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Østre Landsret — Ερμηνεία του άρθρου 11Α, παράγραφος 2, στοιχείο α', και 3, στοιχείο γ', της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ: Έκτη οδηγία του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ ειδ. έκδ. 09/001, σ. 49) — Συνοπτολογισμός του τέλους ταξινόμησης στη βάση επιβολής ΦΠΑ για την πώληση καινούριου οχήματος με κινητήρα

#### Διατακτικό της αποφάσεως

Στο πλαίσιο συμβάσεως πώλησεως προβλέπουσας, σύμφωνα προς τη σκοπούμενη χρήση του οχήματος από τον αγοραστή, την παράδοση του οχήματος από τον πωλητή κατόπιν ταξινόμησης και σε τιμή περιλαμβανούσα το τέλος ταξινόμησης που κατέβαλε ο πωλητής προ της παραδόσεως, το τέλος αυτό, του οποίου γενεσιουργός αιτία είναι όχι η εν λόγω παράδοση, αλλά η πρώτη ταξινόμηση του οχήματος στο εθνικό έδαφος, δεν εμπίπτει στην έννοια των φόρων, δασμών, δικαιωμάτων, εισφορών και τελών του άρθρου 11 Α, παράγραφος 2, στοιχείο α', της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση. Το τέλος αυτό αντιστοιχεί στο ποσό που εισπράττει ο υποκείμενος στον ΦΠΑ από τον αγοραστή του οχήματος προς κάλυψη εξόδων στα οποία υποβλήθηκε στο όνομα και για λογαριασμό του αγοραστή, κατά την έννοια της παραγράφου 3, στοιχείο γ', της ίδιας διατάξεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 106 της 20.4.2005.

Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 (αίτηση του Bundesfinanzhof — Γερμανία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — L.u.P. GmbH κατά Finanzamt Bochum-Mitte

(Υπόθεση C-106/05) <sup>(1)</sup>

(Έκτη οδηγία ΦΠΑ — Απαλλαγές — Άρθρο 13, Α, παράγραφοι 1, στοιχεία β' και γ', και 2, στοιχείο α' — Παροχή ιατρικής περιθάλψεως από οργανισμούς πλην των οργανισμών δημοσίου δικαίου — Περιθαλψη παρεχόμενη στο πλαίσιο ασκήσεως ιατρικού επαγγέλματος — Ιατρικές αναλύσεις πραγματοποιούμενες σε ιδιωτικού δικαίου εργαστήριο, ανεξάρτητο νοσηλευτικού ιδρύματος, κατόπιν εντολής γενικού ιατρού — Προϋποθέσεις χορηγήσεως της απαλλαγής — Εξουσία εκτιμήσεως των κρατών μελών — Όρια)

(2006/C 178/11)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

#### Αιτούν δικαστήριο

Bundesfinanzhof

#### Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

L.u.P. GmbH

κατά

Finanzamt Bochum-Mitte

#### Αντικείμενο της υποθέσεως

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Bundesfinanzhof — Ερμηνεία του άρθρου 13, Α, παράγραφος 1, στοιχείο β', και παράγραφος 2, της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ: Έκτη οδηγία του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ ειδ. έκδ. 09/001, σ. 49) — Απαλλαγές — Πράξεις στενά συνδεδεμένες με νοσοκομειακή ή ιατρική περιθαλψη — Ιατρικές εργαστηριακές αναλύσεις τις οποίες ζητούν οι παθολόγοι

#### Διατακτικό της αποφάσεως

Το άρθρο 13, Α, παράγραφοι 1, στοιχεία β' και γ', και 2, στοιχείο α', της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση, έχει την έννοια ότι οι ιατρικές αναλύσεις που αποσκοπούν στην προληπτική παρακολούθηση και εξέταση των ασθενών, οι οποίες πραγματοποιούνται, όπως αυτές της κύριας δίκης, από ιδιωτικού δικαίου εργαστήριο ανεξάρτητο νοσηλευτικού ιδρύματος, κατόπιν εντολής γενικών ιατρών, δύναται να τύχουν της απαλλαγής που προβλέπει η εν λόγω διάταξη ως παροχές ιατρικής περιθάλψεως παρεχόμενες από άλλο ίδρυμα ιδιωτικού δικαίου δεόντως αναγνωρισμένο, κατά την έννοια της εν λόγω διατάξεως.

Το άρθρο 13, Α, παράγραφοι 1, στοιχείο β', και 2, στοιχείο α', της εν λόγω οδηγίας δεν αποκλείουν εθνική κανονιστική ρύθμιση η οποία εξαρτά την απαλλαγή τέτοιων ιατρικών αναλύσεων από προϋποθέσεις οι οποίες, αφενός, δεν ισχύουν για την απαλλαγή παροχών ιατρικής περιθάλψεως εκ μέρους γενικών ιατρών οι οποίοι δίδουν την εντολή πραγματοποίησής τους και, αφετέρου, διαφέρουν εκείνων που ισχύουν για πράξεις στενά συνδεδεμένες με τις παροχές ιατρικών υπηρεσιών, κατά την έννοια της πρώτης των ως άνω διατάξεων.

Το άρθρο 13, Α, παράγραφος 1, στοιχείο β', της οδηγίας αυτής αποκλείει εθνική κανονιστική ρύθμιση η οποία εξαρτά την απαλλαγή ιατρικών αναλύσεων πραγματοποιούμενων από ιδιωτικού δικαίου εργαστήριο ανεξάρτητο νοσηλευτικού ιδρύματος από την προϋπόθεση να πραγματοποιούνται υπό ιατρικό έλεγχο. Αντιθέτως, η διάταξη αυτή δεν αποκλείει η ίδια αυτή κανονιστική ρύθμιση να εξαρτά την απαλλαγή των εν λόγω αναλύσεων από την προϋπόθεση να αφορούν, κατά ποσοστό 40 % τουλάχιστον, ασφαλισμένους οργανισμούς κοινωνικής ασφαλίσεως.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 115 της 14.5.2005.

#### Απόφαση του Δικαστηρίου (έκτο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Γαλλικής Δημοκρατίας

(Υπόθεση C-164/05) (<sup>1</sup>)

(Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 2001/19/ΕΚ — Γενικό σύστημα αναγνώρισεως των επαγγελματικών προσόντων — Αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και λοιπών τίτλων — Νοσηλευτής, οδοντίατρος, κτηνίατρος, μαία, αρχιτέκτονας, φαρμακοποιός και ιατρός — Παράλειψη μεταφοράς στην εσωτερική έννομη τάξη εντός της ταχθείσας προθεσμίας)

(2006/C 178/12)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

#### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: D. Maidani και H. Støvlbæk)

Καθής: Γαλλική Δημοκρατία (εκπρόσωποι: G. De Bergues και C. Bergeot-Nunes)

#### Αντικείμενο της υποθέσεως

Παράβαση κράτους μέλους — Παράλειψη θεσπίσεως των αναγκαίων διατάξεων για τη συμμόρφωση προς την οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2001, που τροποποιεί τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισεως των επαγγελματικών προσόντων, καθώς και τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ,

78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορούν το επάγγελμα του νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες, του οδοντίατρου, του κτηνίατρου, της μαίας, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού (ΕΕ L 206, σ. 1)

#### Διατακτικό της αποφάσεως

1) Η Γαλλική Δημοκρατία, παραλείποντας να θεσπίσει τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη μεταφορά στην εσωτερική έννομη τάξη των άρθρων 1 έως 4 και 9 έως 13 της οδηγίας 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2001, που τροποποιεί τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισεως των επαγγελματικών προσόντων, καθώς και τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορούν το επάγγελμα του νοσηλευτού υπεύθυνου για γενικές φροντίδες, του οδοντίατρου, του κτηνίατρου, της μαίας, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από την οδηγία αυτή.

2) Καταδικάζει τη Γαλλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 115 της 14.5.2005

Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 [αίτηση του Cour de cassation (Βέλγιο) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Uradex SCRL κατά Union Professionnelle de la Radio et de la Télédiffusion (RTD) και Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele)

(Υπόθεση C-169/05) (<sup>1</sup>)

(Δικαιώματα του δημιουργού και συγγενικά δικαιώματα — Οδηγία 93/83/ΕΟΚ — Άρθρο 9, παράγραφος 2 — Έκταση των εξουσιών μιας εταιρείας συλλογικής διαχειρίσεως που θεωρείται εξουσιοδοτημένη να διαχειρίζεται τα δικαιώματα δικαιούχου ο οποίος δεν της έχει αναθέσει τη διαχείριση των δικαιωμάτων του — Άσκηση του δικαιώματος παροχής ή αρνήσεως παροχής σε εταιρεία καλωδιακής διανομής της άδειας καλωδιακής αναμεταδόσεως προγράμματος)

(2006/C 178/13)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

#### Αιτούν δικαστήριο

Cour de cassation (Βέλγιο)



**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Uradex SCRL

κατά

Union Professionnelle de la Radio et de la Télédistribution (RTD), Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Cour de cassation του Βελγίου — Ερμηνεία του άρθρου 9, παράγραφος 2, της οδηγίας 93/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 1993, περί συντονισμού ορισμένων κανόνων όσον αφορά το δικαίωμα του δημιουργού και τα συγγενικά δικαιώματα που εφαρμόζονται στις δορυφορικές ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις και την καλωδιακή αναμετάδοση (ΕΕ L 248 σ. 15) — Έκταση της εξουσίας εταιρίας συλλογικής διαχειρίσεως που θεωρείται ότι διαχειρίζεται τα δικαιώματα φορέα δικαιωμάτων δημιουργού ή συγγενικών δικαιωμάτων ο οποίος δεν έχει αναθέσει τη διαχείριση των δικαιωμάτων του σε εταιρία συλλογικής διαχειρίσεως — Άσκηση του δικαιώματος χορηγήσεως ή μη χορηγήσεως άδειας σε επιχείρηση καλωδιακής διανομής για την καλωδιακή αναμετάδοση εκπομπής

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Το άρθρο 9, παράγραφος 2, της οδηγίας 93/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 1993, περί συντονισμού ορισμένων κανόνων όσον αφορά το δικαίωμα του δημιουργού και τα συγγενικά δικαιώματα που εφαρμόζονται στις δορυφορικές ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις και την καλωδιακή αναμετάδοση, έχει την έννοια ότι, όταν μία εταιρεία συλλογικής διαχειρίσεως θεωρείται ότι έχει αναλάβει τη διαχείριση των δικαιωμάτων φορέα δικαιώματος του δημιουργού ή συγγενικών δικαιωμάτων, ο οποίος δεν έχει αναθέσει τη διαχείριση των δικαιωμάτων του σε εταιρεία συλλογικής διαχειρίσεως, η εταιρεία αυτή έχει την εξουσία ασκήσεως του δικαιώματος του δικαιούχου αυτού να παρέχει ή να αρνείται σε εταιρεία καλωδιακής διανομής την άδεια καλωδιακής αναμεταδόσεως ενός προγράμματος και, κατά συνέπεια, η διαχείριση από την εν λόγω εταιρεία των δικαιωμάτων του εν λόγω δικαιούχου δεν περιορίζεται στις οικονομικές πτυχές των δικαιωμάτων αυτών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 143 της 11.6.2005.

Απόφαση του Δικαστηρίου (έκτο τμήμα) της 8ης Ιουνίου 2006 [αίτηση του Finanzgericht München (Γερμανία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Sachsenmilch AG κατά Oberfinanzdirektion Nürnberg

(Υπόθεση C-196/05) (<sup>1</sup>)

(Κοινό Δασμολόγιο — Δασμολογική κατάταξη — Συνδυασμένη Ονοματολογία — Διάκριση 0406 10 (νωπό τυρί) — Παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87, τροποποιηθέν με τον κανονισμό (ΕΚ) 1832/2002 — Δασμολογική κατάταξη του τυριού μοτσαρέλα (mozzarella) για πίτσα, σε κεφάλια, το οποίο αποθηκεύθηκε, μετά την παραγωγή του, επί μία ή δύο εβδομάδες σε χαμηλή θερμοκρασία)

(2006/C 178/14)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Finanzgericht München

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Sachsenmilch AG

κατά

Oberfinanzdirektion Nürnberg

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Finanzgericht München — Ερμηνεία του κανονισμού (ΕΚ) 1789/2003 της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 2003 περί τροποποιήσεως του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΚΔ) (ΕΕ L 281, σ. 1) — Υποκατηγορία ΣΟ 0406 10 (νωπό τυρί) — Τυρί Mozzarella για πίτσα, το οποίο μετά την παρασκευή του αποθηκεύεται από μία έως δύο εβδομάδες σε χαμηλή θερμοκρασία

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Η διάκριση 0406 10 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, η οποία περιέχεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο, όπως αυτό τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1832/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, έχει την έννοια ότι περιλαμβάνει τη μοτσαρέλα για πίτσα, σε κεφάλια, η οποία, μετά την παρασκευή της, αποθηκεύθηκε επί μία ή δύο εβδομάδες σε θερμοκρασία μεταξύ 2 και 4 °C, εκτός αν η αποθήκευση αυτή αρκεί για να υποστεί η εν λόγω μοτσαρέλα διαδικασία μεταποιήσεως και κατά το πέρασ της οποίας αποκτά ένα ή πλείονα νέα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και ιδιότητες, ιδίως όσον αφορά τη σύνθεση, την εμφάνιση και τη γεύση. Στο αιτούν δικαστήριο εναπόκειται να κρίνει αν πληρούνται οι προϋποθέσεις αυτές.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 182 της 23.7.2005.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (πρώτο τμήμα) της 1ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιταλικής Δημοκρατίας**

(Υπόθεση C-207/05) <sup>(1)</sup>

**(Παράβαση κράτους μέλους — Κρατικές ενισχύσεις — Άρθρο 88, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, ΕΚ — Ενισχύσεις ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά — Υποχρέωση ανακτήσεως)**

(2006/C 178/15)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: V. di Bucci και L. Pignataro)

Καθής: Ιταλική Δημοκρατία (εκπρόσωποι: I.M. Braguglia, επικουρούμενος από τον M. Fiorilli, avvocato dello Stato)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Παράβαση κράτους μέλους — Παράβαση των άρθρων 3 και 4 της αποφάσεως 2003/193/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2002, [περί κρατικής ενισχύσεως] σχετικά με φορολογικές απαλλαγές και προνομιακά δάνεια [που χορήγησε η Ιταλία] υπέρ επιχειρήσεων κοινής ωφελείας με πλειοψηφική συμμετοχή του δημοσίου [C-27/99 (ex NN 69/98)] (ΕΕ L 77, σ. 21) — Παράλειψη λήψεως, εντός της ταχθείσας προθεσμίας, των αναγκαίων μέτρων για την ανάκτηση των ενισχύσεων που κρίθηκαν ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Η Ιταλική Δημοκρατία, παραλείποντας να λάβει, εντός της ταχθείσας προθεσμίας, τα αναγκαία μέτρα για την ανάκτηση των ενισχύσεων οι οποίες, με την απόφαση 2003/193/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 2002, [περί κρατικής ενισχύσεως] σχετικά με φορολογικές απαλλαγές και προνομιακά δάνεια [που χορήγησε η Ιταλία] υπέρ επιχειρήσεων κοινής ωφελείας με πλειοψηφική συμμετοχή του δημοσίου, κρίθηκαν παράνομες και ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 3 και 4 της εν λόγω αποφάσεως.

- 2) Καταδικάζει την Ιταλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 182 της 23ης Ιουλίου 2005.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 18ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Δημοκρατίας της Φινλανδίας**

(Υπόθεση C-343/05) <sup>(1)</sup>

**(Παράβαση κράτους μέλους — Οδηγία 2001/37/ΕΚ — Παραγωγή, παρουσίαση και πώληση προϊόντων καπνού — Απαγόρευση εμπορίας καπνού προς μάσηση — Μη εμπρόθεσμη μεταφορά στην εσωτερική έννομη τάξη)**

(2006/C 178/16)

Γλώσσα διαδικασίας: η φινλανδική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: L. Pignataro-Nolin και M. Huttunen)

Καθής: Φινλανδική Δημοκρατία (εκπρόσωπος: J. Himmanen)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Παράβαση κράτους μέλους — Μη μεταφορά στην εθνική έννομη τάξη του άρθρου 8α της οδηγίας 89/622/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 1989, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού, όπως αυτό προστέθηκε με την οδηγία 92/41/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 1992, που τροποποιεί την οδηγία αυτή (ΕΕ L 158, σ. 30), και του άρθρου 8 της οδηγίας 2001/37/ΕΚ, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2001, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραγωγή, την παρουσίαση και την πώληση των προϊόντων καπνού — Δήλωση της Επιτροπής (ΕΕ L 194, σ. 26) — Απαγόρευση εμπορίας καπνού προς μάσηση στις νήσους Åland και στα καταχωρημένα σε φινλανδικά νηολόγια πλοία

**Διατακτικό της απόφασης**

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Η Δημοκρατία της Φινλανδίας, παραλείποντας να εξασφαλίσει την ενσωμάτωση στην εσωτερική έννομη τάξη της περιφέρειας των νήσων Åland του άρθρου 8α της οδηγίας 89/622/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 1989, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 92/41/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 1992 και περιλαμβάνεται τώρα στο άρθρο 8 της οδηγίας 2001/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2001, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραγωγή, την παρουσίαση και την πώληση των προϊόντων καπνού, και παραλείποντας να εξασφαλίσει την τήρηση της απαγορεύσεως πώλησεως καπνού προς μάσηση επί των καταχωρημένων στη Φινλανδία σκαφών, σύμφωνα με τις προαναφερθείσες κοινοτικές διατάξεις, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη Συνθήκη ΕΚ και την οδηγία 2001/37.
- 2) Καταδικάζει τη Δημοκρατία της Φινλανδίας στα δικαστικά έξοδα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 281 της 12.11.2005

**Διάταξη του Δικαστηρίου (δευτερο τμήμα) της 4ης Μαΐου 2006 (αιτήσεις του Tribunale di Milano, Tribunale ordinario di Torino — Ιταλία για την έκδοση προδικαστικών αποφάσεων) — ποινικές διαδικασίες κατά Michel Mulliez κ.λπ. και Giuseppe Momblano (συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-23/03 και C-52/03), Alessandro Nizza και Giacomo Pizzi (C-133/03), Fabrizio Barra (C-337/03), Adelio Aggio κ.λπ. (C-473/03)**

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-23/03, C-52/03, C-133/03, C-337/03 και C-473/03) (<sup>1</sup>)

(Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Δίκαιο των εταιριών — Πρώτη οδηγία 68/151/ΕΟΚ, τέταρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ και έβδομη οδηγία 83/349/ΕΟΚ — Ετήσιοι λογαριασμοί — Αρχή της πραγματικής εικόνας — Ποινές που προβλέπονται σε περίπτωση ψευδών στοιχείων για τις εταιρίες (ψευδή λογιστικά στοιχεία) — Άρθρο 6 της πρώτης οδηγίας 68/151/ΕΟΚ — Υποχρέωση προβλέψεως των καταλλήλων ποινών για παραβιάσεις του κοινοτικού δικαίου)

(2006/C 178/17)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

**Αιτούν δικαστήριο**

Tribunale di Milano, Tribunale ordinario di Torino

**Ποινική διαδικασία ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου κατά**

Michel Mulliez, Patrick Lesaffre, Peter Hordijk, Michel Hoste, Christophe Dubrulle, Benoit Lheureux, Guy Geffroy, Gregory

Sartorius και Giuseppe Momblano (συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-23/03 και C-52/03), Alessandro Nizza και Giacomo Pizzi (C-133/03), Fabrizio Barra (C-337/03), Adelio Aggio κ.λπ. (C-473/03)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης — Tribunale ordinario di Torino — Ερμηνεία του άρθρου 6 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ: Πρώτη οδηγία του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1968, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιριών, κατά την έννοια του άρθρου 58, παράγραφος 2, της Συνθήκης, για την προστασία των συμφερόντων των εταιριών και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες (ΕΕ ειδ. έκδ. 06/001, σ. 80) — Ετήσιοι λογαριασμοί — Ποινικά αδικήματα παραλείψεως διαβίβασης και διαβίβασης ψευδών πληροφοριών — Κατάλληλες κυρώσεις

**Διατακτικό της απόφασης**

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

Σε περιπτώσεις όπως οι επίδικες στις κύριες υποθέσεις, δεν μπορεί να προβληθεί η πρώτη οδηγία 68/151/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1968, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιριών, κατά την έννοια του άρθρου 58, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης, για την προστασία των συμφερόντων των εταιριών και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες, έναντι κατηγορουμένων, εκ μέρους των αρχών κράτους μέλους και στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, δεδομένου ότι οι οδηγίες, αφ' εαυτών και ανεξαρτήτως των εσωτερικών νόμων που τα κράτη μέλη θεσπίζουν για την εφαρμογή τους, δεν μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα τη στοιχειοθέτηση ή την επίταση της ποινικής ευθύνης κατηγορουμένων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 70 της 22.03.2003

**Διάταξη του Δικαστηρίου της 30ής Μαρτίου 2006 — Γραμμές Στριντζή Ναυτιλιακή ΑΕ κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(Υπόθεση C-110/04 P) (<sup>1</sup>)

(Αίτηση αναίρεσης — Άρθρο 85, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ (νυν άρθρο 81, παράγραφος 1, ΕΚ) — Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Συμφωνία μεταξύ επιχειρήσεων — Ελεγκτικές εξουσίες της Επιτροπής)

(2006/C 178/18)

Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική

**Διάδικοι**

Ανααιρεσίουσα: Γραμμές Στριντζή Ναυτιλιακή ΑΕ [εκπρόσωποι: Α. Καλογερόπουλος, Κ. Αδαμαντόπουλος, Μ. Nissen, και Ε. Πετρίτσι, δικηγόροι]

Αντίδικος στην αναγκαστική διαδικασία: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [εκπρόσωποι: R. Lyaί και Θ. Χριστοφόρου, επικουρούμενοι από την Γ. Αθανασίου, δικηγόρο]

#### Αντικείμενο της υποθέσεως

Αναίρεση κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου (πέμπτο τμήμα) της 11ης Δεκεμβρίου 2003, T-65/99, Γραμμές Στρίντζη Ναυτιλιακή ΑΕ κατά Επιτροπής, με την οποία απορρίφθηκε ως αβάσιμη προσφυγή ακύρωσης της απόφασης της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της Συνθήκης ΕΚ (IV/34466 — Ελληνικά Πορθμεία)

#### Διατακτικό της διατάξεως

Το Δικαστήριο:

- 1) Απορρίπτει την αίτηση αναίρεσης.
- 2) Απορρίπτει την αντίθετη αίτηση αναίρεσης της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
- 3) Καταδικάζει την «Γραμμές Στρίντζη Ναυτιλιακή ΑΕ» στο 90 % των δικαστικών εξόδων.
- 4) Καταδικάζει την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο 10 % των δικαστικών εξόδων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 106 της 30.04.2004.

Διάταξη του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 2ας Μαΐου 2006 — [αίτηση του Tribunal de police de Neufchâteau (Βέλγιο) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — ποινική διαδικασία κατά Henri Léon Schmitz

(Υπόθεση C-291/04) (<sup>1</sup>)

(Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και υπηρεσιών — Εργαζόμενοι — Αυτοκίνητο όχημα — Τεθén στη διάθεση του εργαζομένου από τον εργοδότη — Όχημα ταξινομημένο στην αλλοδαπή — Εργαζόμενος εγκατεστημένος σε άλλο κράτος μέλος)

(2006/C 178/19)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

#### Αιτούν δικαστήριο

Tribunal de police de Neufchâteau (Βέλγιο)

#### Ποινική διαδικασία ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου κατά

Henri Léon Schmitz.

#### Αντικείμενο της υποθέσεως

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Tribunal de police de Neufchâteau (Βέλγιο) — Ερμηνεία των άρθρων 10, 39, 43 και 49 ΕΚ — Εθνική διάταξη σύμφωνα με την οποία ένα όχημα, προκειμένου να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από κάτοικο κράτους μέλους, πρέπει να έχει ταξινομηθεί στο κράτος αυτό, ακόμη και όταν το έχει διαθέσει στον εν λόγω κάτοικο ο εργοδότης του, ο οποίος είναι εγκατεστημένος σε άλλο κράτος μέλος — Εργαζόμενος που έχει συνάψει σύμβαση εργασίας με τον εργοδότη του και, παράλληλα, έχει την ιδιότητα του μετόχου, του διαχειριστή ή του εντεταλμένου με την καθημερινή διαχείριση συμβούλου ή άλλη ανάλογη ιδιότητα.

#### Διατακτικό της διατάξεως

Το άρθρο 43 ΕΚ απαγορεύει το να υποχρεούται, βάσει νομοθετικής διατάξεως κράτους μέλους, όπως η επίμαχη στην κύρια δίκη, ένας μη μισθωτός εργαζόμενος που κατοικεί στο εν λόγω κράτος μέλος να ταξινομήσει στο κράτος αυτό το εταιρικό όχημα που έχει θέσει στη διάθεσή του η εγκατεστημένη σε άλλο κράτος μέλος εταιρία στην οποία εργάζεται, εφόσον το εταιρικό όχημα ούτε προορίζεται κατά κύριο λόγο για μόνιμη χρήση στο πρώτο κράτος μέλος ούτε χρησιμοποιείται στην πράξη κατά τέτοιο τρόπο.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 217 της 28.08.2004

Διάταξη του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 30ής Μαΐου 2006 — (αίτηση του Cour de cassation για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Βέλγιο) — ποινική διαδικασία κατά Sébastien Victor Leroy

(Υπόθεση C-435/04) (<sup>1</sup>)

(Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Χρηματοδοτική μίσθωση αυτοκινήτων — Απαγόρευση χρησιμοποίησης εντός κράτους μέλους ενός οχήματος που ανήκει σε εταιρία χρηματοδοτικής μίσθωσης εγκατεστημένη εντός άλλου κράτους μέλους και το οποίο είναι ταξινομημένο εντός του κράτους αυτού — Μόνιμη χρήση στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους)

(2006/C 178/20)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

#### Αιτούν δικαστήριο

Cour de cassation

**Ποινική διαδικασία ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου κατά**

Sébastien Victor Leroy

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Cour de Cassation του Βελγίου — Ερμηνεία των άρθρων 49 έως 55 της Συνθήκης ΕΚ σε σχέση με εθνική κανονιστική ρύθμιση που απαγορεύει, με την απειλή επιβολής ποινικών κυρώσεων, στους κατοικούντες και εργαζόμενους εντός της εθνικής επικράτειας να χρησιμοποιούν αυτοκίνητο ή κυριότητα του οποίου ανήκει σε εταιρία χρηματοδοτικής μισθώσεως εγκατεστημένη σε άλλο κράτος μέλος και το οποίο έχει καταχωριστεί σ' αυτό το κράτος

**Διατακτικό της διατάξεως**

Το Δικαστήριο διατάσσει:

Τα άρθρα 49 ΕΚ έως 55 ΕΚ δεν απαγορεύουν εθνική ρύθμιση κράτους μέλους, όπως η επίμαχη στο πλαίσιο της κύριας δίκης, η οποία απαγορεύει σε πρόσωπο που κατοικεί και εργάζεται εντός του κράτους αυτού να χρησιμοποιεί, στο έδαφος του εν λόγω κράτους, το όχημα το οποίο μίσθωσε από εταιρία χρηματοδοτικής μισθώσεως εγκατεστημένης εντός άλλου κράτους μέλους, όταν το όχημα αυτό δεν έχει ταξινομηθεί εντός του πρώτου κράτους και προορίζεται να χρησιμοποιηθεί κατά τρόπο μόνιμο κυρίως εντός του κράτους αυτού ή χρησιμοποιείται πράγματι κατ' αυτόν τον τρόπο.

(1) ΕΕ C 300 της 4.12.2004

**Διάταξη του Δικαστηρίου της 30ής Μαρτίου 2006 — European Federation for Cosmetic Ingredients (EFFCI) κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

(Υπόθεση C-113/05) (1)

(Αναίρεση — Οδηγία 2003/15/ΕΚ — Προσφυγή ακυρώσεως — Καλλυντικά προϊόντα — Προστασία της δημόσιας υγείας — Πειράματα στα ζώα — Απαγόρευση της χρήσεως καρκινογόνων, μεταλλαξιογόνων ή τοξικών ουσιών για την αναπαραγωγή — Αναίρεση εν μέρει προδήλως απαράδεκτη και εν μέρει προδήλως αβάσιμη)

(2006/C 178/21)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

**Διάδικοι**

Αναρρεσίουσα: European Federation for Cosmetic Ingredients (EFFCI) (εκπρόσωποι: K. Van Maldegem και C. Mereu, avocat)

Αντίδικος στην αναιρετική διαδικασία: Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (εκπρόσωποι: K. Bradley και M. Moore), Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εκπρόσωποι: E. Karlson και C. Giorgi Fort)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση αναίρεσεως κατά της διατάξεως του Πρωτοδικείου (τρίτο τμήμα) της 10ης Δεκεμβρίου 2004, European Federation for Cosmetic Ingredients (EFFCI) κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (T-196/03) — Παραδεκτό προσφυγής με αίτημα τη μερική ακύρωση του άρθρου 1 της οδηγίας 2003/15/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την τροποποίηση της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα (ΕΕ L 66, σ. 26) — Πρόσωπο το οποίο η προσβαλλόμενη πράξη αφορά άμεσα και ατομικά κατά την έννοια του άρθρου 230, παράγραφος 4, ΕΚ

**Διατακτικό της διατάξεως**

Το Δικαστήριο διατάσσει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) **Καταδικάζει την European Federation for Cosmetic Ingredients στα δικαστικά έξοδα.**

(1) ΕΕ C 115 της 14.05.2005.

**Διάταξη του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 6ης Απριλίου 2006 (αίτηση του Bayerisches Verwaltungsgericht München — Γερμανία — για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Daniel Halbritter κατά Freistaat Bayern, εκπροσωπούμενου κατά νόμον από την Landesanstalt für Verbraucherschutz Bayern**

(Υπόθεση C-227/05) (1)

(Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Οδηγία 91/439/ΕΟΚ — Αμοιβαία αναγνώριση αδειών οδηγήσεως — Αφαίρεση της άδειας οδηγήσεως σε κράτος μέλος συνοδευόμενη από προσωρινή απαγόρευση αιτήσεως νέας άδειας — Άδεια χορηγηθείσα σε άλλο κράτος μέλος μετά την εκπνοή της περιόδου προσωρινής απαγορεύσεως — Αναγνώριση και καταχώριση της άδειας αυτής στο πρώτο κράτος μέλος — Απαιτούμενη από την εθνική νομοθεσία υποβολή εκθέσεως περί ικανότητας οδηγήσεως)

(2006/C 178/22)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Bayerisches Verwaltungsgericht München

**Διάδικοι στην κύρια δίκη**

Daniel Halbritter

κατά

Freistaat Bayern (εκπροσωπούμενου, κατά νόμον, από την Landesanwaltschaft Bayern)

**Αντικείμενο**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Bayerisches Verwaltungsgericht München — Ερμηνεία των άρθρων 1, παράγραφος 2, και 8, παράγραφοι 2 και 4, της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την άδεια οδήγησης (ΕΕ L 237, σ. 1) — Άρνηση αναγνώρισεως του κύρους ή άρνηση αντικαταστάσεως αδειας οδήγησης χορηγηθείσας, μετά τη συμπλήρωση του χρόνου αναμονής, από άλλο κράτος μέλος αντιπαχθείσα στον δικαιούχο της αδειας κατά του οποίου είχε ληφθεί το μέτρο της αφαίρεσεως της χορηγηθείσας από το κράτος της ιδιαιτερίας του αδειας οδήγησης λόγω χρήσεως ναρκωτικών — Υποχρέωση υποβολής του σε εξετάσεις προς εξακρίβωση της ικανότητάς του να οδηγεί

**Διατακτικό της διατάξεως**

Το Δικαστήριο διατάσσει:

- 1) Οι συνδυασμένες διατάξεις των άρθρων 1, παράγραφος 2, και 8, παράγραφοι 2 και 4, της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την άδεια οδήγησης, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/26/ΕΚ του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 1997, δεν επιτρέπουν σε κράτος μέλος να μην αναγνωρίζει, εντός της επικρατείας του, το δικαίωμα οδήγησης που παρέχει άδεια οδήγησης χορηγηθείσα σε άλλο κράτος μέλος και, κατά συνέπεια, το κύρος αυτής της άδειας, με το αιτιολογικό ότι ο δικαιούχος αυτής της άδειας, από τον οποίον είχε αφαιρεθεί, στην επικράτεια του πρώτου κράτους, άδεια οδήγησης που του είχε προηγουμένως χορηγηθεί, δεν υποβλήθηκε στην εξέταση προς εξακρίβωση της ικανότητάς του να οδηγεί, όπως επιβάλλει η κανονιστική ρύθμιση αυτού του κράτους για τη χορήγηση νέας άδειας κατόπιν της ως άνω αφαίρεσεως της προηγούμενης, εφόσον η περίοδος προσωρινής απαγορεύσεως αιτήσεως νέας άδειας, που είχε επιβληθεί παραλλήλως με την αφαίρεση αυτήν, είχε λήξει κατά τον χρόνο χορηγήσεως της άδειας οδήγησης στο άλλο κράτος μέλος.
- 2) Οι συνδυασμένες διατάξεις των άρθρων 1, παράγραφος 2, και 8, παράγραφοι 2 και 4, της οδηγίας 91/439, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/26, δεν επιτρέπουν, σε περιπτώσεις όπως αυτές της κύριας δίκης, σε κράτος μέλος, στο οποίο υποβλήθηκε αίτηση αντικαταστάσεως έγκυρης άδειας οδήγησης, χορηγηθείσας σε άλλο κράτος μέλος, με εθνική άδεια οδήγησης, να εξαρτά την αντικατάσταση αυτή από την προϋπόθεση υποβολής σε νέα εξέταση προς εξακρίβωση της ικανότητας οδήγησης του αιτούντος, όπως απαιτεί η νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους, προς άρση των αμφιβολιών που υφίστανται σχετικώς ή λόγω περιστάσεων που ανάγονται χρονικώς σε περίοδο προγενέστερη της χορηγήσεως της άδειας στο άλλο κράτος μέλος.

(1) ΕΕ C 182, της 23.7.2005

**Διάταξη του Δικαστηρίου της 27ης Απριλίου 2006 — L κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(Υπόθεση C-230/05 P) (1)

(Αναίρεση — Υπάλληλοι — Παρενόχληση — Καθήκον αρωγής της Επιτροπής — Ευθύνη — Απόρριψη από το Πρωτοδικείο του αιτήματος για εξέταση μαρτύρων — Πρόταση για προσκόμιση συμπληρωματικών αποδεικτικών στοιχείων που δεν υπήρχαν κατά την ολοκλήρωση της έγγραφης διαδικασίας — Άρνηση αφαίρεσεως από τον φάκελο εγγράφου που κατά τον προσφεύγοντα είναι δυσφημιστικό — Αρχή της χρηστής διοικήσεως — Αίτηση αναίρεσεως εν μέρει προδήλως αβάσιμη και εν μέρει προδήλως απαράδεκτη)

(2006/C 178/23)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική.

**Διάδικοι**

Ανααιρεσείουσα: L (εκπρόσωποι: P. Legros και S. Rodrigues, avocats)

Αντίδικος στην ανααιρετική διαδικασία: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: J. Cural, επικουρούμενος από τον D. Waelbroeck, avocat)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αίτηση αναίρεσεως κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου (τέταρτο τμήμα) της 9ης Μαρτίου 2005, T-254/02, L κατά Επιτροπής, με την οποία το Πρωτοδικείο απέρριψε προσφυγή με αίτημα, αφενός, την ακύρωση των αποφάσεων της Επιτροπής περί απορρίψεως αιτήματος αρωγής, προσβάσεως σε έγγραφα και αποζημιώσεως, και περί μη αναγνώρισεως επαγγελματικής ασθένειας, και, αφετέρου, αίτημα αποζημιώσεως προς αποκατάσταση της βλάβης που προκλήθηκε λόγω των εν λόγω απορριπτικών αποφάσεων.

**Διατακτικό της διατάξεως**

Το Δικαστήριο διατάσσει:

- 1) Απορρίπτει την αίτηση αναίρεσεως.
- 2) Η ανααιρεσείουσα καταδικάζεται στα δικαστικά έξοδα.

(1) ΕΕ C 182 της 23.7.2005.

**Διάταξη του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 6ης Απριλίου 2006 (αίτηση του Hof van Cassatie van België –Βέλγιο– για την έκδοση προδικαστικής απόφασης) — Reyniers & Sogama BVBA κατά Belgisch Interventie- en Restitutiebureau και Belgische Staat**

(Υπόθεση C-407/05) <sup>(1)</sup>

**(Προδικαστική παραπομπή — Άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας — Είσπραξη εισαγωγικών δασμών — Απόδειξη του νομοτύπου της πράξεως ή του τόπου της παραβάσεως ή της παρανομίας — Συνέπειες του ότι στον κύριο υπόχρεο δεν αναφέρθηκε η προθεσμία προσκομίσεως της πιο πάνω αποδείξεως)**

(2006/C 178/24)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

#### Αιτούν δικαστήριο

Hof van Cassatie van België

#### Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Ανααιρεσίουσα: Reyniers & Sogama BVBA

Ανααιρεσίβλητοι: Belgisch Interventie- en Restitutiebureau και Belgische Staat

#### Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής απόφασης — Hof van Cassatie van België — Ερμηνεία του άρθρου 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) 1062/87 της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 1987, για τις διατάξεις εφαρμογής και τα μέτρα απλουστεύσεως του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακομίσεως (ΕΕ L 107, σ. 1), άρθρου το οποίο προστέθηκε από το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1429/90 της Επιτροπής, της 29ης Μαΐου 1990, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) 1062/87 (ΕΕ L 137, σ. 1), του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2726/90 του Συμβουλίου, της 17ης Σεπτεμβρίου 1990, περί κοινοτικής διαμετακομίσεως (ΕΕ L 262, σ. 1), και του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1214/92 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1992, για τις διατάξεις εφαρμογής και τα μέτρα απλουστεύσεως του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακομίσεως (ΕΕ L 132, σ. 1) — Είσπραξη εισαγωγικών δασμών — Γνωστοποίηση, από το τελωνείο αναχωρήσεως, προς τον κύριο υπόχρεο με την οποία ο τελευταίος καλείται να αποδείξει το νομότυπο της πράξεως ή τον τόπο όπου διαπράχθηκε η παράβαση — Μη ανακοίνωση της προθεσμίας — Συνέπειες όσον αφορά τη νομιμότητα της γνωστοποιήσεως και την είσπραξη της τελωνειακής οφειλής

#### Διατακτικό

Το άρθρο 36, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΟΚ) 222/77 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1976, περί κοινοτικής διαμετακομίσεως, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 474/90 του Συμβουλίου, της 22ας Φεβρουαρίου 1990, για την κατάργηση της καταθέσεως του δελτίου διελεύσεως κατά τη διέλευση εσωτερικών συνόρων της Κοινότητας, σε συνδυασμό με το άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) 1062/87 της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 1987, για τις διατάξεις εφαρμογής και τα μέτρα απλουστεύσεως του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακομίσεως, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1429/90 της Επιτροπής, της 29ης Μαΐου 1990, καθώς και το άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2726/90 του Συμβουλίου, της 17ης Σεπτεμβρίου 1990, περί κοινοτικής διαμετακομίσεως, σε συνδυασμό με το άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1214/92 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1992, για τις διατάξεις εφαρμογής και τα μέτρα απλουστεύσεως του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακομίσεως, πρέπει να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι το τελωνείο αναχωρήσεως πρέπει υποχρεωτικά να αναφέρει στον διασαφιστή την τρίμηνη προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να αποδειχθεί στο τελωνείο αναχωρήσεως, κατά ικανοποιητικό για τις αρμόδιες αρχές τρόπο, το νομότυπο της πράξεως διαμετακομίσεως ή ο τόπος όπου πράγματι διαπράχθηκε η παράβαση ή παρανομία, οπότε η αρμόδια αρχή δύναται να προχωρήσει σε είσπραξη μόνον αφότου ρητώς αναφέρει στον διασαφιστή ότι διαθέτει τρεις μήνες για να προσκομίσει την πιο πάνω απόδειξη και όταν η απόδειξη αυτή δεν προσκομίστηκε εντός της πιο πάνω προθεσμίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 22 της 28.1.2006.

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Hoge Raad der Nederlanden στις 26 Απριλίου 2006 — Staatssecretaris van Financiën κατά Orange European Smallcap Fund N. V.**

(Υπόθεση C-194/06)

(2006/C 178/25)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

#### Αιτούν δικαστήριο

Hoge Raad der Nederlanden

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Αναιρεσείων: Staatssecretaris van Financiën

Ανααιρεσίβλητη: Orange European Smallcap Fund N. V.

**Προδικαστικά ερωτήματα**

1) Έχει το άρθρο 56 ΕΚ, σε συνδυασμό με το άρθρο 58, παράγραφος 1, ΕΚ, την έννοια ότι αντιβαίνει προς την απαγόρευση του άρθρου 56 ΕΚ ρύθμιση κράτους μέλους, με την οποία συμψηφισμός που πρέπει να παρασχεθεί σε οργανισμό συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα, λόγω παρακατηθέντος σε άλλο κράτος μέλος φόρου στην πηγή επί των ληφθέντων μέσω του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα μερισμάτων, περιορίζεται –για τους εκτιθέμενους στο τέλος του σημείου 5.2.1 αυτής της αποφάσεως λόγους–

α. στο ποσό που θα μπορούσε να διακανονίσει φυσικό πρόσωπο με κατοικία στις Κάτω Χώρες βάσει φορολογικής συμβάσεως συναφθείσας με το άλλο κράτος μέλος,

β. αν και καθόσον οι μέτοχοι του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα είναι φυσικά πρόσωπα που δεν έχουν κατοικία στις Κάτω Χώρες ή νομικά πρόσωπα που δεν υπόκεινται στον ολλανδικό φόρο νομικών προσώπων;

2) Σε περίπτωση εξ ολοκλήρου ή εν μέρει καταφατικής απαντήσεως στο ερώτημα 1:

2.α. Εμπεριέχεται στην έννοια «άμεσες επενδύσεις» κατά το άρθρο 57, παράγραφος 1, ΕΚ και η κατοχή πακέτου μετοχών μιας εταιρίας, όταν ο κάτοχος των μετοχών τις έχει απλώς ως επένδυση και το μέγεθος του πακέτου δεν παρέχει στον κάτοχο τη δυνατότητα ασκήσεως καθοριστικής επιρροής στη διαχείριση ή στον έλεγχο της εταιρίας;

2.β. Είναι βάσει του άρθρου 56 ΕΚ κάθε συναφής με επιβολή φόρου περιορισμός της κυκλοφορίας κεφαλαίων, ο οποίος θα ήταν ανεπίτρεπτος, αν αφορούσε διασυνοριακή κυκλοφορία κεφαλαίων εντός της ΕΚ, ομοίως ανεπίτρεπτος στην περίπτωση της ίδιας κυκλοφορίας κεφαλαίων –υπό, εξάλλου, παρόμοιες περιστάσεις– προς και από τρίτες χώρες;

2.γ. Σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στο ερώτημα 2.β, έχει το άρθρο 56 ΕΚ την έννοια ότι δεν συνάδει προς αυτό το άρθρο ο εκ μέρους κράτους μέλους περιορισμός φορολογικού συμψηφισμού παρεχομένου σε οργανισμό συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα σε σχέση με φορολόγηση στην πηγή λαμβανομένων μερισμάτων που προέρχονται από τρίτη χώρα, ο οποίος περιορισμός θεμελιώνεται στο γεγονός ότι δεν έχουν όλοι οι μέτοχοι του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα τόπο κατοικίας στο οικείο κράτος μέλος;

3) Επηρεάζεται η απάντηση στα προηγούμενα ερωτήματα από το αν

3.α. ο παρακρατούμενος εντός άλλης χώρας φόρος επί του λαμβανόμενου μερισματος που προέρχεται από αυτή τη χώρα είναι υψηλότερος από τον φόρο στον οποίο

υπόκειται εντός του κράτους μέλους της έδρας του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα η αναδιανομή αυτού του μερισματος σε αλλοδαπούς μετόχους,

3.β. οι μέτοχοι του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα, οι οποίοι έχουν τόπο κατοικίας εκτός του κράτους μέλους της έδρας του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα, κατοικούν ή έχουν έδρα σε χώρα με την οποία το εν λόγω κράτος μέλος έχει συνάψει σύμβαση που προβλέπει αμοιβαίο διακανονισμό φόρου στην πηγή επί μερισμάτων,

3.γ. οι μέτοχοι του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα, οι οποίοι έχουν τόπο κατοικίας εκτός του κράτους μέλους της έδρας του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων φορολογικού χαρακτήρα, κατοικούν ή έχουν έδρα σε άλλη χώρα της ΕΚ;

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Bundeskommunikationssenat (Αυστρία), στις 27 Απριλίου 2006 — Österreichischer Rundfunk (ORF)**

(Υπόθεση C-195/06)

(2006/C 178/26)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Bundeskommunikationssenat (Αυστρία)

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Österreichischer Rundfunk (ORF)

**Προδικαστικά ερωτήματα**

1) Πρέπει το άρθρο 1, στοιχείο στ', της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ (1) του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 1989, για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/36/ΕΚ (2) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι ως «ηλεκτρονικά νοούνται και οι εκπομπές ή τα μέρη εκπομπών στο πλαίσιο των οποίων οι ραδιοηλεκτρονικοί οργανισμοί παρέχουν στους τηλεθεατές τη δυνατότητα να μετάσχουν διά της απευθείας κλήσεως ορισμένων τηλεφωνικών αριθμών με επιπλέον χρέωση και, ως εκ τούτου, έναντι πληρωμής σε τυχερό παίγνιο αυτού ακριβώς του ραδιοηλεκτρονικού οργανισμού;



2) Σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στο ανωτέρω ερώτημα: Πρέπει το άρθρο 1, στοιχείο γ', της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 1989, για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι ως «τηλεοπτική διαφήμιση» νοούνται και οι ανακοινώσεις σε εκπομπές ή μέρη εκπομπών στο πλαίσιο των οποίων ο ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός παρέχει στους τηλεθεατές τη δυνατότητα να μετάσχουν διά της απευθείας κλήσεως ορισμένων τηλεφωνικών αριθμών με επιπλέον χρέωση και, ως εκ τούτου, έναντι πληρωμής σε τυχηρό παίγνιο αυτού ακριβώς του ραδιοτηλεοπτικού οργανισμού;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 298, σ. 23.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 202, σ. 60.

**Αίτηση ανατρέσεως της Cementbouw Handel & Industrie BV, της 4ης Μαΐου 2006, κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 23 Φεβρουαρίου 2006 το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (τέταρτο πενταμελές τμήμα) στην υπόθεση T-282/02: Cementbouw Handel & Industrie B.V. κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(Υπόθεση C-202/06 P)

(2006/C 178/27)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

#### Διάδικοι

Ανααιρεσείουσα: Cementbouw Handel & Industrie BV (εκπρόσωποι: W. Knibbeler, O. Brouwer και P.J. Kreijger, lawyers)

Αντίδικος στην ανααιρετική διαδικασία: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

#### Αιτήματα της ανααιρεσείουσας

Η ανααιρεσείουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

— να ανατρέσει την απόφαση του Πρωτοδικείου της 23ης Φεβρουαρίου 2006 με την οποία:

- α) απορρίφθηκε η προσφυγή που είχε ασκήσει η ανααιρεσείουσα
  - β) καταδικάστηκε η προσφεύγουσα στα δικαστικά έξοδα
- εφόσον κριθεί αναγκαίο, να αναπέμψει την υπόθεση προς εκδίκαση στο Πρωτοδικείο
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα, περιλαμβανομένων των εξόδων από τυχόν παρεμβάσεις.

#### Λόγοι ανατρέσεως και κύρια επιχειρήματα

Η ανααιρεσείουσα εμμένει ως προς το ότι, με την απόφασή του της 23ης Φεβρουαρίου 2006, το Πρωτοδικείο:

α. ερμήνευσε και εφήρμοσε εσφαλμένα τα άρθρα 1, 2 και 3, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1310/97 (κανονισμός περί συγκεντρώσεων) (<sup>1</sup>) και

β. παραβίασε την αρχή της αναλογικότητας και ερμήνευσε και εφήρμοσε εσφαλμένα το άρθρο 8, παράγραφος 2, του κανονισμού περί συγκεντρώσεων,

με αποτέλεσμα να οδηγηθεί πεπλανημένως στην απόρριψη της προσφυγής που είχε ασκήσει η νυν ανααιρεσείουσα και δεν ακύρωσε την απόφαση της Επιτροπής απορρίπτοντας την πρώτη ομάδα συναλλαγών της προσφεύγουσας και της Haniel ως ανεπαρκή.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 180 της 9/7/1997, σ. 1.

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως την οποία υπέβαλε το Rechtbank Groningen στις 2 Μαΐου 2006 — Essent Netwerk Noord κ.λπ. κατά Aluminium Delfzijl BV**

(Υπόθεση C-206/06)

(2006/C 178/28)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

#### Αιτούν δικαστήριο

Rechtbank Groningen

#### Διάδικοι στη διαδικασία της κύριας δίκης

Ενάγουσα: Essent Netwerk Noord κ.λπ.

Εναγομένη: Aluminium Delfzijl BV

**Προδικαστικά ερωτήματα**

1) Έχουν τα άρθρα 25 και 90 της Συνθήκης ΕΚ την έννοια ότι αντίκεινται σε νομοθετική διάταξη, βάσει της οποίας εγχώριοι αγοραστές ηλεκτρικής ενέργειας οφείλουν στον διαχειριστή τους δικτύου κατά τη διάρκεια μιας μεταβατικής περιόδου (31 Αυγούστου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2000) προσαύξηση τιμολογίου για τις ποσότητες ηλεκτρικής ενέργειας που μεταφέρονται χάριν των αναγκών τους, όταν η προσαύξηση αυτή πρέπει να καταβάλλεται από τον διαχειριστή δικτύου σε καθορισθείσα προς τον σκοπό αυτόν από τον νομοθέτη εταιρία για την κάλυψη μη πραγματοποιηθεισών με κριτήρια ελεύθερης αγοράς δαπανών που έχουν προκύψει συνεπεία των υποχρεώσεων που έχει αναλάβει ή των επενδύσεων που έχει πραγματοποιήσει η εταιρία αυτή πριν από την ελευθέρωση της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας και η οποία εταιρία

— είναι από κοινού θυγατρική επιχείρηση των τεσσάρων εγχωρίων επιχειρήσεων παραγωγής,

— κατά το οικείο χρονικό διάστημα (2000) είναι η αποκλειστικώς ευθυνόμενη ως προς τις μη πραγματοποιηθείσες με κριτήρια ελεύθερης αγοράς δαπάνες που προέκυψαν κατ' αυτό το έτος,

— χρειάζεται αναντιρρήτως προς κάλυψη αυτών των δαπανών κατά το εν λόγω έτος ποσό 400 εκατομμυρίων NLG (181.512.086,40 ευρώ) και,

— καθόσον το προϊόν της προσαυξήσεως τιμολογίου υπερβαίνει το ανωτέρω ποσό, οφείλει να καταβάλει το πλεόνασμα στον οικείο υπουργό;

2) Πληροί η παρατιθέμενη στο πρώτο ερώτημα ρύθμιση τις προϋποθέσεις του άρθρου 87, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ;

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Cour d'arbitrage στις 10 Μαΐου 2006 — Κυβέρνηση της Γαλλικής Κοινότητας και Κυβέρνηση της Βαλлонίας κατά Φλαμανδικής Κυβερνήσεως**

(Υπόθεση C-212/06)

(2006/C 178/29)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

**Αιτούν δικαστήριο**

Cour d'arbitrage

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Προσφεύγουσες: Κυβέρνηση της Γαλλικής Κοινότητας και Κυβέρνηση της Βαλлонίας

Καθής: Φλαμανδική Κυβέρνηση

**Προδικαστικά ερωτήματα**

1) Εμπίπτει ένα σύστημα ασφαλίσεως περιθάλψεως το οποίο (α) θεσπίζεται από αυτόνομο οργανισμό αυτοδιοικήσεως ομοσπονδιακού κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, (β) είναι εφαρμοστέο στα πρόσωπα τα οποία κατοικούν στο τμήμα του ομοσπονδιακού κράτους για το οποίο είναι αρμόδιος ο εν λόγω αυτόνομος οργανισμός, (γ) γεννά δικαίωμα καλύψεως από το σύστημα αυτό των δαπανών για παροχές μη ιατρικής βοήθειας και υπηρεσιών στις οποίες υποβάλλονται οι ασφαλισμένοι στο εν λόγω σύστημα οι οποίοι πάσχουν από παρατεταμένη και σοβαρή περιορισμένη αυτονομία, υπό μορφή εφάπαξ συμμετοχής στο σχετικό κόστος και (δ) χρηματοδοτείται, αφενός, από τις ετήσιες εισφορές των ασφαλισμένων και, αφετέρου, από κονδύλιο που βαρύνει τον προϋπολογισμό δαπανών του αντίστοιχου αυτόνομου οργανισμού, στο πεδίο της καθ' ύλην εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας (\*), σύμφωνα με το άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού;

2) Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο πρώτο προδικαστικό ερώτημα: πρέπει να ερμηνευθεί ο προαναφερθείς κανονισμός, και ιδίως τα άρθρα 2, 3 και 13 και, στο μέτρο που τυγχάνουν εφαρμογής, τα άρθρα 18, 19, 20, 25 και 28, υπό την έννοια ότι οι διατάξεις του απαγορεύουν τη θέσπιση από αυτόνομο οργανισμό αυτοδιοικήσεως ομοσπονδιακού κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας διατάξεων οι οποίες, στο πλαίσιο της ασκήσεως των αρμοδιοτήτων του εν λόγω οργανισμού, περιορίζουν την υπαγωγή στην ασφάλιση και το ευεργέτημα ενός συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως κατά την έννοια του εν λόγω κανονισμού στα πρόσωπα τα οποία κατοικούν στη γεωγραφική περιοχή αρμοδιότητάς του εν λόγω αυτόνομου οργανισμού και, όσον αφορά τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ενώσεως, στα πρόσωπα τα οποία απασχολούνται στην εν λόγω γεωγραφική περιοχή και κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος, εξαιρουμένων των προσώπων, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, τα οποία κατοικούν σε τμήμα του ομοσπονδιακού κράτους το οποίο υπάγεται στην αρμοδιότητα άλλου αυτόνομου οργανισμού αυτοδιοικήσεως;

3) Πρέπει τα άρθρα 18, 39 και 43 της Συνθήκης ΕΚ να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι απαγορεύουν τη θέσπιση από αυτόνομο οργανισμό ομοσπονδιακού κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας διατάξεων οι οποίες, στο πλαίσιο της ασκήσεως των αρμοδιοτήτων του εν λόγω οργανισμού, περιορίζουν την υπαγωγή στην ασφάλιση και το ευεργέτημα ενός συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως κατά την έννοια του προαναφερθέντος κανονισμού στα πρόσωπα τα οποία κατοικούν στη γεωγραφική περιοχή αρμοδιότητάς του εν λόγω αυτόνομου οργανισμού και, όσον αφορά τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ενώσεως, στα πρόσωπα τα οποία απασχολούνται στην εν λόγω γεωγραφική περιοχή και κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος, εξαιρουμένων των προσώπων, ανεξαρτήτως εθνικότητας, τα οποία κατοικούν σε τμήμα του ομοσπονδιακού κράτους το οποίο υπάγεται στην αρμοδιότητα άλλου αυτόνομου οργανισμού αυτοδιοικήσεως;

4) Πρέπει τα άρθρα 18, 39 και 43 της Συνθήκης ΕΚ να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι απαγορεύουν τον περιορισμό του πεδίου εφαρμογής ενός τέτοιου συστήματος στα πρόσωπα τα οποία έχουν την κατοικία τους εντός της γεωγραφικής περιοχής των ομόσπονδων συνιστωσών ομοσπονδιακού κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις οποίες ισχύει το εν λόγω σύστημα;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 149, σ. 2.

**Αναίρεση που άσκησε στις 9 Μαΐου 2006 η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (ΕΥΑ) κατά της απόφασης του Πρωτοδικείου (τέταρτο τμήμα) της 23ης Φεβρουαρίου 2006 στην υπόθεση T-471/04, Γεώργιος Καρατζόγλου κατά Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης (ΕΥΑ)**

(Υπόθεση C-213/06P P)

(2006/C 178/30)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

#### Διάδικοι

Ανααιρεσείουσα: Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (ΕΥΑ) (εκπρόσωποι: S. Orlandi, A. Coelen, J.-N. Louis και E. Marchal, δικηγόροι, και K. Νιάφας)

Αντίδικος στην ανααιρετική διαδικασία: Γεώργιος Καρατζόγλου

#### Αιτήματα της ανααιρεσείουσας

Η ανααιρεσείουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναρέσει την απόφαση του τετάρτου τμήματος του Πρωτοδικείου, της 23ης Φεβρουαρίου 2006, στην υπόθεση T-471/04 [Γεώργιος Καρατζόγλου κατά Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης (ΕΥΑ)], στο σύνολό της,
- να εκδώσει το ίδιο απόφαση επί της υποθέσεως,
- να απορρίψει την προσφυγή περί ακυρώσεως της απόφασης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης (ΕΥΑ) της 26ης Φεβρουαρίου 2004 με την οποία καταγγέλθηκε η σύμβαση εκτάκτου υπαλλήλου του πρωτοδικώς προσφεύγοντος,
- να καταδικάσει τον πρωτοδικώς προσφεύγοντα και αντίδικο κατά την ανααιρετική διαδικασία στα δικαστικά έξοδα.

#### Λόγοι αναίρεσης και κύρια επιχειρήματα

Η ανααιρεσείουσα ισχυρίζεται ότι το Πρωτοδικείο πλανήθηκε περί το δικαιο όταν, έχοντας χαρακτηρίσει τη σύμβαση που υπέγραψε ο

ανααιρεσίβλητος ως σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου, αποφάσισε ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (ΕΥΑ) μπορούσε να καταγγείλει τη σύμβαση αυτή σε δύο μόνο περιπτώσεις –σημαντική μείωση ή διακοπή των δραστηριοτήτων της ΕΥΑ– πράγμα το οποίο ισοδυναμούσε με θεώρηση της συμβάσεως ως συμβάσεως εργασίας ορισμένου χρόνου η διάρκεια της οποίας εξηρτάτο από τα δύο αυτά κριτήρια.

Η ανααιρεσείουσα ισχυρίζεται περαιτέρω ότι το Πρωτοδικείο πλανήθηκε περί το δικαιο κρίνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο, καθόσον ο κανονισμός 2667/2000 (<sup>1</sup>), ο οποίος καθορίζει τους κανόνες λειτουργίας της ΕΥΑ, απαγορεύει στην ΕΥΑ να συνάπτει τέτοια σύμβαση, καθόσον είναι υποχρεωμένη να περιορίζει την πρόσληψη του προσωπικού της μόνο στο μέτρο που είναι απόλυτα αναγκαίο για τις σε εξέλιξη ανάγκες της ΕΥΑ.

Η ανααιρεσείουσα ισχυρίζεται τέλος ότι, ακόμη και αν η ΕΥΑ δημιούργησε δικαιολογημένη προσδοκία περί μη καταγγελίας της συμβάσεως του ανααιρεσίβλητου παρά μόνον υπό την ειδική περίπτωση της σημαντικής μείωσης των δραστηριοτήτων της, η προσδοκία αυτή δεν είναι δικαιολογημένη με βάση την υποχρέωση που απορρέει από το καθεστώς που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και από τους κανονισμούς του Συμβουλίου περί δημιουργίας και λειτουργίας της ΕΥΑ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 305, της 7ης Δεκεμβρίου 2000, σ. 7-10.

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Ιταλία) στις 11 Μαΐου 2006 — Colasfalti srl κατά Provincia di Milano, ATI Legrenzi Srl, Impresa Costruzioni Edili και Stradali dei F.lli Paccani Snc**

(Υπόθεση C-214/06)

(2006/C 178/31)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

#### Αιτούν δικαστήριο

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

#### Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγουσα: Colasfalti S.r.l.

Καθών: Provincia di Milano, ATI Legrenzi S.r.l., Impresa Costruzioni Edili και Stradali dei F.lli Paccani S.n.c.

**Προδικαστικά ερωτήματα**

Καθής: Ιρλανδία

- 1) «Συνιστά ο κανόνας του άρθρου 30, παράγραφος 4, της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> ή ο αντίστοιχος του άρθρου 55, παράγραφοι 1 και 2, της οδηγίας 2004/18/ΕΚ <sup>(2)</sup> (εφόσον θεωρηθεί ότι η τελευταία αποτελεί το εφαρμοστέο κανονιστικό πλαίσιο), κατά τον οποίο, όταν οι προσφορές φαίνονται ασυνήθιστα χαμηλές σε σχέση με την παροχή, η αναθέτουσα αρχή, προτού μπορέσει να τις απορρίψει, οφείλει να ζητήσει εγγράφως τις διευκρινίσεις που θεωρεί χρήσιμες σε σχέση με τα στοιχεία της προσφοράς και να τα επαληθεύσει, λαμβάνοντας υπόψη τις παρασχεθείσες διευκρινίσεις, θεμελιώδη αρχή του κοινοτικού δικαίου, ώστε να μην ισχύει το τυπικό όριο που αντιπροσωπεύει η αξία των συμβάσεων βάσει του άρθρου 6 της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ, οπότε ο κανόνας αυτός αναπτύσσει πλήρως τα αποτελέσματά του ακόμη και σε σχέση με τις συμβάσεις των οποίων η αξία υπολείπεται του εν λόγω ορίου;
- 2) Η μήπως ο κανόνας του άρθρου 30, παράγραφος 4, της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ ή ο αντίστοιχος του άρθρου 55, παράγραφοι 1 και 2, της οδηγίας 2004/18/ΕΚ (εφόσον θεωρηθεί ότι η τελευταία αποτελεί το εφαρμοστέο κανονιστικό πλαίσιο) συνιστά μάλλον έμμεση συνέπεια ή “παρεπόμενη αρχή” της αρχής του ανταγωνισμού, σε συνδυασμό με τις αρχές της διοικητικής διαφάνειας και της απαγορεύσεως των διακρίσεων λόγω ιθαγένειας, και πρέπει, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ότι ο κανόνας αυτός εφαρμόζεται άμεσα και υπερισχύει των ενδεχομένως διαφορετικών εθνικών διατάξεων που θεσπίζουν τα κράτη μέλη για να ρυθμίσουν τις διαδικασίες συνάψεως δημοσίων συμβάσεων, οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο της απευθείας εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου;»

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 199, σ. 54.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 134, σ. 114.

**Προσφυγή της 11ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιρλανδίας****(Υπόθεση C-215/06)**

(2006/C 178/32)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: D. Recchia και D. Lawunmi)

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. να αναγνωρίσει ότι η Ιρλανδία, παραλείποντας να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει ότι τα σχέδια που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον <sup>(1)</sup>, είτε πριν είτε μετά την τροποποίησή της με την οδηγία 97/11/ΕΚ <sup>(2)</sup>, προτού εκτελεσθούν εν όλω ή εν μέρει, θα εξετάζονται, πρώτον, με γνώμονα την ανάγκη της εκτιμήσεως των περιβαλλοντολογικών επιπτώσεων και, δεύτερον, όπου είναι πιθανό να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον λόγω της φύσεως, του μεγέθους ή της τοποθεσίας τους, ότι θα υποβάλλονται σε εκτίμηση όσον αφορά τις επιπτώσεις τους σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 2, 4 και 5 έως 10 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, και ότι

— η Ιρλανδία, παραλείποντας να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει ότι οι αναπτυξιακές άδειες που δόθηκαν και η εκτέλεση των έργων σχετικά με τους σταθμούς αιολικής ενέργειας στο Derrybrien, County Galway πραγματοποιήθηκαν μετά από εκτίμηση όσον αφορά τις επιπτώσεις τους σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 2, 4 και 5 έως 10 της εν λόγω οδηγίας 85/337/ΕΟΚ.

2. να καταδικάσει την Ιρλανδία στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι η εκ μέρους της Ιρλανδίας εφαρμογή της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου (οδηγίας περί εκτιμήσεως των περιβαλλοντολογικών επιπτώσεων) είναι ελλιπής για τους ακόλουθους λόγους:

Η Ιρλανδία παρέλειψε να λάβει μέτρα ώστε να εξασφαλίσει ότι διεξάγονται έλεγχοι προκειμένου να επιβεβαιωθεί αν τα προτεινόμενα έργα μπορούν να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 1, της οδηγίας περί εκτιμήσεως των περιβαλλοντολογικών επιπτώσεων. Η νομοθεσία της Ιρλανδίας δεν προβλέπει ότι οι εν λόγω επιπτώσεις αποτελούν αντικείμενο εκτιμήσεως σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10 της οδηγίας.

Το σύστημα στην Ιρλανδία, το οποίο επιτρέπει την υποβολή αιτήσεως για την παροχή αδειάς διατηρήσεως αφού ένα έργο έχει εκτελεσθεί εν όλω ή εν μέρει χωρίς άδεια, υπονομεύει τους προληπτικούς σκοπούς της οδηγίας περί εκτιμήσεως των περιβαλλοντολογικών επιπτώσεων.

Το καθεστώς εφαρμογής στην Ιρλανδία δεν εγγυάται την αποτελεσματικότητα της εφαρμογής της οδηγίας περί εκτιμήσεως των περιβαλλοντολογικών επιπτώσεων. Κατά συνέπεια, η Ιρλανδία παρέβη τη γενική υποχρέωση, την οποία υπέχει από το άρθρο 249 της Συνθήκης, να διασφαλίσει την αποτελεσματική εφαρμογή της οδηγίας.

Υπήρξαν ορισμένες ιδιαίτερες ελλείψεις όσον αφορά την πραγματοποίηση εκτιμήσεων των περιβαλλοντολογικών επιπτώσεων για ένα σταθμό αιολικής ενέργειας στο Derrybrien, County Galway, οι οποίες συνιστούν πρόδηλη παράβαση της οδηγίας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 175, σ. 40.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 73, σ. 5.

## Προσφυγή της 12ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιταλικής Δημοκρατίας

(Υπόθεση C-217/06)

(2006/C 178/33)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: X. Lewis και M. Mollica, δικηγόρος)

Καθής: Ιταλική Δημοκρατία

### Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

— να αναγνωρίσει ότι, καθόσον ο Δήμος του Stintino ανέθεσε απευθείας στην εταιρία Maresar, μέσω της συμβάσεως αριθ. 7/91 της 2ας Οκτωβρίου 1991 και των πρόσθετων της πράξεων, την εκτέλεση των έργων που αναφέρονται στην απόφαση αριθ. 48 του συμβουλίου του Δήμου του Stintino της 14ης Δεκεμβρίου 1989 και, ιδίως, «για τη μελέτη και κατασκευή των έργων για την τεχνολογική και δομική προσαρμογή, τη συντήρηση και την αποπεράτωση των δικτύων υδρεύσεως και αποχετεύσεως, του οδικού δικτύου, των υποδομών και των εγκαταστάσεων του οικισμού, των τουριστικών ζωνών του Δήμου του Stintino και των οικισμών εκτός των εδαφικών του ορίων, συμπεριλαμβανομένης της αποκαταστάσεως και της απορρυπάνσεως των ακτών και των τουριστικών του κέντρων», χωρίς να προσφύγει στις διαδικασίες αναθέσεως που προβλέπει η οδηγία 71/305/ΕΟΚ (<sup>1</sup>), και, ειδικότερα, χωρίς να δημοσιεύσει προκήρυξη διαγωνισμού στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η Ιταλική

Δημοκρατία παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από την οδηγία 71/305/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων, και, ειδικότερα, από τα άρθρα της 3 και 12·

— να καταδικάσει την Ιταλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

### Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Η Επιτροπή υποστηρίζει ότι η σύμβαση της 2ας Οκτωβρίου 1991, η οποία συνήφθη μεταξύ του Δήμου του Stintino και της εταιρίας Maresar, είναι σύμβαση δημοσίων έργων κατά την έννοια του κοινοτικού δικαίου. Η εκτέλεση της εν λόγω συμβάσεως, η οποία έχει ως αντικείμενο έργα των οποίων το κόστος (περί τα 16 εκατομμύρια ευρώ) υπερβαίνει κατά πολύ το όριο πέραν του οποίου εφαρμοζόταν η τότε ισχύουσα οδηγία, θα έπρεπε να είχε ανατεθεί σύμφωνα με τους κανόνες της εν λόγω οδηγίας.

Όσον αφορά τα επιχειρήματα που προβάλλουν οι ιταλικές αρχές προς δικαιολόγηση της παραβάσεώς τους, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, κατά πάγια νομολογία, ένα κράτος μέλος δεν δύναται να επικαλείται δυσχέρειες εσωτερικής φύσεως προς δικαιολόγηση της παραβάσεως των υποχρεώσεων που υπέχει από το κοινοτικό δίκαιο.

(<sup>1</sup>) Ειδ. έκδ. 17/001, σ. 7

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε η Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso Administrativo (Ισπανία), στις 15 Μαΐου 2006 — Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia κατά Administración del Estado (Ministerio de Educación y Ciencia)

(Υπόθεση C-220/06)

(2006/C 178/34)

Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική

### Αιτούν δικαστήριο

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso Administrativo (Ισπανία).

### Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγουσα: Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia

Καθής: Administración del Estado (Ministerio de Educación y Ciencia).

**Προδικαστικά ερωτήματα**

Πρέπει τα άρθρα 43 και 49 ΕΚ, σε συνδυασμό με το άρθρο 86 ΕΚ, να ερμηνεύονται, κατά την εφαρμογή τους στο πλαίσιο της διαδικασίας ελευθέρωσης των ταχυδρομικών υπηρεσιών που καθιερώνουν οι οδηγίες 1997/67/ΕΚ<sup>(1)</sup> και 2002/39/ΕΚ<sup>(2)</sup> και σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων και που καθιερώνονται από τις ειδικές οδηγίες, υπό την έννοια ότι δεν επιτρέπουν τις συμβάσεις των οποίων το αντικείμενο περιλαμβάνει την παροχή ταχυδρομικών υπηρεσιών, τόσο εκείνων για τις οποίες ισχύει ανάθεση κατ' αποκλειστικότητα όσο και εκείνων για τις οποίες δεν ισχύει, δηλαδή των ελευθερωμένων, που συνάπτονται μεταξύ οργάνου της κρατικής διοίκησης και κρατικής εταιρίας της οποίας το κεφάλαιο κατέχει εξ ολοκλήρου το Δημόσιο και η οποία, επιπλέον, είναι ο φορέας στον οποίον έχει ανατεθεί η παροχή της καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας;

<sup>(1)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη βελτίωση της ποιότητας των παρεχομένων υπηρεσιών (ΕΕ L 15, σ. 14)

<sup>(2)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 2002, για την τροποποίηση της οδηγίας 97/67/ΕΚ όσον αφορά το περαιτέρω άνοιγμα των κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών στον ανταγωνισμό (ΕΕ L 176, σ. 21)

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Verwaltungsgerichtshofs (Αυστρία) στις 15 Μαΐου 2006 — Stadtgemeinde Frohnleiten και Gemeindebetriebe Frohnleiten GmbH κατά Ομοσπονδιακού Υπουργού Γεωργίας, Δασοκομίας, Περιβάλλοντος και Υδάτινων Πόρων**

(Υπόθεση C-221/06)

(2006/C 178/35)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Verwaltungsgerichtshof

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Προσφεύγουσες: Stadtgemeinde Frohnleiten και Gemeindebetriebe Frohnleiten GmbH

Καθού: Ομοσπονδιακού Υπουργού Γεωργίας, Δασοκομίας, Περιβάλλοντος και Υδάτινων Πόρων

**Προδικαστικά ερωτήματα**

Αντίκειται στα άρθρα 10, 12, 23, 25, 49 ή 90 ΕΚ εθνική φορολογική διάταξη, η οποία υποβάλλει σε τέλος την απόθεση αποβλήτων σε χώρο απόρριψης αποβλήτων (τέλος για τους μολυσμένους χώρους απόρριψης αποβλήτων), προβλέπει όμως απαλλαγή από το τέλος αυτό για την απόθεση αποβλήτων τα οποία προκύπτουν αποδεδειγμένα κατά την εξασφάλιση ή εξυγίανση μολυσμένων εκτάσεων (περιοχών πιθανής ρύπανσης ή μολυσμένων χώρων απόρριψης αποβλήτων), εφόσον οι εκτάσεις αυτές (περιοχές πιθανής ρύπανσης ή μολυσμένοι χώροι απόρριψης αποβλήτων) έχουν καταχωρηθεί στα προβλεπόμενα στο νόμο μητρώα των αρχών (μητρώο περιοχών πιθανής ρύπανσης ή άτλαντα μολυσμένων χώρων απόρριψης αποβλήτων), όταν στα μητρώα αυτά μπορούν να καταχωρηθούν μόνον εκτάσεις ευρισκόμενες στην ημεδαπή, με αποτέλεσμα και η απαλλαγή από το τέλος να είναι δυνατή μόνο για την απόθεση αποβλήτων προερχομένων από περιοχές πιθανής ρύπανσης ή μολυσμένους χώρους απόρριψης αποβλήτων που βρίσκονται στην ημεδαπή;

λήτων σε χώρο απόρριψης αποβλήτων (τέλος για τους μολυσμένους χώρους απόρριψης αποβλήτων), προβλέπει όμως απαλλαγή από το τέλος αυτό για την απόθεση αποβλήτων τα οποία προκύπτουν αποδεδειγμένα κατά την εξασφάλιση ή εξυγίανση μολυσμένων εκτάσεων (περιοχών πιθανής ρύπανσης ή μολυσμένων χώρων απόρριψης αποβλήτων), εφόσον οι εκτάσεις αυτές (περιοχές πιθανής ρύπανσης ή μολυσμένοι χώροι απόρριψης αποβλήτων) έχουν καταχωρηθεί στα προβλεπόμενα στο νόμο μητρώα των αρχών (μητρώο περιοχών πιθανής ρύπανσης ή άτλαντα μολυσμένων χώρων απόρριψης αποβλήτων), όταν στα μητρώα αυτά μπορούν να καταχωρηθούν μόνον εκτάσεις ευρισκόμενες στην ημεδαπή, με αποτέλεσμα και η απαλλαγή από το τέλος να είναι δυνατή μόνο για την απόθεση αποβλήτων προερχομένων από περιοχές πιθανής ρύπανσης ή μολυσμένους χώρους απόρριψης αποβλήτων που βρίσκονται στην ημεδαπή;

**Αναίρεση που άσκησε στις 16 Μαΐου 2006 η Αθηναϊκή Οικογενειακή Αρτοποιία ΑΒΕΕ κατά της απόφασης που εξέδωσε το Πρωτοδικείο (τρίτο τμήμα) στις 15 Μαρτίου 2006 στην υπόθεση T-35/04:Αθηναϊκή Οικογενειακή Αρτοποιία ΑΒΕΕ κατά Γραφείου Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) (ΓΕΕΑ), Ferrero OHG mbh**

(Υπόθεση C-225/06 P)

(2006/C 178/36)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

**Διάδικοι**

Αναιρεσείουσα: Αθηναϊκή Οικογενειακή Αρτοποιία ΑΒΕΕ (εκπρόσωπος: Α. Τσαβδαρίδης, δικηγόρος)

Αντίδικοι στην αναιρετική διαδικασία: Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα), Ferrero OHG mbh

**Αιτήματα της αναιρεσείουσας**

Η αναιρεσείουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναιρέσει την αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση του Πρωτοδικείου·
- να απορρίψει οριστικά και στο σύνολό της την ανακοπή που ασκήθηκε κατά της καταχώρισης του σήματος του οποίου ζητήθηκε η καταχώριση·
- να καταδικάσει το Γραφείο και την παρεμβαίνουσα στα δικαστικά έξοδα, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων στα οποία υποβλήθηκαν κατά τη διαδικασία ανακοπής και ενώπιον του τμήματος προσφυγών και του Πρωτοδικείου.

## Λόγοι αναιρέσεως και κύρια επιχειρήματα

Η αναιρεσείουσα ισχυρίζεται ότι το Πρωτοδικείο υπέπεσε σε πλάνη ως προς την ερμηνεία του άρθρου 8, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού (ΕΚ) 40/94<sup>(1)</sup>, καθόσον:

Το Πρωτοδικείο δεν έλαβε υπόψη το γεγονός ότι η εκτίμηση του κινδύνου συγχύσεως εξαρτάται από πολλά στοιχεία, τα οποία μνημονεύονται στην έβδομη αιτιολογική σκέψη του προοιμίου του κανονισμού (ΕΚ) 41/94<sup>(2)</sup> του Συμβουλίου, και ιδίως από το πόσο γνωστό είναι το σήμα στην αγορά και όχι μόνον από τον βαθμό ομοιότητας μεταξύ του σήματος και του σημείου και μεταξύ των προσδιορισθέντων προϊόντων και υπηρεσιών.

Το προγενέστερο σήμα «Ferrero» δεν χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό προϊόντων που πωλούνται στη γερμανική αγορά. Επομένως, δεν υφίσταται κίνδυνος συγχύσεως για τον μέσο Γερμανό καταναλωτή, ο οποίος δεν συσχετίζει το σήμα «Ferrero» με τα προϊόντα της αναιρεσείουσας, ανεξαρτήτως του βαθμού ομοιότητας μεταξύ των δύο σημείων.

Επίσης, το Πρωτοδικείο δεν έλαβε υπόψη το γεγονός ότι, κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, ο κίνδυνος συγχύσεως του κοινού πρέπει να εκτιμάται συνολικά, λαμβανομένων υπόψη όλων των παραγόντων που σχετίζονται με τις περιστάσεις της υποθέσεως. Περαιτέρω, η συνολική εκτίμηση του κινδύνου συγχύσεως υποδηλώνει ότι υφίσταται ορισμένη αλληλεξάρτηση μεταξύ των σχετικών παραγόντων. Η αναιρεσείουσα ισχυρίζεται ότι, αν το Πρωτοδικείο είχε λάβει υπόψη την αλληλεξάρτηση των σχετικών παραγόντων, θα είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι υφίσταται μικρός κίνδυνος συγχύσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 11, σ. 1-36.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 209, σ. 18-19.

**Αίτηση αναιρέσεως που άσκησε στις 24 Μαΐου 2006 η εταιρία Ponte Finanziaria SpA κατά της αποφάσεως που εξέδωσε το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (τέταρτο τμήμα) στις 23 Φεβρουαρίου 2006 στην υπόθεση T-194/03, Π Ponte Finanziaria SpA κατά ΓΕΕΑ και Marine Entreprise Project Società Unipersonale di Alberto Fiorenzi Srl**

(Υπόθεση C-234/06 P)

(2006/C 178/37)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

## Διάδικοι

Αναιρεσείουσα: Il Ponte Finanziaria SpA (εκπρόσωποι: P. Roncaglia, A. Torrigiani Malaspina και M. Boletto, avvocati)

Αντίδικοι στην αναιρετική διαδικασία: Γραφείο Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) και Marine Entreprise Project Società Unipersonale di Alberto Fiorenzi

## Αιτήματα της αναιρεσείουσας

Η αναιρεσείουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. να αναιρέσει την απόφαση του Πρωτοδικείου (τέταρτο τμήμα) της 23ης Φεβρουαρίου 2006 στην υπόθεση T-194/03, με την οποία απερρίφθη προσφυγή της νυν αναιρεσείουσας, η οποία καταδικάστηκε στα δικαστικά έξοδα
2. να κάνει δεκτή την ασκηθείσα ενώπιον του Πρωτοδικείου προσφυγή,
  - α) κηρύσσοντας άκυρη την απόφαση του τετάρτου τμήματος προσφυγών του ΓΕΕΑ της 17ης Μαρτίου 2003 στην υπόθεση R 1015/2001-4, λόγω του ότι, απορρίπτοντας την προσφυγή της νυν αναιρεσείουσας, αναγνωρίζει το κοινοτικό σήμα αριθ. 940007 BAINBRIDGE (εικονιστικό) για προϊόντα υπαγόμενα στις κλάσεις 18 και 25
  - β) να καταδικάσει το ΓΕΕΑ και την παρεμβαίνουσα στα δικαστικά έξοδα τόσο πρωτοδικώς όσο και κατά την αναιρετική διαδικασία.

## Λόγοι και κύρια επιχειρήματα

Η αναιρεσείουσα υποστηρίζει ότι η αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση πάσχει:

- 1) Πεπλανημένη εφαρμογή του άρθρου 8, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού 40/94 δεδομένου ότι υφίσταται κίνδυνος συγχύσεως μεταξύ των διαφιλονικουμένων σημάτων:
  - το Πρωτοδικείο υπέπεσε σε πλάνη εκτιμώντας ότι δεν υφίσταται κατ' ελάχιστον *quantum* ομοιότητας μεταξύ του σήματος BAINBRIDGE της παρεμβαίνουσας και της οικογενείας σημάτων που περιλαμβάνει το στοιχείο THE BRIDGE της αναιρεσείουσας, της στιγμή κατά την οποία το ίδιο αναγνώρισε ότι το αμφισβητούμενο σήμα BAINBRIDGE εμφανίζει «ορισμένη» φωνητική ομοιότητα με ορισμένα σήματα της αναιρεσείουσας, ομοιότητα που δεν αντισταθμίζει εννοιολογική διαφορά μεταξύ των συγκρουόμενων σημάτων, δοθέντος ότι το «τεκμήριο» στο οποίο στηρίχθηκε το Πρωτοδικείο, σύμφωνα με το οποίο ο μέσος Ιταλός καταναλωτής γνωρίζει επαρκώς την αγγλική γλώσσα ώστε να μπορεί να αναγνωρίσει στην έννοια του όρου «BRIDGE», είναι ασφαλώς πεπλανημένο
  - εφόσον λοιπόν τα συγκρουόμενα σήματα εμφανίζουν μολοντούτο κατ' ελάχιστον ομοιότητα, η ταυτότητα των προϊόντων και ο υψηλός διακριτικός χαρακτήρας των σημάτων της αναιρεσείουσας θα έπρεπε να είχαν οδηγήσει στην επιβεβαίωση του κινδύνου συγχύσεως.

2) Πεπλανημένη εφαρμογή του άρθρου 43, παράγραφοι 2 και 3, του κανονισμού 40/94, υπό την έννοια ότι το Πρωτοδικείο δεν έλαβε υπόψη το καταχωρηθέν υπ' αριθ. 642952 λεκτικό σήμα THE BRIDGE της αναιρεσείουσας

— όσον αφορά το λεκτικό σήμα THE BRIDGE, η αναιρεσείουσα παρέσχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία χρήσεως προκειμένου να αποδείξει τη συνεχή και αποτελεσματική χρησιμοποίηση του επίδικου σήματος κατά την έννοια του άρθρου 22, παράγραφος 2, του κανονισμού 2868/95

— το Πρωτοδικείο εφήρμοσε πεπλανημένως το άρθρο 43, παράγραφοι 2 και 3, του κανονισμού 40/94, υπό την έννοια ότι δεν εξέτασε την ουσία του πρόσφορου χαρακτήρα των εγγράφων που προσκόμισε η νυν αναιρεσείουσα προς επιβεβαίωση της χρήσεως του σήματός της, αλλά περιορίστηκε στο να εκτιμήσει ότι το τμήμα προσφυγών ορθώς δεν έλαβε υπόψη το εν λόγω σήμα δεδομένου ότι η νυν αναιρεσείουσα δεν απέδειξε συνεχή χρήση αυτού κατά τη διάρκεια των πέντε ετών αναφοράς, στοιχείο το οποίο δεν απαιτεί η νομοθεσία.

3) Πεπλανημένη εφαρμογή των άρθρων 15, παράγραφος 2, στοιχείο α', και 43, παράγραφοι 2 και 3, του κανονισμού 40/94, υπό την έννοια ότι το Πρωτοδικείο δεν έλαβε υπόψη το υπ' αριθ. καταχωρίσεως 370836 εικονιστικό σήμα BRIDGE της αναιρεσείουσας

— τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη χρήση που προσκόμισε η νυν αναιρεσείουσα προκειμένου να αποδείξει την αποτελεσματική χρήση του σήματος THE BRIDGE έπρεπε να είχαν θεωρηθεί ως επαρκή και για την απόδειξη της χρήσεως του σήματος BRIDGE

— εν πάση περιπτώσει, το εικονιστικό σήμα BRIDGE της νυν αναιρεσείουσας πρέπει να θεωρηθεί ως «αμυντικό» σήμα κατά την έννοια της ιταλικής νομοθεσίας περί σημάτων και υπό την έννοια αυτή να εξαιρεθεί της αποδείξεως περί χρησιμοποίησως

— το Πρωτοδικείο, κάνοντας δεκτή την επιχειρηματολογία που προέβαλε για πρώτη φορά το ΓΕΕΑ μόλις με το υπόμνημά του αντικρούσεως (οπότε εκ του λόγου αυτού είναι εν πάση περιπτώσει απαράδεκτη), σύμφωνα με την οποία η αναγνώριση του αμυντικού σήματος δεν συμβιβάζεται με το σύστημα προστασίας του κοινοτικού σήματος, υπέπεσε σε πλάνη. Στην πραγματικότητα, διάφορα επιχειρήματα συνηγορούν υπέρ του συμβιβαστού της αναγνώρισεως των «αμυντικών» σημάτων με το κοινοτικό σύστημα.

4) Πεπλανημένη εφαρμογή του άρθρου 8, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού 40/94, υπό την έννοια ότι το γεγονός ότι η νυν αναιρεσείουσα είναι κάτοχος πλειόνων σημάτων, τα οποία στο σύνολό τους επικεντρώνονται στον όρο «bridge» (σειρά

σημάτων), αυξάνει τον κίνδυνο συγχύσεως μεταξύ των εν λόγω σημάτων, λαμβανομένων στο σύνολό τους και του σήματος BAINBRIDGE

— το Πρωτοδικείο, αναγνωρίζοντας ότι το γεγονός ότι η νυν αναιρεσείουσα είναι κάτοχος «οικογενείας» διαδοχικών σημάτων που επικεντρώνονται στο σημείο «Bridge» θα ασκούσε, κατ' αρχήν, επιρροή στα πλαίσια της εκτιμήσεως του αν συντρέχει κίνδυνος συγχύσεως στην προκειμένη περίπτωση, δεν έλαβε υπόψη τα εν λόγω σήματα επειδή απλώς καταχωρίστηκαν αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν, ενώ στην πραγματικότητα η χρήση των εν λόγω σημάτων είναι άσχετη προς το γεγονός ότι πρέπει να θεωρηθούν ως «διαδοχικά» σήματα.

### Προσφυγή της 29ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιταλικής Δημοκρατίας

(Υπόθεση C-239/06)

(2006/C 178/38)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

#### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: G. Wilms, C. Cattabriga και L. Visaggio)

Καθής: Ιταλική Δημοκρατία

#### Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

— να αναγνωρίσει ότι η Ιταλική Δημοκρατία, αρνούμενη να υπολογίσει και να καταβάλει τους ίδιους πόρους που αδικαιολόγητα δεν αποδόθηκαν λόγω της μονομερούς απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς που χορηγήθηκε για στρατιωτικό υλικό, καθώς και τους τόκους υπερημερίας που οφείλει λόγω της μη έγκαιρης διαθέσεως στην Επιτροπή των εν λόγω ιδίων πόρων, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 2, 9, 10 και 11 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) 1552/89, καθώς και από τις αντίστοιχες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) 1150/2000·

— να καταδικάσει την Ιταλική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.



**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Κατά την Επιτροπή, η απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς που χορηγήθηκε μονομερώς από την Ιταλία κατά την περίοδο προ της εφαρμογής του κανονισμού 150/2003<sup>(1)</sup> του Συμβουλίου συνιστούσε παράνομη παρέκκλιση από το άρθρο 26 ΕΚ και από την κοινοτική τελωνειακή νομοθεσία, η οποία είχε ως συνέπεια την αδικαιολόγητη μείωση των τελωνειακών εσόδων, που αποτελούν ιδίους πόρους της Κοινότητας. Παρά τις επανειλημμένες οχλήσεις της προσφεύγουσας, η Ιταλική Κυβέρνηση αρνήθηκε να υπολογίσει και να καταβάλει στην Κοινότητα τα ποσά που αντιστοιχούν στους μη καταβληθέντες ιδίους πόρους για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1998 έως 31 Δεκεμβρίου 2002, καθώς και τους τόκους υπερημερίας επί των ποσών αυτών, όπως προβλέπει η ισχύουσα στον τομέα αυτό κανονιστική ρύθμιση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 25, σ. 1.

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Korkein hallinto-oikeus στις 29.5.2006 — Fortum Project Finance SA**

(Υπόθεση C-240/06)

(2006/C 178/39)

Γλώσσα διαδικασίας: η φινλανδική

**Αιτούν δικαστήριο**

Korkein hallinto-oikeus.

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Προσφεύγουσα: Fortum Project Finance SA.

**Προδικαστικό ερώτημα**

Πρέπει να ερμηνευθούν το άρθρο 56 ΕΚ και το άρθρο 12, παράγραφος 1, στοιχείο γ', της οδηγίας 69/335/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1969, περί των εμμέσων φόρων των επιβαλλομένων επί των συγκεντρώσεων κεφαλαίων, υπό την έννοια ότι εμποδίζουν την επιβολή του επίμαχου φινλανδικού ειδικού φόρου μεταβιβάσεως ορισμένων αγαθών (varainsiirtovero) όταν οι μεταβιβαζόμενες κινητές αξίες παραχωρούνται, με τον τρόπο που περιγράφεται στην αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως, ως εισφορά σε ανώνυμη εταιρία η οποία παραδίδει νέες δικές της μετοχές ως αντάλλαγμα;

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Landgericht Koblenz (Γερμανία) στις 31 Μαΐου 2006 — Dynamic Medien Vertriebs GmbH κατά Avides Media AG**

(Υπόθεση C-244/06)

(2006/C 178/40)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Landgericht Koblenz

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Ενάγουσα: Dynamic Medien Vertriebs GmbH

Εναγομένη: Avides Media AG

**Προδικαστικό ερώτημα**

Αντιβαίνει προς την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων υπό την έννοια του άρθρου 28 ΕΚ γερμανική διάταξη η οποία απαγορεύει τη διανομή, στο πλαίσιο πωλήσεως δι' αλληλογραφίας, συσκευών για την αποθήκευση εικόνας (DVD, βιντεοκασετών) οι οποίες δεν φέρουν καμία ένδειξη περί του ότι υποβλήθηκαν σε γερμανικό έλεγχο ως προς το αν είναι κατάλληλες για ανηλίκους;

Ειδικότερα:

Συνιστά η απαγόρευση της πωλήσεως δι' αλληλογραφίας συσκευών για την αποθήκευση εικόνας μέτρο ισοδύναμο αποτελέσματος υπό την έννοια του άρθρου 28 ΕΚ;

Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως:

Είναι η απαγόρευση αυτή δικαιολογημένη κατά το άρθρο 30 ΕΚ, λαμβανομένης υπόψη της οδηγίας 31/2000/ΕΚ<sup>(1)</sup>, ακόμη και εάν η συσκευή για την αποθήκευση εικόνας υποβλήθηκε σε έλεγχο ως προς το αν είναι κατάλληλη για ανηλίκους από άλλο κράτος μέλος της ΕΕ και φέρει αντίστοιχη ένδειξη, ή ο έλεγχος αυτός από άλλο κράτος μέλος της ΕΕ συνιστά ηπιότερο μέσον υπό την έννοια της εν λόγω διατάξεως;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178, σ. 1.

**Αίτηση αναιρέσεως που άσκησε την 1η Ιουνίου 2006 η Saiwa SpA κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου (πρώτο τμήμα), της 5ης Απριλίου 2006 στην υπόθεση T-344/03, Saiwa s.p.a. κατά Γραφείου Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (ΓΕΕΑ) και Barilla Alimentare SpA**

(Υπόθεση C-245/06 P)

(2006/C 178/41)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

#### Διάδικοι

Αναιρεσείουσα: Saiwa SpA (εκπρόσωποι: G. Sena, P. Tarchini, J.-P. Karsenty, M. Karsenty-Ricard, avvocati)

Αντίδικοι στην αναιρετική διαδικασία: Γραφείο Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) και Barilla Alimentare

#### Αιτήματα της αναιρεσείουσας

- να αναιρεθεί η αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση,
- να γίνουν δεκτά τα αιτήματα που υποβλήθηκαν πρωτοδικώς με συνακόλουθη συνέπεια την ακύρωση, λόγω παραβάσεως του άρθρου 8, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού 40/94/EK<sup>(1)</sup>, της αποφάσεως του τέταρτου τμήματος προσφυγών του ΓΕΕΑ που εκδόθηκε στις 18 Ιουλίου 2003 στη διαδικασία R480/2002-4, και την απόρριψη της αιτήσεως καταχωρίσεως της Barilla Alimentare s.p.a. αριθ. 289.405,
- να καταδικάσει το ΓΕΕΑ και την Barilla Alimentare s.p.a. στην καταβολή των εξόδων όλων των βαθμών διαδικασίας.

#### Λόγοι αναιρέσεως και κύρια επιχειρήματα

Η αναιρεσείουσα προβάλλει έναν και μόνο λόγο αναιρέσεως στηριζόμενο στην παράβαση του άρθρου 8, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού 40/94/EK για το κοινοτικό σήμα. Η αναιρεσείουσα υποστηρίζει ότι η λέξη «ORO» (που αποτελεί αντικείμενο και, επομένως, περιλαμβάνεται στα σήματα για τα οποία γίνεται λόγος στην παρούσα διαφορά) έχει εσωτερική διακριτική ικανότητα και, αναφορικά με το διεθνές σήμα (το οποίο επίσης αποτελεί αντικείμενο της παρούσας διαφοράς) τμήμα του ενδιαφερομένου κοινού αγνοεί τη σημασία της λέξης «ORO» και το γεγονός αυτό συνιστά στοιχείο της κοινής πείρας που δεν χρειάζεται να αποδειχθεί. Βάσει της αρχής της αλληλεξαρτήσεως, δεδομένης της ταυτότητας των προϊόντων και των συναπτομένων σημείων, αρκεί ότι το προγενέστερο σημείο έχει περιορισμένο διακριτικό χαρακτήρα.

Η αναιρεσείουσα υποστηρίζει εξάλλου ότι η διακριτική ικανότητα της λέξης «ORO» ενισχύθηκε και/ή αποκτήθηκε λόγω χρήσεως, τόσο του σήματος «ORO» όσο και του σήματος «ORO SAIWA».

Τέλος, η αναιρεσείουσα υποστηρίζει ότι τα σήματα «ORO» και «ORO SAIWA», αφενός, και «Selezione ORO BARILLA», αφετέρου, συγχέονται και μέσω αυτών οπωσδήποτε υπάρχει κίνδυνος συσχετίσεως των προϊόντων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 22, σ. 50.

**Προσφυγή της 2ας Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου της Ισπανίας**

(Υπόθεση C-248/06)

(2006/C 178/42)

Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική

#### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: R. Lyal και L. Escobar Guerrero)

Καθού: Βασίλειο της Ισπανίας

#### Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να διαπιστώσει ότι το Βασίλειο της Ισπανίας, διατηρώντας σε ισχύ σύστημα εκπτώσεως των δαπανών που αφορούν δραστηριότητες έρευνας, αναπτύξεως και τεχνολογικής καινοτομίας που πραγματοποιήθηκαν στην αλλοδαπή, δαπανηρότερο από αυτό που εφαρμόζεται στις δαπάνες που πραγματοποιούνται στην Ισπανία, όπως προκύπτει από τη διατύπωση του άρθρου 35 του τροποποιηθέντος κειμένου του Ley del Impuesto de Sociedades (νόμου περί φορολογίας των εταιριών), κυρωθέντος με το Real Decreto Legislativo (Βασιλικό Νομοθετικό Διάταγμα) 4/2004 της 5ης Μαρτίου, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 43 και 49 της Συνθήκης ΕΚ, σχετικά με την ελευθερία εγκαταστάσεως και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών, καθώς και σύμφωνα με τα αντίστοιχα άρθρα της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.
- να καταδικάσει το Βασίλειο της Ισπανίας στα δικαστικά έξοδα.

**Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα**

Παραβίαση της ελευθερίας εγκαταστάσεως (άρθρα 43 και 48 ΕΚ, και 31 ΕΟΧ): ο εδαφικός περιορισμός, που συνίσταται στο ότι μόνον οι δαπάνες που αφορούν τις δραστηριότητες έρευνας, αναπτύξεως και τεχνολογικής καινοτομίας που ασκούνται στο εθνικό έδαφος μπορούν να τύχουν εκπτώσεως του φόρου εταιριών, αποτελεί περιοριστικό παράγοντα της ελευθερίας εγκαταστάσεως των ισπανικών επιχειρήσεων που πραγματοποιούν τις επενδύσεις έρευνας, αναπτύξεως και τεχνολογικής καινοτομίας εκτός του ισπανικού εδάφους, έναντι εκείνων που πραγματοποιούν τις ίδιες επενδύσεις στην Ισπανία και, ειδικότερα, των επιχειρήσεων που έχουν την κύρια έδρα τους σε άλλο κράτος μέλος και ασκούν τη δραστηριότητά τους στην Ισπανία μέσω υποκαταστήματος.

Παραβίαση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (άρθρα 49 ΕΚ και 36 ΕΟΧ): οι δαπάνες που αφορούν δραστηριότητες έρευνας, αναπτύξεως και τεχνολογικής καινοτομίας οι οποίες έχουν δοθεί σε εργολαβία εκτός του ισπανικού εδάφους στερούνται της δυνατότητας εκπτώσεως του φόρου εταιριών. Ο περιορισμός αυτός συνιστά εμπόδιο για την ελεύθερη παροχή των υπηρεσιών που προβλέπεται από τη Συνθήκη ΕΚ.

**Προσφυγή της 2ας Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου της Σουηδίας**

(Υπόθεση C-249/06)

(2006/C 178/43)

Γλώσσα διαδικασίας: η σουηδική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: C. Tufvesson, B. Martenczuk, H. Støvlbæk)

Καθού: Βασιλείο της Σουηδίας

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναγνωρίσει ότι το Βασιλείο της Σουηδίας παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 307, δεύτερο εδάφιο, ΕΚ μη λαμβάνοντας τα απαραίτητα μέτρα για να εξαλείψει τα στοιχεία ασυμβάτου προς τη Συνθήκη ΕΚ των διμερών συμβάσεων περί επενδύσεων που συνήψε με τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ, καθώς και των δεκαέξι επιπλέον διμερών συμβάσεων περί επενδύσεων,
- να καταδικάσει το Βασιλείο της Σουηδίας στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Οι συμβάσεις είναι ασύμβατες προς το κοινοτικό δίκαιο, καθόσον δεν επιτρέπουν την εφαρμογή των κοινοτικών μέτρων που στηρίζονται στα άρθρα 57, παράγραφος 2, ΕΚ, 59 ΕΚ και 60, παράγραφος 1, ΕΚ. Επιπλέον, η Σουηδία δεν έλαβε κανένα μέτρο για να διορθώσει την κατάσταση. Η Σουηδία δεν εκπλήρωσε συνεπώς τη βάση του άρθρου 307, δεύτερο εδάφιο, ΕΚ υποχρέωσή της να προσφύγει σε όλα τα πρόσφορα μέσα για να εξαλείψει όλα τα στοιχεία ασυμβάτου των διμερών συμβάσεων περί επενδύσεων προς τη Συνθήκη ΕΚ.

**Προσφυγή της 6ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας**

(Υπόθεση C-252/06)

(2006/C 178/44)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: G. Braun, N. Yerrell)

Καθής: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναγνωρίσει ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, παραλείποντας να θεσπίσει τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθεί προς την οδηγία 2002/92/ΕΚ<sup>(1)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την ασφαλιστική διαμεσολάβηση, ή να ανακοινώσει τις εν λόγω διατάξεις στην Επιτροπή, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από την εν λόγω οδηγία·
- να καταδικάσει την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Η προθεσμία για τη μεταφορά της οδηγίας στην εσωτερική έννομη τάξη έληξε στις 15 Ιανουαρίου 2005.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 9 της 15ης Ιανουαρίου 2003, σ. 3.

**Προσφυγή της 12ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου της Ισπανίας**

(Υπόθεση C-258/06)

(2006/C 178/45)

Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: R. Vidal και N. Yerrell)

Καθού: Βασίλειο της Ισπανίας

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

— να αναγνωρίσει ότι το Βασίλειο της Ισπανίας, παραλείποντας να θεσπίσει εμπροθέσμως τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθεί προς την οδηγία 2002/92/ΕΚ<sup>(1)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την ασφαλιστική διαμεσολάβηση, και, εν πάση περιπτώσει, παραλείποντας να τις ανακοινώσει στην Επιτροπή, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από την εν λόγω οδηγία.

— να καταδικάσει το Βασίλειο της Ισπανίας στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Η προθεσμία για τη μεταφορά της οδηγίας 2002/92/ΕΚ στην εσωτερική έννομη τάξη έληξε στις 15 Ιανουαρίου 2005.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 2003 L 9, σ. 3

**Προσφυγή της 14ης Ιουνίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου των Κάτω Χωρών**

(Υπόθεση C-259/06)

(2006/C 178/46)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: D. Maidani και W. Wils)

Καθού: Βασίλειο των Κάτω Χωρών

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

— να διαπιστώσει ότι το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, μη λαμβάνοντας τα αναγκαία νομοθετικά και κανονιστικά μέτρα για τη συμμόρφωσή του προς την οδηγία 2002/87/ΕΚ<sup>(1)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων, ασφαλιστικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων επενδύσεων χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων και για την τροποποίηση των οδηγιών του Συμβουλίου 73/239/ΕΟΚ, 79/267/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ, 92/96/ΕΟΚ, 93/6/ΕΟΚ και 93/22/ΕΟΚ και των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 98/78/ΕΚ και 2000/12/ΕΚ, ή τουλάχιστον μη ανακοινώνοντας τα μέτρα αυτά στην Επιτροπή, παρέβη τις υποχρεώσεις που έχει από την πιο πάνω οδηγία·

— να καταδικάσει το Βασίλειο των Κάτω Χωρών στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Η προθεσμία μεταφοράς της οδηγίας έληξε στις 11 Αυγούστου 2004.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 2003, L 35, σ. 1.

Διάταξη του προέδρου του δευτέρου τμήματος του Δικαστηρίου της 23ης Μαρτίου 2006 (αίτηση του Tribunale Amministrativo Regionale per la Sardegna-Ιταλία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Impresa Portuale di Cagliari Srl κατά Tirrenia di Navigazione SpA

(Υπόθεση C-174/03)<sup>(1)</sup>

(2006/C 178/47)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

Ο πρόεδρος του δευτέρου τμήματος αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 213 της 06.09.2003.

Διάταξη του προέδρου του τετάρτου τμήματος του Δικαστηρίου της 5ης Απριλίου 2006 (αίτηση του Consiglio di Stato-Ιταλία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — SABA Italia SpA κατά Comune di Bolzano, SEAB SpA

(Υπόθεση C-216/04) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/48)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

Ο πρόεδρος του τετάρτου τμήματος αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 190 της 24.07.2004.

Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 5ης Απριλίου 2006 (αίτηση του Consiglio di Stato-Ιταλία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Francesco Rauty κατά Ministero per i Beni Culturali e Ambientali, Soprintendenza B.A.A. di Firenze, Prato e Pistoia, παρεμβαίνον: Consiglio Nazionale degli Ingegneri, και Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pistoia κατά Francesco Rauty, Ministero per i Beni e le Attività Culturali, παρεμβαίνον: Consiglio Nazionale degli Ingegneri

(Υπόθεση C-271/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/51)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

Ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 229 της 17.09.2005.

Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 4ης Μαΐου 2006 (αίτηση του Tribunale civile di Oristano-Ιταλία για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — Ignazio Medda κατά Banco di Napoli SpA, Regione autonoma della Sardegna

(Υπόθεση C-285/04) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/49)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

Ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 217 της 28.08.2004.

Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 5ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας

(Υπόθεση C-352/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/52)

Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική

Ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 281 της 12.11.2005.

Διάταξη του προέδρου του τετάρτου τμήματος του Δικαστηρίου της 18ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Δημοκρατίας της Φινλανδίας

(Υπόθεση C-99/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/50)

Γλώσσα διαδικασίας: η φινλανδική

Ο πρόεδρος του τετάρτου τμήματος αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 93 της 16.4.2005.

Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 15ης Μαΐου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας

(Υπόθεση C-410/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/53)

Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική

Ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 36 της 11.02.2006.

Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 27ης Απριλίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου

(Υπόθεση C-20/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/54)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 60 της 11.03.2006.

Διάταξη του Προέδρου του Δικαστηρίου της 27ης Απριλίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου

(Υπόθεση C-21/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/55)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 60 της 11.03.2006.

## ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ

Απόφαση του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — Kuwait Petroleum (Nederland) κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-354/99) <sup>(1)</sup>

(Κρατικές ενισχύσεις — Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με ενισχύσεις *de minimis* — Αύξηση των ειδικών φόρων καταναλώσεως επί των καυσίμων — Ενισχύσεις στα πρατήρια υγρών καυσίμων — Εταιρίες πετρελαίου — Κίνδυνος σωρεύσεως των ενισχύσεων — Ρήτρα διαχειρίσεως τιμών — Αρχή της χρηστής διοικήσεως)

(2006/C 178/56)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

## Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Kuwait Petroleum (Nederland) BV (Ρότερνταμ, Κάτω Χώρες) (εκπρόσωπος: P. Mathijssen, δικηγόρος)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: αρχικώς G. Rozet και H. Spreyart, στη συνέχεια G. Rozet και H. van Vliet)

Παρεμβαίνουν υπέρ της προσφεύγουσας: Βασίλειο των Κάτω Χωρών (εκπρόσωποι: αρχικώς M. Fierstra, στη συνέχεια H. Sevenster)

## Αντικείμενο της υποθέσεως

Αίτημα μερικής ακυρώσεως της αποφάσεως 1999/705/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 1999, σχετικά με την κρατική ενίσχυση την οποία εφάρμοσαν οι Κάτω Χώρες υπέρ 633 ολλανδικών πρατηρίων υγρών καυσίμων ευρισκόμενων πλησίον των γερμανικών συνόρων (ΕΕ L 280, σ. 87)

## Διατακτικό της αποφάσεως

Το Πρωτοδικείο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Η προσφεύγουσα φέρει τα δικά της δικαστικά έξοδα καθώς και αυτά της Επιτροπής.
- 3) Το Βασίλειο των Κάτω Χωρών φέρει τα δικά του δικαστικά έξοδα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 102 της 8.4.2000.

Απόφαση του Πρωτοδικείου της 30ής Μαΐου 2006 — Bank Austria Creditanstalt κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-198/03) <sup>(1)</sup>

(Ανταγωνισμός — Διοικητική διαδικασία — Δημοσίευση αποφάσεως διαπιστώνουσας παράβαση του άρθρου 81 ΕΚ και επιβάλλουσας πρόστιμα — Καθορισμός πιστωτικών και χρεωστικών επιτοκίων από αυστριακές τράπεζες («όμιλος Lombard») — Απόρριψη του αιτήματος παραλείψεως ορισμένων αποσπασμάτων)

(2006/C 178/57)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

## Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Bank Austria Creditanstalt AG (Βιέννη, Αυστρία) (εκπρόσωποι: C. Zschocke και J. Beninca, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: αρχικώς, S. Rating, στη συνέχεια, A. Bouquet, επικουρούμενος από τους D. Waelbroeck και U. Zinsmeister, δικηγόρους)

## Αντικείμενο της υποθέσεως

Αίτηση ακυρώσεως αποφάσεως του συμβούλου ακροάσεων της Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2003, περί δημοσιεύσεως του μη απορρήτου κειμένου της αποφάσεως της Επιτροπής της 11ης Ιουνίου 2002, στην υπόθεση COMP/36.571/D-1 — Αυστριακές τράπεζες («όμιλος Lombard»)

## Διατακτικό της αποφάσεως

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Καταδικάζει την προσφεύγουσα στα δικαστικά έξοδα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 213 της 6.9.2003

**Απόφαση του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — De Waele κατά ΓΕΕΑ (Σχήμα ενός λουκάνικου)**(Υπόθεση T-15/05) <sup>(1)</sup>**(Κοινοτικό σήμα — Τρισδιάστατο σήμα — Σχήμα ενός λουκάνικου — Απόλυτοι λόγοι απαραδέκτου — Διακριτικός χαρακτήρας — Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού (ΕΚ) 40/94)**

(2006/C 178/58)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

**Διάδικοι**

Προσφεύγων: Wim De Waele (Bruges, Βέλγιο) (εκπρόσωποι: P. Maeyaert, S. Granata και R. Vermeire, δικηγόροι)

Καθού: Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) (εκπρόσωπος: W. Verburg)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Προσφυγή κατά της απόφασης του πρώτου τμήματος προσφυγών του ΓΕΕΑ, της 16ης Νοεμβρίου 2004 (υπόθεση R 820/2004-1), σχετικά με την καταχώριση ως κοινοτικού σήματος ενός τρισδιάστατου σήματος υπό τη μορφή ενός λουκάνικου

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Το Πρωτοδικείο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Καταδικάζει τον προσφεύγοντα στα δικαστικά έξοδα.

<sup>(1)</sup> EE C 57 της 5.3.2005**Διάταξη του Πρωτοδικείου της 17ης Μαΐου 2006 — Marcuccio κατά Επιτροπής**(Υπόθεση T-241/03) <sup>(1)</sup>**(Υπάλληλοι — Τοποθέτηση σε άλλο τόπο υπηρεσίας — Υπηρεσιακή κατοικία — Απόφαση περί μετακομίσεως της οικοσκευής του προσφεύγοντος — Προσφυγή ακυρώσεως — Αγωγή αποζημιώσεως — Βλαπτική πράξη — Απαράδεκτο)**

(2006/C 178/59)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγων-ενάγων: Luigi Marcuccio (Tricase, Ιταλία) (εκπρόσωπος: L. Garofalo, δικηγόρος)

Καθής-εναγομένη: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: E. de March και C. Berardis-Kayser, επικουρούμενοι από τον A. Dal Ferro, δικηγόρο)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Αφενός, προσφυγή περί ακυρώσεως του υπηρεσιακού σημειώματος της 15ης Οκτωβρίου 2002 σχετικά με τη μετακόμιση της οικοσκευής του προσφεύγοντος από την πρώην υπηρεσιακή κατοικία του στην Αγκόλα και, αφετέρου, αγωγή αποζημιώσεως προς αποκατάσταση της ζημίας που προκάλεσε στον προσφεύγοντα-ενάγοντα το σημείωμα αυτό.

**Διατακτικό της αποφάσεως**

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή-αγωγή ως απαράδεκτη.
- 2) Ο προσφεύγων-ενάγων φέρει τα δικαστικά του έξοδα και τα έξοδα της Επιτροπής.

<sup>(1)</sup> EE C 200 της 23.8.2003.**Διάταξη του Πρωτοδικείου της 11ης Μαΐου 2006 — Teletch Holdings κατά ΓΕΕΑ — Teletch International (TELETECH INTERNATIONAL)**(Υπόθεση T-194/05) <sup>(1)</sup>**([Κοινοτικό σήμα — Ανακοπή — Έκταση της υποχρεώσεως εξετάσεως — Μετατροπή αιτήσεως καταχωρίσεως κοινοτικού σήματος σε αίτηση καταχωρίσεως εθνικού σήματος — Άρθρο 58 του κανονισμού (ΕΚ) 40/94])**

(2006/C 178/60)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: TeleTech Holdings, Inc. (Ντένβερ, Κολοράντο, Ηνωμένες Πολιτείες) [εκπρόσωποι: A. Gould και M. Blair, solicitors]

Καθού: Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) [εκπρόσωπος: D. Botis]

Αντίδικος ενώπιον του τμήματος προσφυγών του ΓΕΕΑ, παρεμβαίνουσα ενώπιον του Πρωτοδικείου: Teletch International SA (Παρίσι, Γαλλία) [εκπρόσωποι: J.-F. Adelle και F. Zimeray, δικηγόροι]



**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Προσφυγή κατά της αποφάσεως του πρώτου τμήματος προσφυγών του ΓΕΕΑ της 3ης Μαρτίου 2005 (υπόθεση R 497/2004-1), που αφορά διαδικασία ανακοπής μεταξύ της TeleTech Holdings, Inc., και της Teletech International SA

**Διατακτικό της διατάξεως**

Το Πρωτοδικείο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Καταδικάζει την προσφεύγουσα στα δικαστικά έξοδα, πλην των εξόδων της παρεμβαίνουσας.
- 3) Η παρεμβαίνουσα θα φέρει τα δικαστικά έξοδά της.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 171 της 9.7.2005.

**Προσφυγή της 18ης Μαΐου 2006 — Glaverbel κατά ΓΕΕΑ (σχέδιο που εφάπτεται στην επιφάνεια προϊόντων)**

(Υπόθεση T-141/06)

(2006/C 178/61)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Glaverbel SA (Βρυξέλλες, Βέλγιο) (εκπρόσωποι: S. Möbus, T. Koerl, δικηγόροι)

Καθού: Γραφείο Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα)

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την απόφαση του τετάρτου τμήματος προσφυγών του Γραφείου Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα), της 1ης Μαρτίου 2006 (Υπόθεση R 0986/2004-4), κατά το μέρος που η εν λόγω απόφαση ισχύει για τα επίμαχα προϊόντα· και
- να αποφανθεί ότι, όσον αφορά τα επίμαχα προϊόντα, τα προβληθέντα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη χρήση ήσαν

επαρκή προκειμένου να αποδειχθεί η κτήση διακριτικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, του κοινοτικού κανονισμού περί σημάτων, και ότι η αίτηση καταχωρίσεως κοινοτικού σήματος 003183068 έχει προσλάβει διακριτικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, του κοινοτικού κανονισμού περί σημάτων·

— να αναπέμψει την αίτηση καταχωρίσεως κοινοτικού σήματος 003183068 στο Γραφείο Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) προκειμένου η εν λόγω αίτηση να γίνει δεκτή και να δημοσιευθεί·

— να καταδικάσει το Γραφείο στα δικαστικά έξοδα.

**Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα**

Κοινοτικό σήμα προς καταχώριση: το εικονιστικό σήμα που αποτελείται από ένα σχέδιο που εφάπτεται στην επιφάνεια προϊόντων για αγαθά που υπάγονται στις κλάσεις 19 και 21 (ακατέργαστο ή ημικατεργασμένο γυαλί, γυαλί με σχέδια, γυαλί σε φύλλα, κ.λπ.) (αίτηση καταχωρίσεως κοινοτικού σήματος 3183068)

Απόφαση του εξεταστή: απόρριψη της αιτήσεως καταχωρίσεως κοινοτικού σήματος για όλα τα προϊόντα

Απόφαση του τμήματος προσφυγών: απόρριψη της προσφυγής

Λόγοι ακυρώσεως: η προσφεύγουσα βάλλει κατά της αποφάσεως του τμήματος προσφυγών μόνο σε σχέση με ορισμένα προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 21. Συναφώς, η προσφεύγουσα επικαλείται παράβαση του άρθρου 7, παράγραφος 3, του κανονισμού 40/94.

**Προσφυγή της 12ης Μαΐου 2006 — ECZG κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-142/06)

(2006/C 178/62)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Elektrociepłownia Zielona Góra S.A. (Zielona Góra, Πολωνία) (εκπρόσωποι: M. Powell, Solicitor, C. Arhold και K. Struckmann, lawyers)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την από 23 Νοεμβρίου 2005 απόφαση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων περί κινήσεως της επίσημης διαδικασίας ελέγχου στην υπόθεση που αφορά την κρατική ενίσχυση C 43/2005 (πρώην N 99/2005) — Λανθάνον κόστος στην Πολωνία, ή εναλλακτικώς να ακυρώσει την εν λόγω απόφαση στο μέτρο που αφορά τη συμφωνία αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας που έχει συνάψει η προσφεύγουσα·
- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Η προσφεύγουσα εκμεταλλεύεται μονάδα παραγωγής θερμικής και ηλεκτρικής ενέργειας στην Πολωνία. Με την προσβαλλόμενη απόφαση η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει επίσημη διαδικασία ελέγχου της φερόμενης ως νέας κρατικής ενισχύσεως που συνίσταται στη σύναψη συμβάσεων αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας μεταξύ παραγωγών ηλεκτρικής ενέργειας και του κρατικού φορέα εκμεταλλεύσεως δικτύου «PSE»<sup>(1)</sup>.

Προς στήριξη της προσφυγής της η προσφεύγουσα προβάλλει ότι η Επιτροπή δεν ήταν αρμόδια να κινήσει επίσημη διαδικασία ελέγχου σε σχέση με μέτρα ενισχύσεως που ελήφθησαν πριν από την προσχώρηση της Πολωνίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα οποία δεν ισχύουν μετά την ημερομηνία προσχωρήσεως. Κατά τον τρόπο αυτό η Επιτροπή παραβίασε τις γενικές αρχές του δικαίου της μη αναδρομικότητας και της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης.

Η προσφεύγουσα προβάλλει επιπλέον ότι η Επιτροπή, χαρακτηρίζοντας το μέτρο ως νέα κρατική ενίσχυση, υπέπεσε τόσο σε νομικό σφάλμα όσο και σε σφάλμα εκτιμήσεως. Πρώτον, η Επιτροπή δεν εκτίμησε το μέτρο ενόψει των πραγματικών και νομικών δεδομένων που υπήρχαν κατά τον χρόνο της συνάψεως των συμφωνιών. Δεύτερον, η Επιτροπή δεν εκτίμησε προσηκόντως τον όρο οικονομικό πλεονέκτημα υπό την έννοια του άρθρου 87, παράγραφος 1, ΕΚ, διότι εξέτασε συνολικά όλες τις συμβάσεις αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας αντί να τις εξετάσει εξατομικευμένα. Τρίτον, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη της το γεγονός ότι, κατά τον χρόνο κατά τον οποίο οι αγορές ηλεκτρικής ενέργειας των κρατών μελών άνοιξαν στον ανταγωνισμό, η σύμβαση που είχε συνάψει η προσφεύγουσα δεν μπορούσε να νοθεύσει τον ανταγωνισμό στην κοινή αγορά, διότι η Πολωνία δεν ήταν ακόμη κράτος μέλος. Τέλος, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η ενίσχυση δεν συνιστά νέα κρατική ενίσχυση, αλλά υφιστάμενη ενίσχυση βάσει τόσο της Συνθήκης Προσχώρησης όσο και της νομολογίας, σύμφωνα με την οποία η ενίσχυση που χορηγούνταν σε μια αγορά κλειστή στον ανταγωνισμό μέχρι την ελευθέρωση της αγοράς αυτής πρέπει να θεωρείται από τον χρόνο της ελευθέρωσης της αγοράς ως υφιστάμενη κρατική ενίσχυση. Περαιτέρω, η προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε αν η εν λόγω σύμβαση εξακολουθούσε να ισχύει και μετά την προσχώρηση της Πολωνίας.

Τέλος, η προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι η προσβαλλόμενη απόφαση στερείται επαρκούς αιτιολογίας και αντιβαίνει προς το άρθρο 253 ΕΚ.

(1) Κρατική ενίσχυση — Πολωνία — Κρατική ενίσχυση C 43/2005 (πρώην N 99/2005) — Λανθάνον κόστος στην Πολωνία — Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88, παράγραφος 2, της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ 2006, C 52, σ. 8)

**Προσφυγή της 19ης Μαΐου 2006 — MTZ Polyfilms κατά Συμβουλίου**

(Υπόθεση T-143/06)

(2006/C 178/63)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: MTZ Polyfilms (Mumbai, Ινδία) (εκπρόσωπος: P. De Baere, δικηγόρος)

Καθού: Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

**Αιτήματα της προσφεύγουσας:**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει τον κανονισμό 366/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2006, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ταινιών τρεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET), καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ινδίας
- να καταδικάσει το Συμβούλιο στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Η προσφεύγουσα παράγει και εξάγει ταινίες τρεφθαλικού πολυαιθυλενίου προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Προς στήριξη της προσφυγής της, η προσφεύγουσα προβάλλει, πρώτον, ότι ο προσβαλλόμενος κανονισμός αντιβαίνει στο άρθρο 2, παράγραφοι 8 και 9, του βασικού κανονισμού<sup>(1)</sup>. Η προσφεύγουσα αμφισβητεί ότι, με τον προσβαλλόμενο κανονισμό, η τιμή των εξαγωγών της προς την Κοινότητα υπολογίζεται βάσει των εξαγωγών της προς τρίτες χώρες, διότι οι πραγματικές τιμές εξαγωγών προς την Κοινότητα δεν είναι αξιόπιστες λόγω της καθιέρωσης ελάχιστων τιμών εισαγωγών.

Κατά την προσφεύγουσα, οι τιμές εξαγωγής είναι αξιόπιστες κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 9, του βασικού κανονισμού. Περαιτέρω, η προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι η μέθοδος υπολογισμού που χρησιμοποιήθηκε δεν είναι συμβατή με τον βασικό κανονισμό, ο οποίος ορίζει σαφώς τις μεθόδους που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής. Η προσφεύγουσα προβάλλει ότι οι παράγραφοι 8 και 9 του άρθρου 2 έχουν εφαρμογή και σε περίπτωση διαδικασίας επανεξετάσεως, όπως αυτή της υπό κρίση υποθέσεως, ανεξαρτήτως του αν υπήρξε ανάληψη υποχρεώσεων.

Δεύτερον, η προσφεύγουσα προβάλλει παραβίαση της συμφωνίας εφαρμογής του άρθρου VI της GATT του 1994 <sup>(2)</sup>. Κατά την προσφεύγουσα, η τιμή που χρησιμοποιεί για τις εξαγωγές δεν είναι αναξιοπύστη, κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφοι 2.1 και 2.3, της συμφωνίας αυτής. Επιπλέον, η προσφεύγουσα προβάλλει ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε αντιβαίνει στα άρθρα 2, παράγραφοι 2.1 και 2.3, και 11 της συμφωνίας. Η προσφεύγουσα προβάλλει, τέλος, ότι το άρθρο 2, παράγραφοι 1 και 3, της συμφωνίας έχουν εφαρμογή και σε διαδικασίες επανεξέτασης βάσει του άρθρου 11 της συμφωνίας, όπως είναι εν προκειμένω η μερική ενδιάμεση επανεξέταση.

Τέλος, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της τιμής των εξαγωγών της προσφεύγουσας προς την Κοινότητα στερείται νομικής βάσεως και ότι παραβιάστηκε η αρχή της ασφάλειας δικαίου, διότι κατέστη αδύνατο για τους εισαγωγείς να καθορίσουν τη συμπεριφορά τους στο πλαίσιο δεσμεύσεων σχετικών με τις τιμές.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ 1996, L 56, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (ΠΟΕ — GATT 1994) — συμφωνία αντιντάμπινγκ (ΕΕ 1994 L 336, σ. 103)

### Προσφυγή της 19ης Μαΐου 2006 — En Route International κατά ΓΕΕΑ

(Υπόθεση T-147/06)

(2006/C 178/64)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

#### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: En Route International Limited (Berkshire, Ηνωμένο Βασίλειο) (Εκπρόσωπος: W. W. Göpfert, δικηγόρος)

Καθού: Γραφείο Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα)

#### Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

— να ακυρώσει την απόφαση του τέταρτου τμήματος προσφυγών, της 7ης Μαρτίου 2006, στην υπόθεση R 352/2005-4,

— να καταδικάσει το καθού στα δικαστικά έξοδα.

#### Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Σήμα προς καταχώριση: Το λεκτικό σήμα «FRESHHH» για εμπορεύματα των κλάσεων 29, 30 και 32 (Αίτηση αριθ. 3 198 165)

Απόφαση του εξεταστή: Απόρριψη της αιτήσεως.

Απόφαση του τμήματος προσφυγών: Απόρριψη της ανακοπής.

Λόγοι ακυρώσεως: Συντρέχουν οι προϋποθέσεις καταχώρισεως του σήματος το οποίο αφορά η αίτηση· οι κατά το άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχεία β' και γ', καθώς και οι κατά το άρθρο 7, παράγραφος 2, του κανονισμού 40/94 <sup>(1)</sup> λόγοι απαραδέκτου δεν εμποδίζουν την καταχώρισή του.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) 40/94 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, για το κοιντικό σήμα (ΕΕ 1994, L 11, σ. 1).

### Προσφυγή της Castellani κατά ΓΕΕΑ — Markant Handels und Service GmbH (CASTELLANI) που ασκήθηκε στις 17 Μαΐου 2006

(Υπόθεση T-149/06)

(2006/C 178/65)

Γλώσσα του δικογράφου της προσφυγής: η αγγλική

#### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Castellani SpA (Pontedera, Italie) (Εκπρόσωποι: A. Di Maso και M. R. Di Maso, δικηγόροι)

Καθού: Γραφείο Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα)

Αντίδικος ενώπιον του τμήματος προσφυγών: Markant Handels und Service GmbH (Offenburg, Γερμανία)

#### Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

— να ακυρώσει την από 22 Φεβρουαρίου 2006 του πρώτου τμήματος του Γραφείου Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) στην υπόθεση R 449/2005-1·

— να καταδικάσει το ΓΕΕΑ στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Αιτών την καταχώριση κοινοτικού σήματος: η προσφεύγουσα

Σήμα προς καταχώριση: το περιγραφικό σήμα «CASTELLANI» για τα προϊόντα της κλάσης 33 (αλκοολούχα ποτά εκτός από μπίρες, λικέρ, αφρώδεις οίνους και σαμπάνια) — αίτηση καταχώρισεως υπ' αριθ. 2 387 272

Δικαιούχος του κατά τη διαδικασία ανακοπής αντιταχθέντος σήματος ή σημείου: MARKANT Handels- und Service GmbH

Αντιταχθέν δικαίωμα επί σήματος ή σημείου: τα εθνικά λεκτικά σήματα «CASTELLUM» για τα προϊόντα της κλάσης 33 (οίνοι, πλην των αφρωδών οίνων) και «CASTELLUCA» για τα προϊόντα της κλάσης 33 (οίνοι)

Απόφαση του τμήματος ανακοπών: απόρριψη της ανακοπής στο σύνολό της

Απόφαση του τμήματος προσφυγών: ακύρωση της αποφάσεως του τμήματος ανακοπών και απόρριψη της αιτήσεως καταχώρισεως

Λόγοι ακυρώσεως: παράβαση του άρθρου 8, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού 40/94 του Συμβουλίου, καθόσον τα εμπλεκόμενα σήματα είναι διαφορετικά και το σήμα της προσφεύγουσας δεν μπορεί να δημιουργήσει σύγχυση στους Γερμανούς καταναλωτές.

**Προσφυγή της 9ης Ιουνίου 2006 — Aluminium Silicon Mill Products κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-151/06)

(2006/C 178/66)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Aluminium Silicon Mill Products GmbH (Zug, Ελβετία) (εκπρόσωποι: L. Ruessmann, A. Willems, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να κηρύξει την προσφυγή παραδεκτή·
- να κηρύξει ανίσχυρη την προσβαλλόμενη απόφαση καθόσον η Επιτροπή δεν αντιμετώπισε τις πωλήσεις μέσω της Aluminium Silicon Mill Products κατά τρόπο σύμφωνο με τα κριτήρια της αρχικής έρευνας αντιντάμπινγκ σχετικά με το πυρίτιο καταγωγής Ρωσίας και να διατάξει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υπολογίσει αναλόγως εκ νέου το περιθώριο ντάμπινγκ (και, κατά συνέπεια, το ποσό που πρέπει να επιστραφεί)·
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Ο κανονισμός (ΕΚ) 2229/2003 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> επέβαλε δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πυριτίου στην Κοινότητα από δύο Ρώσους παραγωγούς/ εξαγωγείς που συνδέονται επιχειρηματικά με την προσφεύγουσα: πρόκειται για τις εταιρίες Sual-Kremny-Urals LLC και ΖΑΟ Kremny. Θεωρώντας ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που ελήφθη ως βάση για την καταβολή των δασμών αντιντάμπινγκ έχει εξαλειφθεί, η προσφεύγουσα υπέβαλε τρεις αιτήσεις επιστροφής των δασμών [που είχαν καταβληθεί] όσον αφορά μεταγενέστερες εισαγωγές.

Με την προσβαλλόμενη απόφαση οι αιτήσεις έγιναν εν μέρει δεκτές. Η προσφεύγουσα ζητεί την ακύρωση της αποφάσεως καθόσον αυτή συνιστά προσαρμογή άνευ αιτιολογίας, με αποτέλεσμα το υπολογιζόμενο περιθώριο ντάμπινγκ να υπερβαίνει το όριο de minimis [το όριο υπό το οποίο δύναται να χαρακτηριστεί ως ήσσονος σημασίας], και καθόσον δεν επιτρέπει στις εθνικές τελωνειακές αρχές να χορηγήσουν την αιτηθείσα πλήρη επιστροφή των δασμών αντιντάμπινγκ που κατέβαλε η προσφεύγουσα επί των εισαγωγών πυριτίου καταγωγής Ρωσίας.

Προς στήριξη της προσφυγής της, η προσφεύγουσα επικαλείται, καταρχάς, πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως και παραβίαση του κανονισμού 384/96 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> (ο βασικός κανονισμός) και ειδικότερα παράβαση του άρθρου 11, παράγραφος 9, καθώς και παραβίαση της αρχής της ασφάλειας δικαίου. Κατά την προσφεύγουσα, η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη κρίνοντας ότι υφίστατο μεταβολή των συνθηκών η οποία επέβαλλε παρέκκλιση από την μεθοδολογία που είχε υιοθετηθεί κατά την αρχική έρευνα όσον αφορά τις πωλήσεις μέσω της προσφεύγουσας.

Δεύτερον, η προσφεύγουσα επικαλείται πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως και παράβαση του άρθρου 253 ΕΚ όσον αφορά την εκτίμηση περί υπάρξεως μίας και μοναδικής οικονομικής οντότητας μεταξύ της προσφεύγουσας και των ρωσικών εργοστασίων, καθώς και όσον αφορά την προσαρμογή για προμήθεια αντιπροσώπου.

Τρίτον, η προσφεύγουσα επικαλείται παραβίαση του βασικού κανονισμού όσον αφορά την έκπτωση προμήθειας αντιπροσώπου και ειδικότερα παράβαση του άρθρου 2, παράγραφος 10, στοιχείο θ', του βασικού κανονισμού όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό 2238/2000<sup>(3)</sup>. Κατά την προσφεύγουσα, το άρθρο 2, παράγραφος 10, στοιχείο θ', όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 1972/2002<sup>(4)</sup>, δεν είναι εφαρμόσιμο καθόσον η προκείμενη διαδικασία επιστροφής συνιστά συνέχιση της αρχικής. Επικουρικώς, η προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή παρέβη το άρθρο 2, παράγραφος 10, στοιχείο θ', του βασικού κανονισμού, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 1972/2002.

- (<sup>3</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) 2229/2003 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται στις εισαγωγές πυριτίου καταγωγής Ρωσίας (ΕΕ 2003, L 339, σ. 3)
- (<sup>4</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ 1996, L 56, σ. 1)
- (<sup>5</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2000, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) 384/96 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ 2000, L 257, σ. 2)
- (<sup>6</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) 1972/2002 του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) 384/96 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ 2002, L 305, σ. 1)

## Προσφυγή της 6ης Ιουνίου 2006 — NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-152/06)

(2006/C 178/67)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket (Στοκχόλμη, Σουηδία) (εκπρόσωποι: M. Merola και L. Armati, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

### Αιτήματα της προσφεύγουσας:

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

— να κρίνει παραδεκτή την προσφυγή·

- να ακυρώσει την προσβαλλόμενη απόφαση·
- να υποχρεώσει την Επιτροπή να κινήσει επισήμως διαδικασία έρευνας κατά το άρθρο 88, παράγραφος 2, ΕΚ·
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

### Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Η προσφεύγουσα βάλλει κατά της απόφασης της Επιτροπής να μη συνεχίσει την έρευνά της επί της καταγγελίας της προσφεύγουσας σχετικά με τρία είδη ενισχύσεων που χορηγήθηκαν στη Stockholm Visitors Board AB (SVB), και συγκεκριμένα: τις ετήσιες πιστώσεις στον προϋπολογισμό του Δήμου Στοκχόλμης υπέρ της SVB, την επί τακτικής βάσεως κάλυψη των ζημιών προ φόρων της SVB από τη μητρική της εταιρία και την προτιμησιακή πρόσβαση σε δημόσιους πόρους για την παροχή υπηρεσιών περιλαμβανομένων στη Stockholm Card. Η Επιτροπή έκρινε ότι τα μέτρα αυτά δεν συνιστούν παράνομη ενίσχυση.

Η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι, λαμβάνοντας την προσβαλλόμενη απόφαση, η Επιτροπή παρέβη διάφορες διατάξεις της Συνθήκης και του κανονισμού 659/1999<sup>(1)</sup>.

Η προσφεύγουσα υποστηρίζει, πρώτον, ότι η Επιτροπή, μη κινώντας επισήμως διαδικασία έρευνας, παρέβη το άρθρο 88, παράγραφος 3, ΕΚ καθώς και το άρθρο 4 του κανονισμού 659/1999. Κατά την προσφεύγουσα, η Επιτροπή ήταν ενημερωμένη για την ύπαρξη ενισχύσεων και δεν διέθετε επαρκή στοιχεία για να θεωρήσει ότι όλα τα επίμαχα μέτρα μπορούσαν να χαρακτηριστούν υφιστάμενη ενίσχυση.

Δεύτερον, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η Επιτροπή προέβη σε εσφαλμένη εφαρμογή των άρθρων 87 και 86, παράγραφος 2, ΕΚ, στο μέτρο που έκρινε ότι η αντιπαροχή για τη δραστηριότητα παροχής τουριστικών πληροφοριών ενέπιπτε στους κανόνες περί υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος.

Τρίτον, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η Επιτροπή προέβη σε εσφαλμένη εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 ΕΚ, καθώς και του άρθρου 1, στοιχείο β', του κανονισμού 659/1999 κρίνοντας ότι, αν η αντιπαροχή για δραστηριότητες παροχής τουριστικών πληροφοριών έπρεπε να θεωρηθεί ως ενίσχυση, αποτελούσε υφιστάμενη ενίσχυση και όχι παράνομη ενίσχυση, ήταν δε εν πάση περιπτώσει συμβατή με την κοινή αγορά.

Τέταρτον, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η Επιτροπή έσφαλε κατά την εφαρμογή του άρθρου 87, παράγραφος 1, και του άρθρου 88, παράγραφος 3, ΕΚ, κρίνοντας ότι οι εμπορικές δραστηριότητες της SVB ασκούνταν υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς και δεν χρηματοδοτούνταν, ως εκ τούτου, με κρατική ενίσχυση. Ειδικότερα, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η Επιτροπή παρέλειψε να λάβει θέση σχετικά με την κάλυψη των ζημιών της SVB από τη μητρική της εταιρία, η οποία ανήκει κατά πλήρη κυριότητα στον Δήμο.

Τέλος, η προσφεύγουσα επικαλείται παράβαση της υποχρέωσης αιτιολόγησης, καθώς και παραβίαση της γενικής αρχής της χρηστής διοίκησης καθόσον η διάρκεια της προκαταρκτικής έρευνας ήταν υπερβολική.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 83, σ. 1)

### Προσφυγή της 13ης Ιουνίου 2006 — European Association of Euro-Pharmaceutical Companies κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-153/06)

(2006/C 178/68)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

#### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: European Association of Euro-Pharmaceutical Companies (Βρυξέλλες, Βέλγιο) (εκπρόσωποι: W. Rehmman, M. Hartmann-Rüppel, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

#### Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να κρίνει την προσφυγή παραδεκτή,
- να ακυρώσει την απόφαση D/201953 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2006, με την οποία απορρίφθηκαν τρεις καταγγελίες της ΕΑΕΡC κατά της GlaxoSmithKline για παράβαση του άρθρου 82 ΕΚ,
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

#### Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Η προσφεύγουσα ζητεί την ακύρωση της απόφασης της Επιτροπής στις υποθέσεις COMP/38.181, 38.274 και 38.275 — ΕΑΕΡC κατά Glaxo Greece (Imigran, Lamictal, Severent), που αφορούν τρεις καταγγελίες της προσφεύγουσας σχετικά με την εκ μέρους της Ελληνικής θυγατρικής της GlaxoSmithKline παράβαση του άρθρου 82 ΕΚ, που απορρέει από την άρνησή της να προμηθεύσει τα τρία φαρμακευτικά προϊόντα Imigran, Lamictal και Severent στους χονδρεμπόρους φαρμάκων και τον συνεπακόλουθο περιο-

ρισμό του παραλλήλου εμπορίου. Η προσβαλλόμενη απόφαση πληροφορεί την καταγγέλλουσα ότι η υπόθεση εξετάζεται από την αρμόδια για τον ανταγωνισμό ελληνική αρχή και απορρίπτει τις καταγγελίες βάσει του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) 1/2003 του Συμβουλίου (<sup>1</sup>).

Προς στήριξη της προσφυγής της, η προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή παρέβη την υποχρέωση αιτιολόγησης. Κατά την προσφεύγουσα, η απλή αναφορά στο γράμμα του άρθρου 13 του κανονισμού 1/2003 δεν αρκεί για να μπορέσει η καταγγέλλουσα να ελέγξει αν η Επιτροπή έλαβε υπόψη όλα τα πραγματικά περιστατικά και ο δικαστής να ασκήσει την ελεγκτική του εξουσία.

Η προσφεύγουσα ισχυρίζεται επιπλέον ότι η Επιτροπή παρέβη τα άρθρα 211 και 85 ΕΚ, καθώς και τον κανονισμό 1/2003 μη αφαιρώντας την ευθύνη της υποθέσεως από την αρμόδια για τον ανταγωνισμό ελληνική αρχή βάσει του άρθρου 11, παράγραφος 6, του κανονισμού 1/2003. Κατά την προσφεύγουσα, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη το ότι η εθνική διαδικασία χρειάζεται πολύ χρόνο για να καταλήξει σε επαρκές αποτέλεσμα, ότι οι καταγγέλλοντες πρόεβαν νέα και βασικά ζητήματα κοινοτικού δικαίου του ανταγωνισμού και έδιξαν προβλήματα τα οποία υφίστανται σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη και ότι η Επιτροπή υποχρεούται να εξασφαλίζει την αποτελεσματική εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου του ανταγωνισμού.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ (ΕΕ L 1, σ. 1).

### Προσφυγή της 5ης Ιουνίου 2006 — Ιταλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(Υπόθεση T-154/06)

(2006/C 178/69)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

#### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Ιταλική Δημοκρατία (εκπρόσωπος: Paolo Gentili, Avvocato dello Stato)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την προσβαλλόμενη απόφαση·
- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Η παρούσα προσφυγή στρέφεται κατά της αποφάσεως της Επιτροπής C(2006)1171, της 23ης Μαρτίου 2006, σχετικά με τη μείωση της συνδρομής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) που χορηγήθηκε με την απόφαση C(95) 2194, της 28ης Σεπτεμβρίου 1995, η οποία τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την απόφαση C(2000) 2862, της 26ης Ιανουαρίου 2001, για επιχειρησιακό πρόγραμμα στην Περιφέρεια της Σικελίας, το οποίο εντάσσεται στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για τις διαρθρωτικές παρεμβάσεις του στόχου αριθ. 1 στην Ιταλία κατά την περίοδο 1994 έως 1999. Με την εν λόγω απόφαση, η καθής αποφάσισε να μειώσει κατά 115 000 000 ευρώ περίπου το ποσό της χρηματοδότησεως του προαναφερθέντος προγράμματος, για τον λόγο ότι οι εθνικές διοικητικές αρχές δεν παρέσχον επαρκείς διευκρινίσεις ως προς ορισμένες πτυχές της αιτήσεως τελικής πληρωμής.

Προς στήριξη των ισχυρισμών της, η προσφεύγουσα προβάλλει τα εξής:

- Παράβαση του άρθρου 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) 4253/88 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 2052/88 όσον αφορά τον συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφιστάμενων χρηματοδοτικών οργάνων<sup>(1)</sup>, καθότι η Επιτροπή δεν προέβη σε μείωση της συνδρομής κατόπιν «[κατάλληλης] εξέτασεως της περιπτώσεως» όπως προβλέπει η εν λόγω διάταξη. Συγκεκριμένα, η καθής περιορίστηκε να επαναλάβει τα πορίσματα ενός οργάνου εσωτερικού ελέγχου της περιφερειακής διοίκησης της Σικελίας, το οποίο είχε εκφράσει αμφιβολίες ως προς το νομότυπο της διαχειρίσεως ορισμένων σχεδίων.
- Παράβαση της ίδιας διατάξεως του προαναφερθέντος κανονισμού, στο μέτρο που η καθής στήριξε την απόφασή της στο γεγονός και μόνον ότι οι εθνικές διοικητικές αρχές παρέλειψαν ακριβώς να εξετάσουν τις αιτήσεις της για την υποβολή παρατηρήσεων, χωρίς να επαληθεύσει αν υπήρχαν όντως παρατυπίες.
- Παράβαση των άρθρων 23 και 24 του προαναφερθέντος κανονισμού 4253/88, καθώς και του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) 2064/97 της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 1997, για τον καθορισμό των λεπτομερών διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) 4253/88 του Συμβουλίου όσον αφορά το δημοσιονομικό έλεγχο των δράσεων που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία ο οποίος διενεργείται από τα κράτη μέλη<sup>(2)</sup>. Συναφώς, η προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή υιοθέτησε κατ' ουσίαν τα πορίσματα που διατύπωσε το εθνικό όργανο εσωτερικού ελέγχου με τη δήλωση του άρθρου 8 του

κανονισμού 2064/97, παρόλο που η δήλωση αυτή έχει απλώς ανακεφαλαιωτικό και ενδεικτικό χαρακτήρα. Η Επιτροπή όφειλε, αντιθέτως, να προβεί σε ανεξάρτητη έρευνα.

- Παράβαση ουσιαστών τύπων, στο μέτρο που, αφενός, η καθής δεν παραχώρησε στις εθνικές διοικητικές αρχές επαρκή χρόνο για να προβούν σε κατάλληλη εξέταση των εγγράφων και, αφετέρου, η προσβαλλόμενη απόφαση στηρίζεται σε ορισμένες μόνον από τις πράξεις που εξέδωσαν οι εθνικές αρχές στο πλαίσιο της διαδικασίας, αγνοώντας τις σημαντικότερες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 374, της 31.12.1988, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 290, της 23.10.1997, σ. 1.

**Προφυγή της 5ης Ιουνίου 2006 — Regione Siciliana κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-156/06)

(2006/C 178/70)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Regione Siciliana (Εκπρόσωπος: Paolo Gentili, Avvocato dello Stato)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την προσβαλλόμενη απόφαση
- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

**Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα**

Με την παρούσα προσφυγή η Regione Siciliana βάλλει κατά της αποφάσεως της Επιτροπής C(2006) 1171, της 23ης Μαρτίου 2006, περί μείωσης χρηματοδοτικής συνδρομής που χορήγησε το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) με την απόφαση C(95) 2194, της 28ης Σεπτεμβρίου 1995, τροποποιηθείσα εσχάτως με την απόφαση C(2000) 2862, της 26ης Ιανουαρίου 2001, υπέρ επιχειρησιακού προγράμματος στη Regione Siciliana [Περιφέρεια Σικελίας], το οποίο εντάσσεται στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για τις διαρθρωτικές παρεμβάσεις του στόχου 1 στην Ιταλία (περίοδος 1994-1999). Η απόφαση αυτή αποτέλεσε αντικείμενο προσφυγής και στην υπόθεση T-154/06, Ιταλία κατά Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

Οι λόγοι ακυρώσεως και τα κύρια επιχειρήματα είναι παρόμοιοι με αυτούς της ως άνω υποθέσεως.

(<sup>1</sup>) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

**Διάταξη του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — Banca Monte dei Paschi di Siena κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-42/02) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/71)

Γλώσσα διαδικασίας: ιταλική

Ο πρόεδρος του πέμπτου τετραμελούς τμήματος αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 109 της 4.5.2002.

**Διάταξη του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — Compagnia di San Paolo κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-121/02) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/72)

Γλώσσα διαδικασίας: ιταλική

Ο πρόεδρος του πέμπτου τετραμελούς τμήματος αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 144 της 15.6.2002.

**Διάταξη του Πρωτοδικείου της 1ης Ιουνίου 2006 — Port Support Customs Rotterdam κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-319/04) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/73)

Γλώσσα διαδικασίας: ολλανδική

Ο πρόεδρος του δευτέρου τμήματος αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 262 της 23.10.2004.

**Διάταξη του Πρωτοδικείου της 13ης Ιουνίου 2006 — Deutsche Telekom κατά ΓΕΕΑ (Telekom Global Net)**

(Υπόθεση T-72/05) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/74)

Γλώσσα διαδικασίας: γερμανική

Ο πρόεδρος του πέμπτου τμήματος αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 115 της 14.5.2005.

**Διάταξη του Πρωτοδικείου της 31ης Μαΐου 2006 — Stradeblu κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-179/05) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/75)

Γλώσσα διαδικασίας: ιταλική

Ο πρόεδρος του δευτέρου τμήματος αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 155 της 25.6.2005.



## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Απόφαση του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης της 15ης Ιουνίου 2006 (δεύτερο τμήμα) — Mc Sweeney και Armstrong κατά Επιτροπής

(Υπόθεση F-25/05) <sup>(1)</sup>

(Γενικός διαγωνισμός — Προκήρυξη διαγωνισμού — Οδηγός προς τους υποψηφίους — Μη αποδοχή της συμμετοχής στις εξετάσεις — Απαιτούμενα διπλώματα — Εξουσίες της ΑΔΑ)

(2006/C 178/76)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

## Διάδικοι

Προσφεύγουσες: Dyrna Mc Sweeney (Βρυξέλλες, Βέλγιο) και Pauline Armstrong (Overijse, Βέλγιο) (εκπρόσωποι: S. Orlandi, X. Martin, A. Coolen, J.-N. Louis και E. Marchal, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: H. Τσερέπα-Lacombe και K. Herrmann)

## Αντικείμενο της υποθέσεως

Ακύρωση των από 6 και 7 Σεπτεμβρίου 2004 αποφάσεων της εξεταστικής επιτροπής να μην δεχθεί τη συμμετοχή των προσφευγουσών στις εξετάσεις του διαγωνισμού EPSO/C/11/03 (ΕΕ 2003, C 267 Α, σ. 1), που διοργανώθηκε με σκοπό τη σύνταξη εφεδρικού πίνακα προλήψεων γραμματέων αγγλικής γλώσσας (C 5/C 4)

## Διατακτικό της αποφάσεως

- 1) Οι αποφάσεις της 6ης και της 7ης Σεπτεμβρίου 2004, με τις οποίες η εξεταστική επιτροπή δεν δέχθηκε τη συμμετοχή των προσφευγουσών στις εξετάσεις του διαγωνισμού EPSO/C/11/03, ακυρώνονται.
- 2) Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καταδικάζεται στα δικαστικά έξοδα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 182 της 23.7.2005 (υπόθεση πρωτοκολληθείσα αρχικά ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τον αριθμό T-184/05, η οποία μεταφέρθηκε στο Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με διάταξη της 15.12.2005).

Διάταξη του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης (πρώτο τμήμα) της 14ης Ιουνίου 2006 — κ.λπ. κατά Επιτροπής

(Υπόθεση F-34/05) <sup>(1)</sup>

(Περιβάλλον εργασίας — Γλώσσα του λογισμικού που τίθεται στη διάθεση του προσωπικού της Επιτροπής — Απαράδεκτο — Έννομο συμφέρον — Βλαπτική πράξη — Μέτρα εσωτερικής οργάνωσης)

(2006/C 178/77)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

## Διάδικοι

Προσφεύγοντες: Giorgio Lebedef (Λουξεμβούργο, Λουξεμβούργο), Armand Imbert (Βρυξέλλες, Βέλγιο), Jean Marie Rousseau (Βρυξέλλες, Βέλγιο), και Maria Rosario Domenech Cobo (Βρυξέλλες, Βέλγιο) (εκπρόσωποι: Gilles Bounéou και Frédéric Frabetti, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: V. Joris και P. Costa de Oliveira)

## Αντικείμενο της υποθέσεως

Ακύρωση της αποφάσεως με την οποία η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων απέρριψε το αίτημα των προσφευγόντων να τους διατεθεί το λογισμικό στη μητρική τους γλώσσα ή σε άλλη επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ενώσεως της επιλογής τους και όχι μόνο στην αγγλική γλώσσα

## Διατακτικό της διατάξεως

Το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή ως προδήλως απαράδεκτη.
- 2) Οι διάδικοι φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 193 της 6.8.2005 (υπόθεση αρχικώς αχθείσα ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με αριθμό T-204/05, η οποία παραπέμφθηκε στο Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης της Ευρωπαϊκής Ενώσεως με διάταξη της 15.12.2005).

**Προσφυγή-αγωγή της 12ης Μαΐου 2006 –Hinderyckx κατά Συμβουλίου**

(Υπόθεση F-57/06)

(2006/C 178/78)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική.

**Διάδικοι**

Προσφεύγων-ενάγων: Jacques Hinderyckx (Βρυξέλλες, Βέλγιο)  
[εκπρόσωπος: J. A. Martin, avocat]

Καθού-εναγόμενο: Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

**Αιτήματα του προσφεύγοντος-ενάγοντος**

Ο προσφεύγων-ενάγων ζητεί από το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης:

- να ακυρωθεί η απόφαση να μην προαχθεί ο προσφεύγων-ενάγων στον βαθμό Β\*8 κατά την περίοδο προαγωγών 2005·
- να προαχθεί ο προσφεύγων-ενάγων στον βαθμό Β\*8·
- να υποχρεωθεί το καθού-εναγόμενο να καταβάλει στον προσφεύγοντα-ενάγοντα ποσό 2 400 ευρώ προς αποκατάσταση της υλικής ζημίας και της ηθικής βλάβης που υπέστη·
- να καταδικασθεί το καθού-εναγόμενο στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Ο προσφεύγων-ενάγων, που εισήλθε στην υπηρεσία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου την 1η Απριλίου 1994, μετατέθηκε στη Γενική Διεύθυνση του Συμβουλίου στις 16 Ιουλίου 2004 ως μόνιμος υπάλληλος με βαθμό Β\*7. Με την προσφυγή-αγωγή του, βάλλει κατά της αποφάσεως της Αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής (ΑΔΑ) να μην τον προαγάγει στον βαθμό Β\*8 κατά την περίοδο προαγωγών 2005.

Ο προσφεύγων-ενάγων προβάλλει δύο λόγους, ο ένας από τους οποίους αντλείται από τον συνδυασμό της αρχαιότητάς του και της εξαιρετικής ποιότητας των υπηρεσιών που παρέσχε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Στο πλαίσιο του δευτέρου λόγου, ο προσφεύγων-ενάγων υποστηρίζει ότι η ΑΔΑ θα έπρεπε να είχε διευκρινίσει τον τρόπο με τον οποίο η διαδικασία που εφάρμοσε η Συμβουλευτική επιτροπή προαγωγών (ΣΕΠ) έλαβε υπόψη τις διαφορές στη δομή της πρότυπης εκθέσεως βαθμολογήσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και εκείνης του Συμβουλίου. Επιπλέον, ο προσφεύγων-ενάγων υποστηρίζει ότι, για να εξασφαλισθεί η ισότητα ευκαιριών μεταξύ των υποψηφίων που προέρχονται από διαφορετικά όργανα, το Συμβούλιο θα έπρεπε να έχει προβλέψει ειδικούς κανόνες, σύμφωνους προς το ΚΥΚ και ικανούς να εξασφαλίσουν ίση μεταχείριση

κατά τη συγκριτική αξιολόγηση των προσόντων. Ελλείπει τέτοιων κανόνων, το Συμβούλιο εξέδωσε αποφάσεις εισάγουσες δυσμενή διάκριση.

**Προσφυγή ασκηθείσα στις 5 Μαΐου 2006 — Mascheroni κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση F-63/06)

(2006/C 178/79)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγων: Luigi Mascheroni (Vergiate, Ιταλία) (Εκπρόσωποι: A. Vianello και G. Orelli, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

**Αιτήματα του προσφεύγοντος**

Ο προσφεύγων ζητεί από το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης:

- να διαπιστώσει και να αναγνωρίσει το παράνομο της συμπεριφοράς του ιεραρχικώς ανωτέρου του προσφεύγοντος,
- να διαπιστώσει και να αναγνωρίσει τον βλαπτικό χαρακτήρα της συμπεριφοράς αυτής και την ύπαρξη σοβαράς ζημίας που υπέστη ο προσφεύγων ως συνέπεια της συμπεριφοράς αυτής,
- να αναγνωρίσει την ύπαρξη δικαιώματος του προσφεύγοντος να τύχει αρωγής εκ μέρους των Κοινοτήτων στις διαδικασίες που θα κινήσει ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων για την υποστήριξη ζημίας,
- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Προς στήριξη της προσφυγής του, ο προσφεύγων προβάλλει ότι η συμπεριφορά που επέδειξε ο ιεραρχικά προϊστάμενός του εγκρίθηκε από την Αρμόδια για τους Διορισμούς Αρχή (ΑΔΑ) με μη αποδειχθέντες ισχυρισμούς. Η ΑΔΑ παραβίασε εξάλλου διάφορες αρχές του δικαίου, όπως είναι η αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων, της αναλογικότητας, της ελλείψεως καταχρήσεως εξουσίας, της αμεροληψίας, της αντικειμενικότητας, της συνέπειας, της ισότητας και της λογικής συνοχής.

**Προσφυγή της 16ης Ιουνίου 2006 — Κυριαζή κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση F-66/06)

(2006/C 178/80)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Καλλιόπη Κυριαζή (Clabecq, Βέλγιο) (Εκπρόσωπος: E. Boigelot, avocat)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

**Αιτήματα της προσφεύγουσας**

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης:

- να ακυρώσει την απόφαση της 12ης Σεπτεμβρίου 2005 περί διορισμού της προσφεύγουσας ως δόκιμης υπαλλήλου με κατάταξη στον βαθμό C\*1, κλιμάκιο 2, καθώς και οποιαδήποτε πράξη εκδοθείσα κατά συνέπεια αυτής της αποφάσεως ή αφορώσα αυτή την απόφαση, όπως η απόφαση περί καταργήσεως της αποζημιώσεως γραμματείας που ελάμβανε και περί μη εκ νέου χορηγήσεώς της μετά την μονιμοποίησή της·
- να ακυρώσει την απόφαση της Αρμόδιας για τους Διορισμούς Αρχής (ΑΔΑ), της 6ης Μαρτίου 2006, περί απορρίψεως της διοικητικής ενστάσεως της προσφεύγουσας με την οποία είχε ζητήσει ακύρωση της προαναφερθείσας αποφάσεως·
- να καταδικάσει την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Η προσφεύγουσα, περιληφθείσα στον πίνακα επιτυχόντων του εσωτερικού διαγωνισμού μεταβάσεως σε ανώτερη κατηγορία COM/PC/04, ήταν έκτακτη υπάλληλος της Επιτροπής με βαθμό C\*2 (παλιός βαθμός C5) κατά τον χρόνο εγγραφής της στον πίνακα επιτυχόντων του εν λόγω διαγωνισμού και μέχρι την 31η Ιουλίου 2004. Ακολούθως, εργάστηκε υπό την ιδιότητα εργατικού δυναμικού διατιθέμενου από εξωτερική εταιρία, στο ίδιο όργανο, μέχρι την 1η Νοεμβρίου 2004, ημερομηνία κατά την οποία προσελήφθη εκ νέου ως έκτακτη υπάλληλος και κατετάγη στον βαθμό C\*1, χωρίς να της καταβάλλεται η αποζημίωση γραμματείας που ελάμβανε δυνάμει της προηγούμενης συμβάσεως. Στις 16 Απριλίου 2005, διορίστηκε δόκιμη υπάλληλος, με την ίδια αυτήν κατάταξη.

Προς στήριξη της προσφυγής της, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η Διοίκηση παρέβη τα άρθρα 31, παράγραφος 1, και 25,

παράγραφος 2, του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως, καθώς και τα άρθρα 5 και 18 του παραρτήματος XIII του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως. Προβάλλει, επίσης, παραβίαση ουσιωδών διαδικαστικών τύπων, καθώς και παραβίαση των διατάξεων της προκηρύξεως του διαγωνισμού και παραβίαση πολλών γενικών αρχών του δικαίου, ιδίως της αρχής της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης, της αρχής της ασφαλείας δικαίου, της αρχής της χρηστής διοικήσεως και της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως.

Η προσφεύγουσα υποστηρίζει, επίσης, ότι ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) 723/2004 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2004, για την τροποποίηση του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών (1), είναι παράνομος κατά το μέρος αυτού που εισάγεται με το άρθρο 5, παράγραφος 4, του παραρτήματος XIII του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως, καθόσον η ΑΔΑ ερμηνεύει τη διάταξη αυτή ως παρέχουσα σ' αυτήν τη δυνατότητα κατατάξεως της προσφεύγουσας στον βαθμό C\*1, κλιμάκιο 2, κατά παράβαση της επιταγής του άρθρου 31 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως και πολλών αρχών του δικαίου.

(1) ΕΕ L 124, της 27.4.2004, σ. 1

**Προσφυγή ασκηθείσα στις 16 Ιουνίου 2006 — Lesniak κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση F-67/06)

(2006/C 178/81)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγων: Christophe Lesniak (Βρυξέλλες, Βέλγιο) (Εκπρόσωποι: S. Orlandi, A.. Coolen, J.-N. Louis και E. Marchal, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

**Αιτήματα του προσφεύγοντος**

Ο προσφεύγων ζητεί από το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης:

- να αναγνωρίσει την έλλειψη νομιμότητας του άρθρου 12 του παραρτήματος XIII του ΚΥΚ,
- να ακυρώσει την απόφαση της 8ης Αυγούστου 2005 με την οποία ο προσφεύγων διορίστηκε υπάλληλος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθόσον με αυτήν καθορίζεται η κατάταξή του στον βαθμό Α\*6, κλιμάκιο 2, και έναρξη αρχαιότητας κλιμακίου η 1η Σεπτεμβρίου 2005,
- να αναγνωρίσει την ύπαρξη δικαιώματος του προσφεύγοντος να τύχει αρωγής εκ μέρους των Κοινοτήτων στις διαδικασίες που θα κινήσει ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων για την υποστείσα ζημία,
- να καταδικάσει την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα δικαστικά έξοδα.

**Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα**

Επιτυχών στον διαγωνισμό ΡΕ/99/Α, του οποίου η προκήρυξη είχε δημοσιευθεί βάσει του παλαιού ΚΥΚ, ο προσφεύγων, τότε προσωρινός υπάλληλος με βαθμό Α6 (νυν Α\*10), προσλήφθηκε ως υπάλληλος μετά την έναρξη ισχύος του νέου ΚΥΚ και κατατάχθηκε στον βαθμό Α\*6.

Επιπλέον των πολύ παρόμοιων ισχυρισμών που προβάλλονται στην υπόθεση F-12/06 <sup>(1)</sup>, ο προσφεύγων υποστηρίζει ότι η Επιτροπή έπρεπε να τον κατατάξει στην ίδια κατηγορία με εκείνην που είχε ως προσωρινός υπάλληλος, σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 4, του παραρτήματος XIII του ΚΥΚ. Πράγματι, κατά τον προσφεύγοντα, η διάταξη αυτή έπρεπε να εφαρμόζεται και στους επιτυχόντες των γενικών διαγωνισμών.

---

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 86 της . 2006, σ. 48.

## III

(Πληροφορίες)

(2006/C 178/82)

**Τελευταία δημοσίευση του Δικαστηρίου στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

EE C 165 της 15.7.2006

**Ιστορικό των προηγούμενων δημοσιεύσεων**

EE C 154 της 1.7.2006

EE C 143 της 17.6.2006

EE C 131 της 3.6.2006

EE C 121 της 20.5.2006

EE C 108 της 6.5.2006

EE C 96 της 22.4.2006

Τα κείμενα αυτά είναι διαθέσιμα σε:  
EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>  
CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

---